

# L'IMPARTIAL

### Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Cernier, Neuchâtel, Saint-Imier, Saignelégier

Rédaction  
Administration:  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. (039) 21 11 35.  
Télex 952 114

## la voix d'une région

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

# O

## opinion

### «Schèmes décroisés»

Depuis quelques mois, le Bulletin d'information de la Ligue des Etats arabes se livre à un petit jeu qu'elle a intitulé «Memento des schèmes décroisés».

Comme son nom le laisse entendre, il s'agit de donner d'autres définitions que les usuelles à une série de substantifs qui se sont affreusement fossilisés ou qui sont devenus des notions purement occidentales.

On peut disputer des figures nouvelles, de leur objectivité, de leur valeur intrinsèque, mais elles ont le mérite de décroiser, d'obliger à regarder, fût-ce momentanément, de manière autre.

Voici quelques exemples qui serviront d'illustrations:

«DEVELOPPEMENT: Peu réalisable vu sa dépendance de la trilogie de l'ordre injuste, de la bipolarisation et de la course aux armements.»

«IMAGE: Opium de l'Occident, poison de l'Orient.»

«POUVOIR: Le plus dur n'est pas de s'en emparer, mais de s'en dessaisir.»

«PRÉSIDENT: L'art d'être roi sans rechercher la royauté.»

«EXISTENCE: Israël, toujours Israël, rien qu'Israël. Les Palestiniens pourront exister dans l'adoration de cette Sainte-Trinité.»

«LIBAN-SUD: Zone de dépeuplement et de sécurité la plus septentrionale de l'Etat juif avant la Galilée.»

«NEUTRALITÉ: Qu'arriverait-il si le plus nanti d'un village suisse négligeait la fanfare et les pompiers?»...

La liste est suffisante. Elle donne une bonne idée de la rubrique. «Elle ne reflète pas nécessairement, nous dit-on, le point de vue de la Ligue des Etats arabes.»

Ce nonobstant, ce contre-pied à beaucoup d'idées reçues ne valait-il pas d'être connu?

Qu'on soit pour, qu'on soit contre, peu importe. Il faut être éveillé qu'il existe d'autres grilles de lecture de concepts et des faits que ceux qui sont véhiculés et rapportés par le système dominant de la communication de masse.

Notre conclusion sera donc ce schème décroisé, auquel nous souscrivons entièrement:

«INTELLIGENCE: N'a de frontières que celles que lui opposent l'intolérance et la bêtise.»

Willy BRANDT

### La nouvelle Ford Escort avec système de freinage antibloquant



GARAGE DES 3 ROIS SA  
La Chaux-de-Fonds, Bd des Epilans 8, tél. 039 26 81 81  
Le Locle, Rue de France 51, tél. 039 31 24 31

## Positions palestiniennes attaquées au Liban du Sud Israël harcèle le FATAH

Des avions militaires israéliens ont effectué lundi à 11 h. 40 HEC un raid contre des positions palestiniennes au nord-est de Saïda, a confirmé un porte-parole militaire israélien.

Les positions attaquées et détruites, selon le porte-parole, appartenaient au FATAH de M. Yasser Arafat et au Front populaire pour la libération de la Palestine du Dr Georges Habache. Tous les avions israéliens sont rentrés à leurs bases sans dommage, a ajouté le porte-parole.

Les bâtiments visés abritaient, toujours selon le porte-parole, des postes de commandement, des centres d'entraînement et «des bases de départ» de «terroristes» palestiniens envoyés en mission contre des agglomérations civiles israéliennes.

### S'EMPARER D'OTAGES

C'est de l'une de ces bases, a-t-il affirmé, qu'est parti un commando de trois hommes, capturés près de la fron-

tière israélienne le 31 mars dernier. Ces hommes, tous trois déserteurs de l'armée syrienne, enrôlés dans le FATAH, avaient pour mission de s'emparer d'otages et de tuer des civils israéliens, a-t-il ajouté.

Selon les correspondants de presse sur place, le raid a duré 25 minutes, au cours desquelles huit avions israéliens ont bombardé cinq positions, du FATAH, lâchant une vingtaine de bombes de 500 kg.



Des jeunes Palestiniens font le signe de la victoire devant une maison détruite par les Israéliens. (Bél. AP)

Les avions israéliens ont ensuite lâché leurs bombes sur la colline dite «Serop», surplombant le camp de réfugiés palestinien de Ain-el-Heloue, situé au sud-est de Saïda, puis sur celui de Mieh-Mieh et sur la route qui y mène, ainsi que sur la localité libanaise de Faouar, située à 2 km. au sud de Saïda.

Aucun bilan précis du bombardement n'était encore disponible en début d'après-midi. La région était toujours couverte, une heure plus tard, par d'épais nuages de fumée qui gênaient l'action des secouristes. Plusieurs bâtiments ont été détruits par le raid, ont ajouté les correspondants.

### DÉJÀ BOMBARDÉS LE 27 MARS DERNIER

Des positions du FATAH dans le camp de réfugiés palestiniens de Mieh-Mieh avaient été bombardées le 27 mars dernier par l'aviation israélienne qui avait déjà pilonné des positions palestiniennes à proximité du camp d'Ain-el-Heloue, deux mois auparavant, le 25 janvier 1986. (ats, afp)

## Grève de la Croix-Rouge libanaise



Une grève déjà interrompue par les Israéliens. (Bélino AP)

Les secouristes de la Croix-Rouge libanaise (CRL) se sont mis en grève lundi pour 24 heures pour protester contre l'enlèvement de trois de leurs camarades, a indiqué un responsable de l'organisation humanitaire.

Ils ont toutefois momentanément suspendu leur action pour secourir les victimes du raid israélien.

«La grève de 24 heures déclenchée lundi à 06 h. 00 HEC se poursuivra cependant jusqu'à mardi matin», a précisé ce responsable.

Les 1100 secouristes de la CRL entendent ainsi protester contre l'enlèvement de trois de leurs camarades chrétiens, MM. Elias Abdel Nour, Alfred Kettaneh et Semaan Jada, disparus dans le secteur musulman de Beyrouth. Le premier a été enlevé mardi dernier et les deux autres en août 1985, a indiqué un communiqué du CRL. (ats, afp)

## Réunion des pays d'Amérique centrale Désaccord... mais optimisme!

Les ministres des Affaires étrangères de 13 pays d'Amérique latine ont regagné dimanche leurs capitales respectives à l'issue de deux jours d'entretiens sur la paix en Amérique centrale.

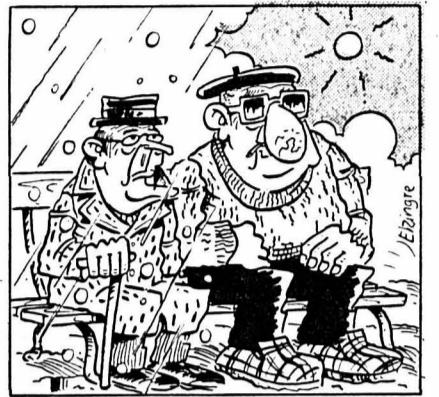
Ces entretiens ont achoppé sur les questions militaires. Mais certains ministres ont cependant fait part de leur optimisme et ont annoncé que les pays d'Amérique centrale pourraient se mettre d'accord sur une date pour la signature d'un plan de paix dans la région, un plan qui a été élaboré par les pays du groupe de Contadora - Mexique, Panama, Colombie et Venezuela.

Dimanche soir, à l'issue de la réunion, le ministre hondurien des Affaires étrangères Carlos Lopez Contreras a déclaré que les délégués croyaient qu'il était possible que des pays d'Amérique centrale, divisés idéologiquement, signent un traité de paix qui insiste particulièrement sur la démilitarisation de la région. «Je suis optimiste», a-t-il déclaré tout en indiquant que des désaccords subsis-

taient, notamment sur la réduction des forces armées dans la région.

Le vice-président salvadorien et ministre des Affaires étrangères Rodolfo Castillo Claramont a déclaré de son côté qu'il pensait qu'à l'exception du Nicaragua, tous les pays de la région seraient d'accord pour signer avant la fin mai. Et de fait, le gouvernement sandiniste du Nicaragua a annoncé qu'il ne signerait aucun accord l'engageant à démilitariser tant que les Etats-Unis financeraient la rébellion «contra».

De source diplomatique latino-américaine à Panama, on précisait en marge des entretiens que les délégués éprouvaient une frustration grandissante face aux dernières initiatives de l'administration Reagan dans la région. (ats, reuter)



# M

## météo

Nord des Alpes: le temps sera variable, quelques périodes très nuageuses alterneront avec des éclaircies.

Sud des Alpes: le temps sera en général très nuageux et des précipitations souvent abondantes auront lieu.

Evolution probable jusqu'à samedi: temps généralement perturbé sur toute la Suisse. Au début, ciel variable avec alternance d'éclaircies et d'averses, parfois orageuses au sud des Alpes. A partir de vendredi, nette baisse de la température au nord des Alpes, et par la suite, risque de chutes de neige jusqu'en plaine.

### INDICE CHAUFFAGE

Voir en page Service

Mardi 8 avril 1986  
15e semaine, 98e jour  
Fêtes à souhaiter: Constance, Julie

	Mardi	Mercredi
Lever du soleil	6 h. 58	6 h. 56
Coucher du soleil	20 h. 11	20 h. 12
Lever de la lune	6 h. 52	7 h. 07
Coucher de la lune	19 h. 30	20 h. 38
	Vendredi	Lundi
Lac des Brenets	752,09 m.	751,35 m.
Lac de Neuchâtel	429,59 m.	429,65 m.

# S

## sommaire

Offices fédéraux décentralisés  
Transferts bien hypothétiques  
SUISSE Page 4

Echanges commerciaux franco-suisse  
ECONOMIE Page 6

# R

## région 2e cahier

### La Chaux-de-Fonds Démission au Conseil communal

PAGE 13

### Notre grand dossier Canton de Neuchâtel Le futur au présent

### Serpent trop affectueux

Un python domestiqué a attaqué sa propriétaire, lui a mordu le coup et a commencé à l'enserrer pour l'étouffer, quand le fiancé de la jeune femme a réussi à la sauver en décapitant le reptile.

«Je l'ai entendue crier «Richard», a raconté Richard Hull, fiancé de Kathy Cramer. Je suis arrivé en courant. Le serpent était enroulé autour du cou de Kathy, et entourait son visage et sa tête.»

La scène s'est déroulée dimanche, à El Toro (Californie): l'animal, surnommé «Monte» et long de 3,60 m., s'est soudain mis à mordre le coup de la jeune femme et à s'enrouler autour d'elle alors que celle-ci l'appelait pour le faire manger.

Richard Hull a expliqué qu'il avait appelé à l'aide quatre amis, mais que tous les cinq avaient été incapables de faire lâcher prise au serpent.

Richard, 23 ans, et Kathy, 26 ans, possédaient ce serpent depuis six mois et avaient une telle confiance en lui qu'ils le laissaient partager leur lit.

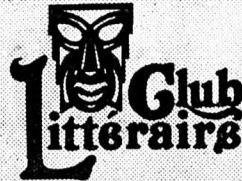
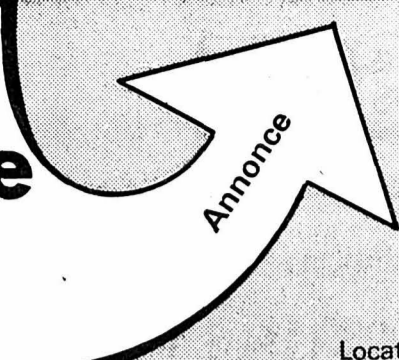
«Je suis vraiment désolée qu'on ait dû lui couper la tête, car c'était un beau serpent», a déclaré la jeune femme, qui souffre de morsures sans gravité. (ap)





**Société de Banque Suisse**

**SBS. Une idée d'avance.**



SSEC présente  
5 actes de Robert Thomas  
Mise en scène: André Ummel

Location à La Tabatière - Prix des places: 4.-, 8.-, 10.-, 15.-

**Théâtre de La Chaux-de-Fonds**

Samedi 12 avril

à 20 h 30

**LES BATARDS**



40 places gratuites en écoutant RTN

**OFFRES D'EMPLOIS**

Bureau d'ingénieurs civils de La Chaux-de-Fonds, cherche

**dessinateurs expérimentés  
apprentis dessinateurs**

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre DR 8252 au bureau de L'Impartial.

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

**UN FERBLANTIER**

Nous offrons une place intéressante très bien rétribuée, au sein d'une équipe fort dynamique, avantages sociaux.

Beck SA,  
Bienne-Pieterlen,  
☎ 032/87 21 35/34.

ZOOM Video Shop.  
DIFFUSION S.A.

Nous cherchons pour tout de suite ou pour date à convenir

**vendeuse**

Téléphoner pour prendre rendez-vous au

☎ 039/23 55 70,  
rue de la Paix 70,  
La Chaux-de-Fonds.

**au printemps**

Nous engageons pour le 1er octobre 1986

**TAPISSIER**

sachant travailler d'une manière indépendante et aimant le contact direct avec la clientèle.

Permis de conduire voiture nécessaire.

Nous offrons:

- salaire selon capacités;
- rabais sur les achats;
- des avantages sociaux d'avant-garde.

Les personnes intéressées prennent contact avec le bureau du personnel: ☎ 039/23 25 01.

La Chaux-de-Fonds

**Ingénieur  
Organisation industrielle  
Industrie électrotechnique**

La direction d'une entreprise industrielle suisse de renommée internationale, secteur électrotechnique, nous a chargés de la recherche d'un ingénieur en organisation industrielle qui dirigera également le bureau des méthodes, et collaborera étroitement avec le directeur de production. Il étudiera, définira et concevra des solutions afin de moderniser l'instrument de production. Non seulement il proposera de nouvelles techniques et méthodes, mais veillera également à leur mise en place. Il pourra compter sur l'appui d'une équipe qualifiée.

Nous nous adressons à des ingénieurs ETS en exploitation machines ou électricité, expérimentés en organisation industrielle, voire méthodes et ayant occupé un poste analogue soit dans l'industrie des machines ou de l'électricité. Il sera vif, curieux, créatif et convaincant, aura le sens de la coopération. Langues: français courant, de très bonnes connaissances orales d'allemand, quelques connaissances d'anglais souhaitables. Age idéal: 30-40 ans. Nationalité suisse.

Le responsable de cette mission répondra volontiers par téléphone à des questions concernant uniquement le cahier des charges. Vous voudrez bien nous faire parvenir vos offres sous réf. 606 et vous garantissons une discrétion absolue. 2712



J.G. Neuhaus - Manager Promotion  
52, av. de la Gare - 1001 Lausanne - Tél. (021) 23 13 14

Libre Emploi SERVICE SA  
Grand-Rue 1a  
2000 Neuchâtel  
☎ 038/24 00 00

**emploi libre**

A la demande de notre client, nous cherchons

**décolleur avec CFC  
ou expérience  
mécanicien de précision  
serrurier pour industrie  
soudeur Tig/Mig**

Pour étranger permis valable.



**HORMEC SA**

Nous cherchons:

**mécanicien  
de précision**

pour travaux d'usinage et de montage

**mécanicien  
de précision**

avec expérience dans la mise au point de vibreurs ou intéressé à être formé dans ce domaine.

Veillez soumettre vos offres à  
**HORMEC SA, Weyerermatt-  
strasse 4, 2560 Nidau.**

Etude de notaire cherche pour engagement de longue durée

**employée de bureau  
qualifiée**

Entrée en fonction: immédiate ou pour époque à convenir.

Adresser offre détaillée sous chiffre 93- 31492 à ASSA Annonces Suisses SA rue du Collège 3, 2610 Saint-Imier.

**Mécaniciens de précision**

expérimentés dans le montage et la mise au point d'automates d'assemblage, avec si possible connaissances en pneumatique.

**Fraiseur**

expérimenté, avec connaissances en CNC souhaitées.

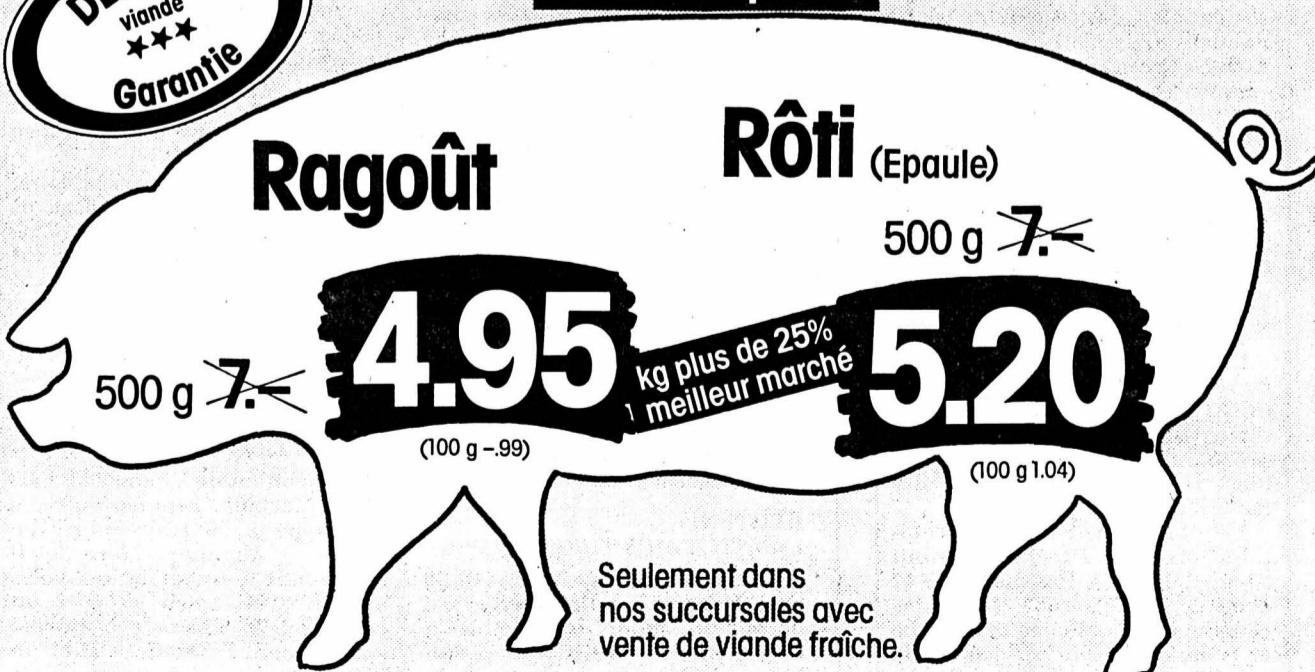


2400 Le Locle. Prendre contact avec S. Butscher, ☎ 039/26 67 67.

**Toujours frais +  
toujours avantageux**

**Viande fraîche de tère qualité**

**Viande de porc**



Seulement dans nos succursales avec vente de viande fraîche.

Les satellites DENNER organisent de propres activités pour les produits frais.

**DENNER  
SUPERDISCOUNT**

**Saucisse à rôtir de veau** 260 g ~~3.10~~ **2.50** (100 g -96) 2 pièces

**Saucisse à rôtir de porc** 260 g ~~3.50~~ **2.90** (100 g 1.12) 2 pièces

**Galette aux amandes et noisettes** 420 g ~~2.95~~ **2.45** (100 g -58)

**Crème à café, brik UHT** 2,5 dl ~~1.45~~ **1.20**

Dans toutes nos succursales avec produits frais!

FRP-15/8486



**OFFRES D'EMPLOIS**



Mandatés par nos clients, nous cherchons  
**soudeurs avec CFC**  
**tourneurs expérimentés**  
**mécaniciens de précision**  
**fraiseurs CNC**  
 Suisses ou permis valables.  
 Entrée à convenir.  
 Bonnes conditions offertes.  
**64, Av. L.-Robert, 2300 La Chx-de-Fds**  
**(039) 23 55 23**

Nous recherchons un ou une  
**employé(e) de bureau**  
 avec bonnes connaissances de comptabilité. Sachant travailler de façon indépendante. Préférence sera donnée à une personne ayant de l'expérience dans le secteur de la construction et connaissant le travail sur mini-ordinateur  
 Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds.  
 Horaire: environ 100 heures par mois.  
 Toute offre devra être accompagnée d'un curriculum vitae et de prétentions de salaire. Dernier délai pour envoi des offres le **20 avril 1986** à **Sitel Informatique SA, Praz-Palud 5, 1040 Echallens.**



Nous cherchons pour nos clients:  
**monteurs-électriciens**  
**Installateurs sanitaires**  
**monteurs en chauffage**  
**maçons avec CFC**  
 Suisses ou permis valables Bonnes conditions offertes Entrée à convenir  
**64, Av. L.-Robert, 2300 La Chx-de-Fds**  
**(039) 23 55 23**

**L'HÔPITAL DE ZONE DE MONTREUX** cherche pour entrée immédiate ou date à convenir, une  
**sage-femme**  
 éventuellement à temps partiel.  
 Suisse ou avec permis B ou C.  
 Les offres avec documents usuels sont à adresser à la **Direction de l'Hôpital de Zone de Montreux, 1820 Montreux, ☎ 021/63 53 11.**



Nous cherchons pour une entreprise de renommée mondiale dans l'industrie de la machine-outils, pour le développement des logiciels de leurs produits:  
**chef de projet**  
 Ingénieur ETS ou équivalent  
 Expérience dans la conception des logiciels pour microprocesseurs. Connaissances des langages évolués et des systèmes d'exploitation. Horaire libre - Prestations sociales de premier ordre. Conditions intéressantes  
**64, Av. L.-Robert, 2300 La Chx-de-Fds**  
**(039) 23 55 23**

# Innovation printemps armourins

## EN VEDETTE



**49.90**

*Cet été, le lilas donne le ton de la mode masculine. Une collection de coordonnés dans des couleurs très actuelles.*  
*Chemise manches courtes avec effet brillant. En coton/viscose. S-XL. Vous la trouverez également dans 3 autres coloris. **49.90***  
*Pantalon à pinces (Carrera) en carreaux lilas-beige. 100% coton. Du 36 au 46. **98.-**, avec ceinture.*  
*Cravate en pure soie. **39.90***

**89.90**

*C'est super en couleurs!*  
*Loafer en veau plongé existe en turquoise, orange, bleu ou blanc. Du 6 au 11. **89.90***

**Fashion!**

**CARRERA** Jeans

Boutique cherche  
**vendeuse**  
 à mi-temps, 28 heures par semaine dont 6 le samedi.  
 Age souhaité: 35 à 45 ans.  
 Ecrire sous chiffre 87-1686 à ASSA, Annonces Suisses SA, case postale 148 2001 Neuchâtel.

**ANNONCES CLASSÉES**  
**«Offres d'emplois»**  
**Parution les: mardi**  
**jeudi**  
**samedi**

Fabrique de cadrans soignés  
**NATEBER SA**  
 engagerait tout de suite ou époque à convenir:

**1 POLISSEUR**  
 qualifié,  
 également sur cadrans laqués

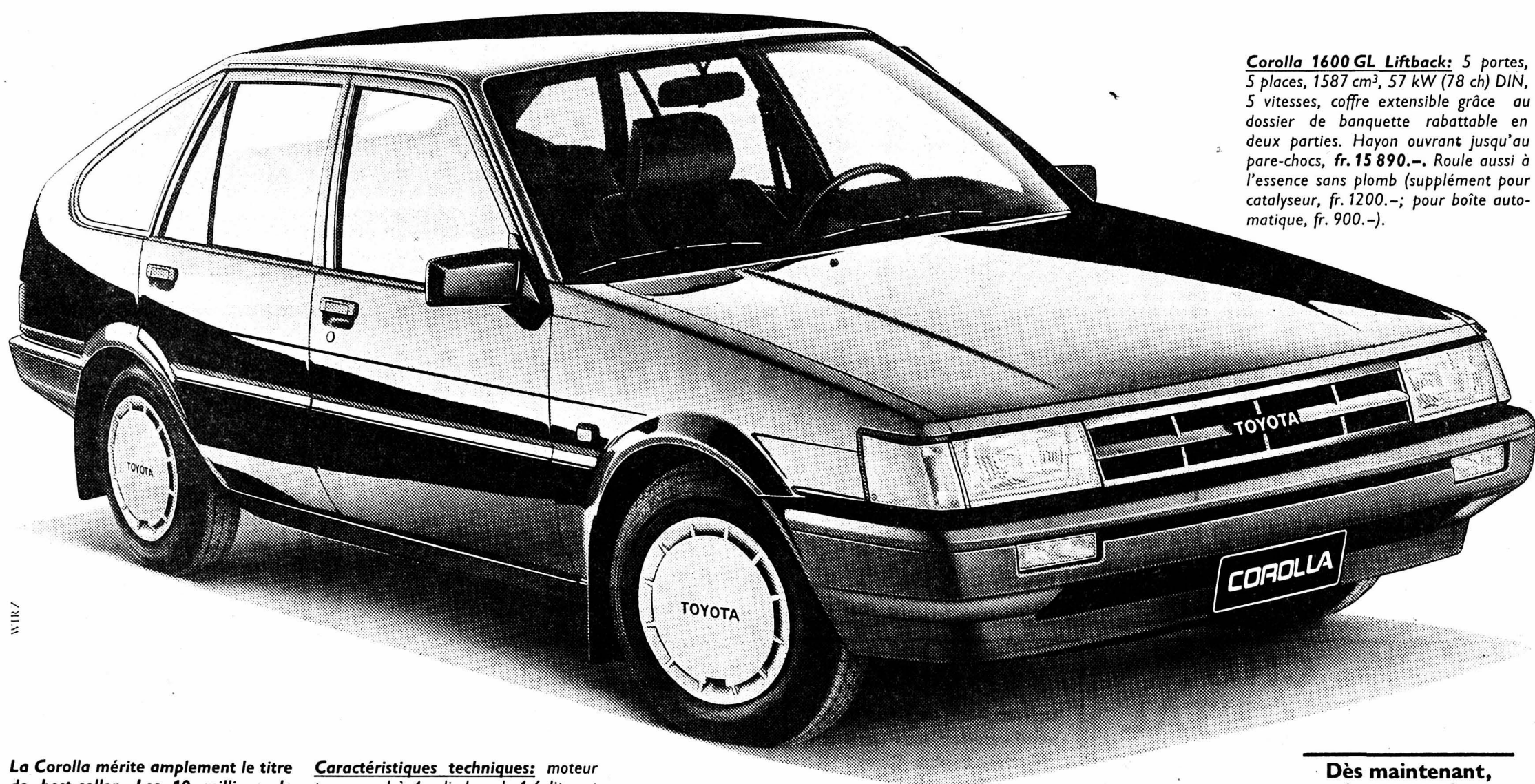
Se présenter sur rendez-vous à la  
 rue de la Charrière 37,  
 ☎ 039/28 65 21 ou 22,  
 interne 1.

Je cherche  
**monteur en chauffage**  
 avec quelques années de pratique.  
 Place stable.

**J. ARNET - Chauffage - Sanitaire**  
 rue de la Paix 79  
 ☎ 039/23 28 18



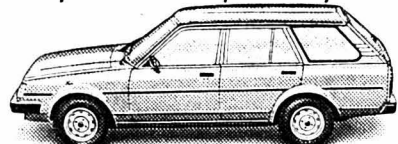
# Toyota Corolla: un succès mondial.



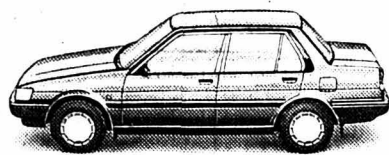
**Corolla 1600 GL Liftback:** 5 portes, 5 places, 1587 cm<sup>3</sup>, 57 kW (78 ch) DIN, 5 vitesses, coffre extensible grâce au dossier de banquette rabattable en deux parties. Hayon ouvrant jusqu'au pare-chocs, fr. 15 890.-. Roule aussi à l'essence sans plomb (supplément pour catalyseur, fr. 1200.-; pour boîte automatique, fr. 900.-).

La Corolla mérite amplement le titre de best-seller. Les 10 millions de conducteurs de Corolla, dans quelque 140 pays du monde, en sont la preuve vivante. Au cours des dernières années, elle a même fait l'objet d'une demande telle que, par huit fois, elle a remporté le championnat du monde de la production. C'est qu'elle répond parfaitement aux besoins des automobilistes qui la plébiscitent de la sorte: son habitacle accueille cinq personnes dans le confort, son coffre se chargeant de tous leurs bagages. Son équipement étant ultra-complet, il n'y a rien à payer en plus. A l'instar de toutes les Toyota, la Corolla présente une qualité sans pareille.

**Caractéristiques techniques:** moteur transversal à 4 cylindres de 1,6 litre et 57 kW (78 ch) DIN, culasse en aluminium, traction avant, allumage transistorisé, sans rupteur, suspension avant et arrière à roues indépendantes, direction à crémaillère précise, double circuit de freinage hydraulique et équipement ultra-complet caractéristique des Toyota.

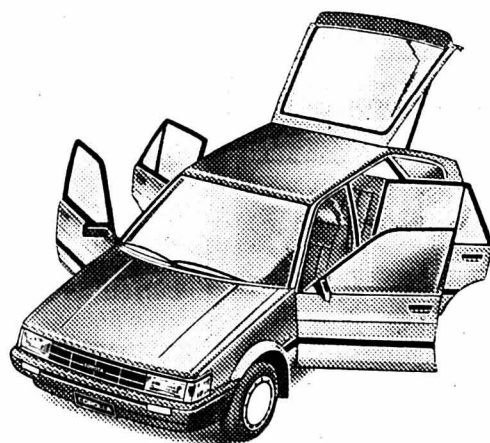


**Corolla 1300 break DX:** 5 portes, 5 places, 1290 cm<sup>3</sup>, 43 kW (58 ch) DIN, 5 vitesses, fr. 14 390.-. Roule aussi à l'essence sans plomb.



**Corolla 1600 GL Sedan:** 4 portes, 5 places, 1587 cm<sup>3</sup>, 57 kW (78 ch) DIN, 5 vitesses, fr. 15 390.-. Roule aussi à l'essence sans plomb (supplément pour catalyseur, fr. 1200.-).

**Corolla 1800 GL Liftback diesel:** 1839 cm<sup>3</sup>, 47 kW (64 ch) DIN, 5 vitesses, fr. 17 290.-.



**Dès maintenant, aussi avec catalyseur.**

FINANCIEMENT AVANTAGEUX PAR  
MULTI-LEASING TOYOTA  
TELEPHONE 01-495 24 95

TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-67 93 11.

**TOYOTA**  
Le N°1 japonais

**Agence principale: La Chaux-de-Fonds:** M. Grandjean S.A., Garage des Montagnes, Léopold-Robert 107, Tél. 039/23 64 44/45

**Agences locales: Corgémont:** Garage Moderne, C. Guillaume, Tél. 032/97 10 61 – **La Chaux-de-Fonds:** Tarditi, Tél. 039/28 25 28 – **Le Locle:** R. Brulhart, Garage du Crêt, Tél. 039/31 59 33 – **Saignelégier:** Ch. A. Frésard + S. Cattin, Tél. 039/51 12 20

## OFFRES D'EMPLOIS

### Compagnie des Transports du Val-de-Ruz

Nous cherchons un

## conducteur

avec permis car ou poids lourds

Age idéal: 21 - 40 ans

**Vous trouverez chez nous:**

- travail intéressant
- indépendance
- véhicules modernes
- excellentes conditions d'engagement

Téléphonez-nous 039/23 21 12/13 (M. Liengme) ou demandez-nous un formulaire en nous renvoyant le coupon ci-joint.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ No tél.: \_\_\_\_\_

Compagnie des Transports du Val-de-Ruz  
Avenue Léopold-Robert 77  
2300 La Chaux-de-Fonds



### VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Dans le cadre de son service d'urbanisme, la Direction des Travaux publics met au concours le poste de

## dessinateur-architecte

ou formation jugée équivalente.

Le titulaire sera chargé d'études préliminaires, d'avant-projets et de relevés dans le cadre de l'urbanisme et de l'aménagement urbain, de l'analyse des dossiers de constructions par rapport au Règlement d'urbanisme ainsi que d'autres travaux administratifs, techniques et de présentation.

Les candidats doivent faire preuve d'expérience pour un travail varié, d'initiative et de sens de l'organisation, de facilité de rédaction et faire montre de goût pour les relations humaines.

Le poste sera confié à un candidat ayant de l'intérêt pour les responsabilités.

Les renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Denis Clerc, architecte communal, 18, rue du Marché, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/21 11 15.

Traitement: selon classification communale et l'expérience.

Entrée en fonction: immédiate ou à convenir.

Postulations: les candidats enverront leurs offres de services manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae, des certificats et références, à la Direction des Travaux publics, Service du personnel, 18, rue du Marché, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 25 avril 1986.

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS.



### VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Suite à la démission honorable du titulaire, la Direction des Travaux Publics met au concours le poste de

## CHEF DU SERVICE DE LA VOIRIE

Le titulaire sera chargé de la planification et de la conduite des travaux d'entretien et de nettoyage du domaine public, de la collecte des déchets, de la conduite du personnel affecté à ces tâches, de l'administration et de la gestion du service.

Les candidats intéressés par ce poste devront être au bénéfice d'une formation de technicien en génie civil ou de contremaître et avoir quelques années de service dans un emploi à responsabilités.

Les candidats devront faire preuve de dynamisme, de sens de l'organisation et de goût pour les relations humaines.

Le cahier des charges et les renseignements peuvent être obtenus auprès de M. J.-F. Pierrehumbert, ingénieur communal, Marché 18, ☎ 039/21 11 15.

Traitement: selon la classification communale et l'expérience.

Entrée en fonction: immédiate ou à convenir.

Postulation: les candidats enverront leurs offres de services manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae, des certificats et références, à la Direction des Travaux Publics, Service du personnel, Marché 18, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 25 avril 1986.

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS.

# 4 1/2 % lettres de gage

série 223, 1986-98, de fr. 150 000 000

**But** Conversion ou remboursement de l'emprunt 5 1/2 % série 161, 1976-91, de fr. 40 000 000, dénoncé au 20 mai 1986, et octroi de nouveaux prêts aux banques membres, conformément à la loi fédérale sur l'émission de lettres de gage

**Modalités** Durée 12 ans au maximum  
Titres au porteur de fr. 5000 et fr. 100 000  
Libération au 30 avril 1986  
Cotation aux bourses suisses

**Prix d'émission** 100,75 %  
Soulte de conversion de fr. 26.60 en faveur du déposant par fr. 1000 de capital converti

**Souscription** du 8 au 14 avril 1986, à midi

Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces sont reçues sans frais auprès des banques

Banque Cantonale d'Argovie  
Banque Cantonale d'Appenzell Rh. E.  
Banque Cantonale d'Appenzell Rh. I.  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale de Bâle-Campagne  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque Cantonale de Berne  
Banque de l'Etat de Fribourg  
Banque Hypothécaire du Canton de Genève

Banque Cantonale de Glaris  
Banque Cantonale des Grisons  
Banque Cantonale du Jura  
Banque Cantonale Lucernoise  
Banque Cantonale Neuchâtoise  
Banque Cantonale de Nidwald  
Banque Cantonale d'Obwald  
Banque Cantonale de St-Gall  
Banque Cantonale de Schaffhouse  
Banque Cantonale de Schwyz  
Banque Cantonale de Soleure  
Banque Cantonale de Thurgovie

Banque Cantonale d'Uri  
Banque Cantonale du Valais  
Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Cantonale Zougnoise  
Banque Cantonale de Zurich  
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève  
Caisse Hypothécaire du Canton de Berne  
Crédit Foncier Vaudois

## Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses

**BMW 320/6**  
1982, 5 vitesses, Fr. 10 900.- ou Fr. 256.- par mois. ☎ 037/62 11 41.

Très jolie

**Citroën BX 16 TRS**

1984, argent métallisé, 39 000 km, expertisée. Garantie totale. Fr. 285.- par mois sans acompte. Reprise éventuelle. Très grand choix en Citroën ainsi que d'autres marques, aux mêmes conditions ou au comptant.

M. Garau, rue des Artisans 4, 2503 Bienne. ☎ 032/51 63 60.

## CROIX-ROUGE SUISSE SECTION DE LA CHAUX-DE-FONDS

### Consultation diététique

Une diététicienne diplômée est à votre disposition pour étudier avec vous vos problèmes de régime (poids, intolérance digestive, constipation, etc.). Elle est à même de vous conseiller une alimentation équilibrée.

Pour tout renseignement ou rendez-vous, téléphoner le matin au secrétariat, ☎ 039/28 40 50 ou 28 40 56 jusqu'à 11 h 30

### Service de soins à domicile

Des infirmières sont à votre disposition pour tous les soins infirmiers sur ordre médical: pansements, injections, etc. Des auxiliaires de santé assurent des heures de présence au chevet des malades, de jour et de nuit.

## OFFRES D'EMPLOIS



Nous cherchons pour tout de suite ou pour date à convenir

- mécaniciens
- installateur sanitaire
- ferblantiers
- couvresseurs
- peintres

ainsi que quelques manœuvres

Contactez M. Ruetsch

**DELTA Interim S.A.**

13, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 85 30  
(entrée Hôtel Fleur de Lys)

# M

NEUCHÂTEL - FRIBOURG

désire engager pour son MM Le Locle

## vendeuse-caissière vendeuse

pour le rayon alimentaire

Formation assurée par nos soins.

**Nous offrons:**  
places stables  
semaine de 42 heures  
nombreux avantages sociaux

Société coopérative MIGROS Neuchâtel-Fribourg  
service du personnel, tél. 038 35 11 11,  
case postale 228, 2002 NEUCHÂTEL.

## TROUVÉ

un marchand de meubles qui vend «en-dessous» des prix !  
Meubles Graber -Serre 116  
La Chaux-de-Fonds

## Nous cherchons apprentie esthéticienne

Exigences: école secondaire scientifique ou classique Faire offre sous chiffre PF 50758 au bureau de L'Impartial du Locle, avec photo.

En toute saison L'IMPARTIAL votre source d'informations

# CAJORIE

Chauffage - Ventilation - Climatisation

cherche tout de suite ou pour date à convenir

## monteur en chauffage monteur en ventilation

Faire offres à CAJORIE

Prébarreau 17 - 2000 Neuchâtel - ☎ 038/25 45 86, Neuchâtel, Genève, La Chaux-de-Fonds, Saint-Imier.

Nous engageons:

## ÉLECTROPLASTE

pour notre atelier de Bienne.

Un homme de métier capable trouvera un travail varié et intéressant avec un équipement et des procédés modernes.

Estoppel-Reber SA,  
7, rue des Armes, 2500 Bienne,  
☎ 032/22 41 06.

## REGULARIS SA

Place-d'Armes 7  
2000 Neuchâtel

☎ 038/24 11 83

Mandatés par une banque de la place, nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir,

## un employé de banques

avec formation au niveau titres  
Place stable  
Prestations sociales de 1er ordre  
Adressez directement votre candidature ou téléphonez-nous pour de plus amples renseignements.

## Renault Espace

avril 1985, prix d'achat Fr. 25 640.- couleur beige-brun, 42 000 km. Parfait état, première main. Prix: Fr. 18 000.-

☎ 039/32 11 12 (bureau), ☎ 039/23 91 71 (privé).

## CHOC FRONTAL

seulement des égratignures. Ils roulaient Volvo, une voiture blindée.

Nouveau Garage du Jura SA,  
Avenue Léopold-Robert 117.

Abonnez-vous à L'IMPARTIAL

## Réduction ou élimination CELLULITE



Traitement Cellotherm Affine cuisine Slim American System

Institut de beauté Diana  
Av. Léopold-Robert 88a - ☎ 039/28 70 38

## Peut-on résoudre votre problème avec de l'argent - Oui? C'est parfait. Nous vous aiderons.

Vous obtenez un crédit en espèces jusqu'à Fr. 30'000.- et plus. Remboursement sur mesure: choisissez vous-même une mensualité adaptée à votre budget. Sur demande, mensualités particulièrement basses.

Ci-inclus, pour votre sécurité: une assurance qui paie vos mensualités en cas de maladie, accident, invalidité et couvre le solde de la dette en cas de décès. Discretion assurée!

Remplir, détacher et envoyer!

**Oui, j'aimerais un crédit de** Fr. \_\_\_\_\_

Mensualité désirée env. Fr. \_\_\_\_\_

1/8/1983

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue/No \_\_\_\_\_ NPA/Lieu \_\_\_\_\_

domicile \_\_\_\_\_

si domicile précédent \_\_\_\_\_

si non \_\_\_\_\_

si le état civil \_\_\_\_\_

Employeur \_\_\_\_\_

salaires mensuel Fr. \_\_\_\_\_

nombre \_\_\_\_\_

dépens? \_\_\_\_\_

liquor mensuel Fr. \_\_\_\_\_

enfants mineurs \_\_\_\_\_

signature \_\_\_\_\_

**Banque Rohner**

1211 Genève 1, Rue du Rhône 68, Tél. 022/28 07 55

## Groupe immobilier de Suisse romande cherche pour son bureau de La Chaux-de-Fonds

### VENDEUR EN IMMOBILIER

- notre collaborateur devra être un excellent vendeur;
- si possible de formation commerciale;
- âge idéal: 35 à 45 ans;
- formation assurée par nos soins.

Discretion assurée. Il sera répondu à chaque offre.

Adresser offres de services manuscrites avec curriculum vitae, photographie et copies de certificats sous chiffre 3 E 28-665018 à Publicitas, 2000 Neuchâtel.

# XIDEX

MAGNETICS S.A.

XIDEX Magnetics SA filiale d'une entreprise américaine fabricant des disques magnétiques pour l'informatique

## désire engager pour renforcer son équipe en place des employés(es) de fabrication

pour effectuer différentes opérations d'emballage et de production. Horaire d'équipes 2x8 avec rotation hebdomadaire (06 h - 14 h 30 - 14 h 30 - 23 h) ou horaire régulier de nuit

### mécaniciens d'entretien

chargés du réglage et de l'entretien de nos machines automatiques. Horaire d'équipes 2x8 h

### inspecteur(trice) volant(e)

pour le contrôle de la qualité des produits finis et en cours de fabrication. Horaire d'équipes 2x8 h

Les personnes intéressées sont priées de venir remplir une feuille d'inscription à la réception de XIDEX MAGNETICS SA, rue Girardet 29, 2400 Le Locle, ou de téléphoner au chef du personnel au 039/34 11 88



# SPORTS

## Avant le dernier acte de la course autour du monde à la voile La fièvre monte à Punta del Este

A Punta del Este, dans l'enceinte du Yacht-Club, la fièvre des ultimes préparatifs monte, ceci non sans quelques raisons supplémentaires, dues à l'ambiance sud-américaine: "Manana" s'écrit en majuscules et les gens du lieu n'ont qu'une modeste compréhension des exigences des concurrents en matière de délais ou de qualité. Dédouaner des pièces de rechange en provenance de l'Europe ou des USA tient de l'exploit. Quant aux possibilités locales...

Il faut pourtant dire, à la décharge des aimables Uruguayens, que l'arrivée d'une brochette de voiliers de course parmi lesquels figurent au moins six des maxi-yachts les plus avancés et les plus performants existant au monde, mettrait à rude épreuve les possibilités logistiques de beaucoup de marins européens aussi.

### «FIN PRÊT»

Le leader en temps réel de la course, le voilier suisse «UBS Switzerland» est «fin prêt»: TVB - RAS (tout va bien, rien à signaler) dirait son skipper Pierre Fehlmann. Ce n'est pas nécessairement l'avis de son équipage qui regarde d'un œil curieux l'arrivée des nouveaux équipiers pour cette ultime étape.

On en attendait deux, ils seront quatre... En effet, en plus des deux équipiers tournaient prévus à l'origine pour cette étape, le Tessinois Colombo et le Genevois Ohayon, deux équipiers supplémentaires, issus du rang des médias, viennent «lester» le maxi helvétique.

### Meeting de boxe à Genève

## Rude adversaire pour Scacchia

L'Espagnol Tamarin, qui devait être l'adversaire d'Enrico Scacchia jeudi prochain à Genève, s'est blessé à l'entraînement et il a déclaré forfait. Obligé de trouver rapidement un remplaçant, Daniel Perroud, l'organisateur, n'a guère eu de choix.

Il a opté pour l'Argentin Roberto Justino Ruiz. Il ne fait aucun doute que



Enrico Scacchia (notre photo Widler) n'aura pas la tâche aisée face à l'Argentin Justino Ruiz, classé 14e mondial par la WBC.

### ARGUMENTS DE POIDS

C'est que tous les calculs de l'architecte du voilier, Bruce Farr, confrontés aux données statistiques de la météo de l'Atlantique pour cette saison, démontrent que pour cette partie de la course, essentiellement courue au près, le poids supplémentaire, judicieusement placé, est un avantage du point de vue vitesse. Cette honorable fonction sera donc assumée par le journaliste de la TV romande Denis Poffet et par le photographe de marine Forster.

## Les mondiaux de curling ont vécu Un titre de plus pour le Canada

Pour la 17e fois, l'équipe représentative du Canada, la plus grande nation du monde avec un million de licenciés, a remporté le titre mondial. Après avoir pris un départ bien laborieux - on se souvient d'une défaite par

Scacchia n'a pas gagné au change. Champion d'Argentine des poids moyens, Ruiz (né le 21 juin 1956) a remporté 35 des 38 combats qu'il a disputés chez les professionnels.

Il compte notamment à son palmarès une victoire sur le Britannique Herol Graham, l'actuel champion d'Europe des super-welters. L'une de ses trois seules défaites, Ruiz l'a subie face à son compatriote Juan Domingo Roldan, qui avait été l'adversaire malheureux de Marvin Hagler en mars 1984 à Las Vegas (k.o. technique 10e). Roldan reste le seul boxeur à avoir expédié «Marvelous» au tapis.

Roberto Justino Ruiz est actuellement classé 14e mondial par la WBC. C'est vraiment un «gros morceau» pour Scacchia. (si)

### VERS LA VICTOIRE

Avec deux jours et demi d'avance sur son poursuivant direct, le néo-zélandais «Lion New Zealand», «UBS Switzerland», sauf accident, court vers la victoire. La marine suisse ne fait plus sourire...

En temps compensé, la lutte reste ouverte entre le français «L'Esprit d'Equipe» actuel leader et le hollandais «Phillips Innovator». Aucun des maxi-yachts ne sera en mesure de sauver son handicap.

A tous, bon vent pour environ trente jours de mer, lorsque le canon tonnera à 12 heures ce mercredi 9 avril dans la baie de Punta del Este. (sp)



Avec plus de deux jours d'avance sur son poursuivant le plus direct, l'équipage d'«UBS Switzerland» fait figure de favori numéro 1 dans la lutte à la victoire finale. (Photo archives ASL)

### Avec les «sans-grade» du basketball neuchâtelois

## Du panache en guise d'apothéose

### ● MARIN - LA CHAUX-DE-FONDS I 54-99

Opposés à Marin, les joueurs chaux-de-fonniers ont eu de la peine à prendre le dessus, en début de rencontre, d'un adversaire qui n'est pourtant pas un foudre de guerre. Nerveux, crispés, ils ont une fois de plus peiné en début de rencontre.

Lucchinelli s'est imposé sur sa Ducati-Cagiva, à la moyenne de 145,060 kmh. Seul le Suédois Andersson, sur Suzuki, distancé de 52", a réussi à rester dans le même tour que le vainqueur. Le Suisse Christian Monsch (Honda) a terminé 10e à trois tours.

CLASSEMENT  
1. Marco Lucchinelli (It), Ducati-Cagiva, les 75 tours en 1 h. 48'11"05 (moyenne 145,060 kmh.); 2. Anders Andersson (Su), Suzuki, à 52"; 3. Bob Phillips (Aus), Suzuki, à 1 tour; 4. Henrik Ottosen (Dan), Yamaha, à 1 tour; 5. Walter Cussigh (It), Ducati-Cagiva; 6. Mario Rubatto (RFA), Suzuki. Puis: 10. Christian Monsch (S), Honda, à 3 tours. (si)

CLASSEMENT  
1. Marco Lucchinelli (It), Ducati-Cagiva, les 75 tours en 1 h. 48'11"05 (moyenne 145,060 kmh.); 2. Anders Andersson (Su), Suzuki, à 52"; 3. Bob Phillips (Aus), Suzuki, à 1 tour; 4. Henrik Ottosen (Dan), Yamaha, à 1 tour; 5. Walter Cussigh (It), Ducati-Cagiva; 6. Mario Rubatto (RFA), Suzuki. Puis: 10. Christian Monsch (S), Honda, à 3 tours. (si)

### Championnat d'Europe Feuz l'emporte

A Zolder (Be), le Suisse Thierry Feuz a remporté la 2e manche du championnat d'Europe des 125 cmc, devant les Italiens Macciotta et Grassetti.

En sidecars, Graf-Ammann ont pris la seconde place derrière les Britanniques Hallam-Day. (si)

Après 11 minutes de jeu, le score était de 21 à 20 en leur faveur. En l'absence de S. Castro, la direction de l'équipe était assurée par Rémy Bottari. Il semble que cette formule a porté ses fruits, car, passé cette période, les Chaux-de-Fonniers ont rapidement pris la mesure de leur adversaire du jour. Mühlebach, Linder et T. Bottari se livrèrent alors à un festival dont ils ont le secret et le score passa à 49 à 32 en leur faveur à la pause.

Dès lors et malgré les rushes rageurs de Cestonaro, Mari ne put refaire son retard. On remarqua alors que certains joueurs de Marin n'ont pas encore le format de deuxième ligue. Défaite sans conséquence pourtant, puisque les relégués sont connus depuis deux semaines.

CLASSEMENT  
1. Chx-de-Fds I 15 13 1 1 27  
2. Université 16 10 0 6 20  
3. Corcelles 15 8 2 5 18  
4. Val-de-Ruz I 16 9 0 7 18  
5. Peseux I 13 7 0 6 14  
6. Fleurier II 14 7 0 7 14  
7. Marin I 14 5 1 8 11  
8. Chx-de-Fds II 15 3 0 12 6  
9. Auvernier II 16 3 0 13 6

### PLACE AU TOUR FINAL

Lors de la dernière réunion de la Commission de la ligue nationale, il a été décidé que les associations possédant plus de 30 équipes seniors pourraient inscrire deux équipes pour le tour final. De ce fait, il faut s'attendre à un tour final étoffé, certainement le plus important de ces dernières années. En effet, chaque vainqueur cantonal peut s'inscrire pour autant qu'il n'ait pas une équipe en ligue nationale.

Certaines associations prévoient dans ce cas-là que ce sera alors le deuxième qui sera qualifié. A ce jour, outre La Chaux-de-Fonds, City Fribourg et Boncourt ont acquis le droit de participer à ce tour final. Mais la date-limite d'inscription échoit le 30 avril 1986.

En principe, ce sont six places qui sont disponibles, mais aussi, il semble que

## Championnat de LNB de rink-hockey Néo-promu accrocheur

### ● DELÉMONT - MÜNSINGEN 9-7 (3-2)

Nouveau venu dans la ligue suisse de rink-hockey, le RHC Münsingen disputait à Delémont son premier match officiel. Déjà dans la ronde de la ligue nationale B, la formation delémontaise entamait dès lors ce début de saison avec sur les épaules le rôle de favori.

La victoire ayant été jurassienne, la logique a été respectée.

Cependant, ce n'est pas sans difficulté que le club de la capitale jurassienne a pris la mesure de son adversaire bernois. Optant pour une prudence extrême, les visiteurs avaient dressé une véritable muraille devant leur but.

Cela a beaucoup gêné une équipe jurassienne bien sûr dominatrice, mais qui, à la pause, ne s'est retrouvée qu'avec un petit but d'avance.

### ÇA ROULE

Après le repos, curieusement, le verrou suisse alémanique a sauté. En l'espace de cinq minutes seulement, le RHC Delémont a trouvé à cinq

reprises le chemin des filets bernois. Alors que l'estocade semblait être portée aux visiteurs, ceux-ci ont eu une étonnante réaction.

Nullement abattu par cette avalanche jurassienne, le RHC Münsingen tenta de refaire le terrain perdu. Sous l'impulsion de Krebs et Wenger, deux juniors transférés de la Ville fédérale, ils affolèrent souvent la défense jurassienne et son gardien. Il a d'ailleurs fallu que les Delémontains serrent les rangs pour conserver deux longueurs d'avance au terme de ce premier match de championnat. (rs)

RHC Delémont: Etique; R. Jeanmonod, Jeanbourquin, O. Adatte, Raflaub, Lopes, F. Jeanmonod, R. Adatte.

Buts: RHC Delémont: O. Adatte (3e, 8e, 11e et 35e), Raflaub (33e, 34e et 41e), F. Jeanmonod (36e et 38e). - RHC Münsingen: Hebeisen (9e et 24e), Wenger (39e et 48e), Krebs (42e, 46e et 48e).

Notes: piste du Gros Seuc, pluie durant la totalité de la rencontre, 100 spectateurs.

Arbitre: M. Fillinger, de Frick.

## 200 mille motocyclistes de Misano La première à Lucchinelli

Ancien champion du monde des demi-litre, l'Italien Marco Lucchinelli a remporté la première manche du championnat

### Tennis de table

#### Européens de Prague Pour l'honneur

Aux Championnats d'Europe de Prague, l'équipe féminine suisse a obtenu sa première victoire après une série de trois défaites.

Monika Frey et Beatrice Witte ont pris le meilleur sur le Pays de Galles par 3-2.

Au terme du quatrième tour, elles occupent la cinquième place derrière la Belgique, la Pologne, l'Autriche et l'Espagne.

L'équipe masculine a successivement été battue par le Danemark (2-5) et par l'Italie (4-5) mais elle a ensuite obtenu sa deuxième victoire de ces joutes européennes, contre la Grèce (5-2).

Thierry Miller, Thomas Busin et Marcel Walker occupent la quatrième place de leur groupe. Les deux sélections helvétiques ont d'ores et déjà perdu toute chance de participer aux poules de promotion en première catégorie. (si)

### PUBLICITÉ



«Il faut d'abord de servir d'une balance électronique de Mettler, c'est alors seulement que l'on se rend compte de toutes les possibilités qu'elle offre.»

Avec une balance Mettler TE, vous obtenez rapidement et aisément des résultats fiables. En effet, pour tarer comme pour rappeler le poids brut, il suffit d'une pression du doigt. Et les formulations, les contrôles de poids et les comptages de pièces se font tout aussi simplement. La balance vous fournit toujours un résultat précis et parfaitement net. La gamme Mettler TE est disponible en cinq capacités différentes, entre 6 kg et 120 kg, sous forme de balances brut/net ou de balances universelles.

J'aimerais en savoir davantage sur les balances TE.  
 Veuillez m'appeler en vue d'une:  
 mise à l'essai  démonstration.  
Veuillez m'envoyer une documentation détaillée.

Nom \_\_\_\_\_  
Société \_\_\_\_\_  
Tél. \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

Mettler  
Vente et service Suisse  
Balances et instruments  
Greifenseestrasse 25, 8604 Volketswil  
Tél. (01) 9451616, télex 56170 mech ch  
Balances industrielles jusqu'à 6 t -  
Balances de laboratoire - instruments  
d'analyse  
Mettler

# La grande forme automobile.



## L'aérodynamique n'est qu'une facette des talents de la Kadett.

Grande forme en soufflerie. L'aérodynamique permet d'accroître les performances et de diminuer la consommation. Le profil de la Kadett a donc été conçu dans ce sens. Avec un Cx de 0.32, et même de 0.30 pour la GSi, elle est en tête de sa catégorie.

Grande forme par la puissance... sur mesure. 6 moteurs à choix: économique et raffiné, le 1.6 l Diesel (54 ch/40 kW). Robustes et endurants, les moteurs à essence 1.3 l, 1.6 l; fougues, le groupe 1.8 injection qui développe 115 ch/85 kW. Alliés à la technique du catalyseur

à 3 voies et sonde lambda, les moteurs à injection 1.3i Multec (60 ch/44 kW) et 1.8i (100 ch/74 kW).

Grande forme sur la route. La traction avant de la Kadett fait merveille; adhérence parfaite et maintien du cap en toutes circonstances. La conception évoluée du châssis et de la suspension, avec freins à disque à l'avant, assure un haut niveau de sécurité. La direction, souple et légère, permet de garer la Kadett sans peine dans l'espace le plus restreint.

Grande forme sur les longs trajets. Les voyages «longue distance» mettent particulièrement en relief les qualités d'espace et de confort de la Kadett. Pour les bagages, le hayon s'ouvre largement; le seuil de chargement est bas et, pour

Egalement avec essence sans plomb. Avec ou sans catalyseur à 3 voies.

les transports encombrants, les dossiers arrière peuvent être rabattus séparément.

Grande forme à tous les niveaux. Reste une seule question, la version de votre Kadett! Variantes d'équipement LS, GL, GLS, GT. Ou la GSi. 3 ou 5 portes, boîte à 4 ou 5 vitesses, ou boîte automatique. Pour vous décider, rien ne vaut un galop d'essai!

La grande forme automobile à partir de Fr. 13'950.- déjà.

Financement ou leasing avantageux par CRÉDIT OPEL.

**OPEL**   
FIABILITÉ ET PROGRÈS

## La nouvelle génération Opel. Le N° 1 en Suisse

Vos distributeurs OPEL: La Chaux-de-Fonds: Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA; Le Locle: Garage du Rallye, W. Dumont; Saint-Imier et Villaret: Garage Gerster; Les Verrières: Garage et Carrosserie Franco-Suisse, A. Currit;

Vos distributeurs locaux: Couvet: Autoservices Currit; Le Noirmont: Garage Walter Salzman; La Sagne: Pierre Benoit Automobiles; Sonceboz: Garage P. Hürzeler.

## OFFRES D'EMPLOIS

### Continental Assurances

Nous cherchons pour notre agence de La Chaux-de-Fonds, encore un

### collaborateur

afin d'être en mesure d'assumer un meilleur service à notre clientèle.

#### Nous demandons:

- personne de 25 à 35 ans.
- sens des responsabilités et sachant travailler de manière indépendante
- si possible connaissances de la branche

#### Nous offrons:

- salaire très intéressant
- portefeuilles à disposition
- prestations sociales adaptées au niveau actuel

Personnes intéressées feront parvenir leurs offres à Continental Assurances, Agence générale, Promenade-Noire 10/ 2000 Neuchâtel ou téléphoner au 038/25 46 50

Entreprise de la place cherche

### chauffeurs poids lourds

Ecrire sous chiffre YO 8202 au bureau de L'Impartial. Discretion assurée. Réponse à toutes les offres

En toute saison, L'IMPARTIAL votre source d'informations

Nous cherchons tout de suite ou à convenir

### garçon de restaurant commis de restaurant

Nourris et logés si désiré.

Faire offre sous chiffre 06-940219 à Publicitas, C. P. 255, 2610 Saint-Imier.

Nous engageons

### coiffeur(euse)

entrée immédiate ou date à convenir.

Salon de coiffure Métropole, Serre 95, 039/23 37 75

Nous cherchons pour date à convenir

### apprentie vendeuse

s'intéressant à la couture. Se présenter: Bernina, M. A. Thiébaud, Av. Léopold-Robert 31, 039/23 21 54

### Dubois-Informatique SA

Société de services en informatique

cherche pour entrée immédiate ou à convenir

### analystes-programmeurs

confirmés ayant au minimum 3 ans d'expérience.

Ces postes indépendants où les secteurs d'activité sont intéressants et variés demandent

- la capacité de travailler de manière autonome, avec soin et précision
- avoir le sens des responsabilités, du goût pour les contacts humains et de la discrétion.

Si cette place correspond à vos aspirations, nous attendons avec intérêt votre offre de services détaillée, accompagnée de vos prétentions de salaire à: Dubois-Informatique SA. M.C. Dubois, rue du Pont 19, 2300 La Chaux-de-Fonds, 039/28 58 44





# L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31  
 Fleurier (038) 61 35 75  
 Neuchâtel (038) 41 35 15

Cernier (038) 53 22 72  
 Saint-Imier (039) 41 11 83  
 Tramelan (032) 97 54 47  
 Canton du Jura (032) 97 49 13

# la voix d'une région

## R

### regard

#### Télévision: Avec ou sans?

Hôte privilégié du salon, la télévision est devenue pour beaucoup comme les cacahuètes. Ne peuvent plus s'en passer. Arrêtent quand il n'y a plus rien dans le plat. Plus rien à l'écran.

Encore un de ces opiums du peuple...

Voilà pour l'idée qui prévaut. Reste à voir dans quelle mesure elle résiste à l'expérience. Elles sont deux, tentées récemment, qui permettent de voir plus clair au travers du petit écran. L'une est française. L'autre américaine.

France. La lucarne se fait hexagonale. Antenne 2 a lancé hier une série consacrée à ses propres effets cathodiques. A la base, la cure de désintox d'une vingtaine de familles volontaires pour vivre un mois sevrées d'images.

Ces gens étaient d'accord de ne plus toucher à leur poste un mois durant. Sans toucher d'argent. Morale de l'histoire, livrée par l'Événement du Jeudi: «Dans l'ensemble, il apparaît tout de même que la télévision leur a moins manqué qu'ils ne craignaient». L'occasion de découvrir les valeurs de la parole et de la famille. On pouvait s'y attendre.

Plus déconcertante, l'expérience américaine. Un institut universitaire cherchait une centaine de familles dans la région de Chicago, qui acceptent de survivre un an sans télé. Les amateurs se faisant rares, il a fallu adapter les indemnités et payer le prix fort. Malgré le gain, ils ont cédé les uns après les autres.

Privé de leur flux quotidien d'électrons, ils avaient perdu tout... influx. Anémiques à la vie, sans raison d'être. Le flip intégral. Contrairement aux Français, ils n'étaient plus en état de s'adonner aux alternatives relationnelles d'alcôves ou d'ailleurs.

Au lieu de remettre les gens en société, l'absence de télé les isolait paradoxalement davantage. Faut dire que les autres continuaient à les boire, les taches colorées du petit écran. Dernier à craquer, un citoyen US avait ne plus supporter l'ostacisme social dans lequel l'expérience l'enfermait. Le pauvre était mis à l'écart sur le lieu de travail et dans le cercle de ses amis, n'étant plus capable de suivre les conversations.

Des conversations qui s'élevaient au niveau des ragots tapissés autour des héros de feuilletons. Ces personnages étaient devenus plus réels que ceux composant l'entourage de chacun. Car chez ces gens-là, on vivait par procuration.

Patrick FISCHER

## BONNET

FABRICANT DEPUIS 1895 VENTE DIRECTE

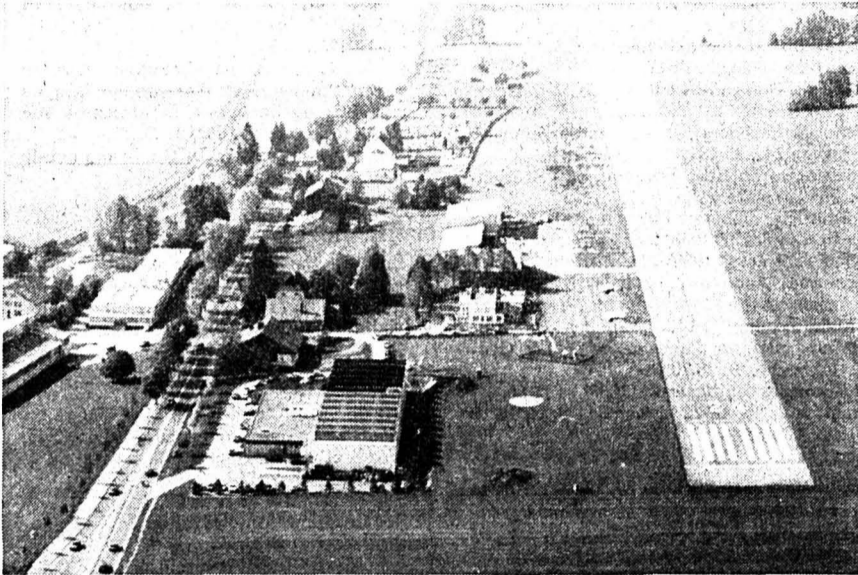
DE NOUS...



A VOUS

Av. Léopold-Robert 109

## Vrais bruits et faux bruits sur l'aéroport Turbulences sur Les Eplatures



Ça bouge du côté de l'aéroport des Eplatures. Hier, une dépêche de l'ATS annonçait qu'une compagnie aérienne tessinoise, avec la louable intention de désenclaver La Chaux-de-Fonds, entendait demander une concession pour l'ouverture d'une ligne quotidienne entre La Chaux-de-Fonds, Genève et Zurich. Sur place, l'optimisme ne vole pas aussi haut.

Plus terre à terre. Les travaux d'amélioration au sol des installations, soumis à l'enquête publique, se heurtent à l'opposition des riverains de l'ARAE. Ils craignent le développement de l'aviation de plaisance et ses «bruits inutiles». Une opposition qu'ils accompagnent d'un cahier de revendications concernant l'exploitation des lieux. (Imp)

● LIRE EN PAGE 15

## Transformation du vieux papier en combustible La briquette en papier n'est pas «écologique»

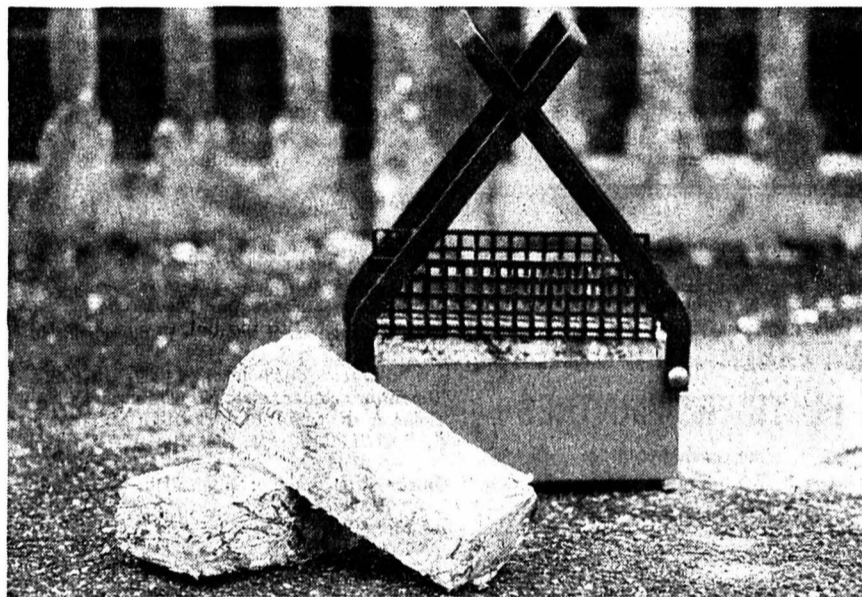
L'Office fédéral de la protection de l'environnement porte un sale coup à la briquette en papier mâché. Chiffres à l'appui, il prouve que sa combustion provoque un important dégagement de métaux lourds: zinc, plomb, cadmium, mercure. Beaucoup plus que la briquette de houille. Ceux qui fabriquaient avec entrain des briquettes pour recycler les vieux journaux ont intérêt à les ficeler et à attendre la prochaine récupération...

La briquette en papier était bien connue pendant la dernière guerre. Elle s'éclipça par la suite, puis réapparut il y a une dizaine d'années. Adrien Dubuis, à Evillard sur Bière, inventa une presse à papier mâché. Donc trempé dans l'eau pendant un certain temps, puis comprimé dans un moule. Il en a vendu des milliers en Suisse allemande, des dizaines de milliers en Grande-Bretagne, mais moins en Romandie où les ventes se concentraient surtout dans les régions urbaines.

#### FEU DE PAILLE...

Si le succès des ventes fut aussi foudroyant que pour la girofle, l'intérêt a diminué. A Couvet, le quincaillier Philippe Roy ne vend plus que trois ou quatre presses chaque année.

Chez Margot-Combustibles à Colombier, on avait envisagé d'inscrire les briquettes en papier dans l'assortiment, ainsi que l'explique M. Pichard.



La presse et les briquettes: pas si innocentes... (Impar-Charrère)

Pour sa part, l'Office fédéral de la protection de l'environnement consomme certaines illusions en publiant une étude dans son dernier bulletin. Les briquettes en papier dégagent, en brûlant, sans doute, à cause de l'encre d'imprimerie, des métaux lourds dans l'atmosphère. Une étude allemande menée en Bavière en 1983 était particulièrement alarmante. Celle, fédérale, de l'EMPA,

obtient des teneurs en métaux lourds moins élevées.

#### PAS D'INTERDICTION

«Il n'est pas dans notre intention d'interdire les briquettes en papier, reconnaît l'Office fédéral, mais le vieux papier devrait avant tout être recyclé». Par l'industrie du papier ou alors brûlé dans les stations d'incinération dotées de filtres pour épurer les effluents gazeux.

Quel est le pouvoir calorifique des briquettes en papier? D'après Adrien Dupuis, on atteint 3.000 kilocalories, soit 80% du bois et 1/5e du mazout. Pour le même poids (1 kg.), la valeur de la briquette de houille est de 5.000 kcal. et plus du double pour l'huile de chauffage. JJC

## Projet d'Ecole d'infirmières intercantonale L'idée intéresse toujours les Jurassiens

Il y a trois semaines le projet d'Ecole d'infirmières et d'infirmiers intercantonale paraissait sur une voie de garage. Le conseiller d'Etat Jean-Claude Jaggi annonçait que les cantons de Berne et du Jura se retireraient du projet. Appréciation bien pessimiste même si cela fait plus de vingt ans que le dossier est ouvert!

En effet, le canton du Jura ne renonce pas du tout au projet mais entend au contraire le relancer. Le ministre jurassien Pierre Boillat rencontrera son homologue neuchâtelois pour faire le point de la situation et activer le dossier. Quant au canton de Berne, il s'appête à lancer son propre projet. Dans moins d'un mois, la Fédération des communes du Jura bernois (FJB) se prononcera sur la création d'une école d'infirmières et d'infirmiers qui devrait être intégrée dans une structure regroupant l'école d'infirmières - assistantes et l'école d'infirmières en psychiatrie de langue française.

Dans la foulée, les représentants des communes décideront du lieu d'implantation. Selon les promoteurs du projet, cette école pourrait être ouverte aux autres cantons de Suisse romande, en particulier aux cantons du Jura et de Neuchâtel.

A Delémont, on est plus que réticent et l'on préfère l'option neuchâteloise et Neuchâtel à La Chaux-de-Fonds comme lieu d'implantation et subsidiairement Bienne.

Le projet est donc loin d'être enterré

même s'il entre effectivement dans une phase politique des plus délicates. P. Ve

● LIRE EN PAGE 18

## billet

Ce matin, au premier bulletin d'informations, ils ont annoncé sa venue. J'ai battu des mains, crié hurra et avalé mon café de travers. Je me suis brossé les dents avec enthousiasme, j'ai coupé la mèche qui me tombait sur l'œil et j'ai rempli un grand seau d'eau.

Les vitres d'abord. On ne voyait plus à travers. Et le sol. Et les murs, jaunes de nicotine. Alors j'ai mis un disque et, avec la grâce qui m'est coutumière, j'ai ébauché quelques pas.

Puis, essouffée, je me suis installée à la fenêtre, guettant son arrivée en écarquillant les yeux. Une petite voix a dit «froid». Une petite voix s'est perdue à l'ouest et «chaud» quand il a viré à l'est. Alors, je n'ai plus bougé. Je serais la première à le voir surgir d'entre les nuages. Son premier jet de lumière dorée serait pour moi. Déjà je clignais de l'œil, je déboutonnais mon chemisier. Une belle journée s'annonçait.

Ma tête a glissé sur mon bras, mes cheveux se sont pris dans les rosiers grimpants, sous la fenêtre. Le disque s'était arrêté et du coude je venais de renverser le seau d'eau.

J'ai tourné la tête à droite et j'ai juste eu le temps de le voir s'enfoncer derrière la montagne, là-bas tout à l'ouest.

Il faisait très froid, soudain. J'ai refermé la fenêtre, enfilé mon pyjama molletonné et me suis plaquée contre le radiateur.

La prochaine fois qu'on m'annoncera sa venue, je fermerai les volets. Si même le soleil commence à faire la gueule, où allons-nous?

CD



## Q

### quidam

Martine Pasquier, 15 ans, a une grande passion dans sa vie: son cocker «Cito», quatre ans, un compagnon de jeu mignon, qu'elle cajole, éduque et conduit - fort habilement du reste - lors des nombreux concours cynologiques ouverts à la classe A, celle des jeunes chiens. Elle a même obtenu l'an dernier une médaille d'excellence dans le difficile exercice de la «piste de six heures», le chien devant parcourir un trajet parsemé de divers objets enterrés en repérant, six heures après le passage de l'auteur de la piste, le cheminement et les objets cachés, cela sur une distance de 2 km. 500 à effectuer en moins d'une heure et demie.

«Cito» est un cocker, coquin, doué d'un bon flair, mais qui n'a malheureusement pas pu faire «carrière» dans la catégorie des chiens sanitaires, par peur des coups de feu que l'on tire dans les concours spécialisés.

Martine n'est pas venue à la compétition par hasard, mais le doit à son père, Gilbert Pasquier, un émérite conducteur de chiens qui s'est distingué au niveau supérieur pendant une trentaine d'années. Il est encore moniteur des conducteurs de chiens de la gendarmerie neuchâteloise, et expert cynologue.

Martine a la chance d'habiter Fontainemelon, dans le Val-de-Ruz, qui offre d'excellents terrains d'entraînement car il faut une certaine discipline et régularité pour dresser un chien pour la compétition. Cette passion, vieille de quatre ans, lui a fait un peu oublier le patinage qu'elle pratiquait assidûment lorsqu'elle habitait La Chaux-de-Fonds.

Ecolière au Centre secondaire de La Fontenelle, à Cernier, Martine quittera cet établissement cet été pour entrer en apprentissage de commerce auprès d'une grande compagnie d'assurances du canton, un passage à la vie active qu'elle n'appréhende nullement.

(Texte et photo ms)

## B

### bonne nouvelle

#### Pour le Tennis-Club des Brenets

Fondé il y a une année, le Tennis-Club connaît une très réjouissante expansion et son avenir, à l'instar de ce premier exercice, est prometteur. Il y a moins d'un an un terrain vague occupait l'emplacement où se dressent aujourd'hui les courts; les membres ne cessent de venir grossir les rangs de ce club et un premier tournoi a déjà consacré son bel envol. Dans ce même esprit d'amitié et d'enthousiasme, ses membres mettront la dernière main à la terminaison des travaux pour inaugurer officiellement en juin prochain ces installations qu'il aura fallu un an et demi à peine pour construire. (Imp)

## S

### sommaire

EMPLOIS SAUVÉS À SAINT-AUBIN. PAGE 18

AÉRODROME DE PORRENTRUY. - Courtedoux déboutée. PAGE 21



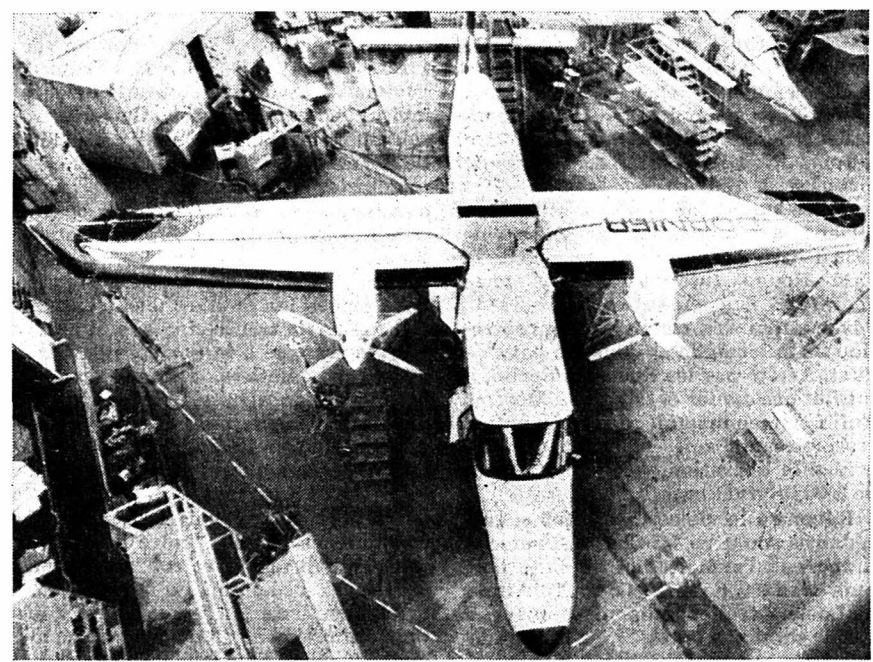
LA CHAUX-DE-FONDS

la voix d'une région

Ouverture d'une ligne aérienne Les Eplatures - Genève - Zurich? L'optimisme ne vole pas si haut

L'ATS annonçait hier dans une dépêche qu'une «compagnie aérienne tessinoise, Sunshine Aviation, entend adresser à l'Office fédéral de l'aviation civile une demande de concession pour une ligne quotidienne La Chaux-de-Fonds-Genève et La Chaux-de-Fonds-Zurich.

Le Conseil communal chaux-de-fonnier confirme que «des discussions sont en cours, avec des compagnies d'aviation. Il y a eu des contacts, avec le constructeur Dornier, qui présentera prochainement un de ses avions, le 228-200 justement, aux autorités responsables».



Fabriqué par la fameuse firme munichoise, le Dornier 228-200 fait partie de la nouvelle «race» des avions de transports régionaux, des appareils servant essentiellement à drainer la clientèle d'affaires des villes périphériques dotées de petits aéroports afin de les relier aux aéroports internationaux.

rects ont eu lieu à l'initiative du constructeur Dornier, par l'intermédiaire de son représentant, à Zurich, qui a entendu parler des perspectives de développement de l'aérodrome des Eplatures et qui voulait dès lors présenter son 228.

Quant à la demande de concession pour l'ouverture d'une ligne quotidienne, qu'envisagerait de déposer la compagnie aérienne Sunshine, M. Aellen précise que: «la compagnie tessinoise a été informée par le représentant du constructeur Dornier des besoins chaux-de-fonniers.

LA DEMANDE VA EXISTER

M. Loichat confirme que le constructeur Dornier présentera son avion à la fin du printemps, aux Eplatures. «Mais personne n'a eu de contact avec la compagnie Sunshine».

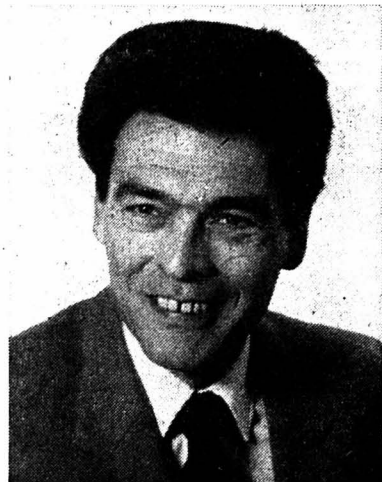
L'aéroport des Eplatures possède aujourd'hui des monomoteurs et multimoteurs qui «avec une capacité de 7 personnes, correspondent aux besoins actuels, poursuit M. Loichat. C'est vrai aussi que le Dornier est un avion intéressant. Son décollage court lui permet de s'adapter parfaitement aux contraintes des Eplatures.

Daniel Vogel, futur conseiller communal Robert Moser s'en ira à la prochaine neige

C'est décidé: Daniel Vogel sera présenté à la succession de Robert Moser au Conseil communal de La Chaux-de-Fonds. Ce fut décidé avec une totale, une puissante unanimité, hier soir, par l'Association patriotique radicale qui siègeait en assemblée générale sous la présidence de M. Jacques Ryser.

On savait les radicaux pressés d'installer un véritable chef de file politique à l'Exécutif depuis que les jeunes de ce parti poussent à régénérer une attitude active et représentative du centre.

Lors des élections communales du 20 mai 1984 tous les conseillers communaux sortants avaient été élus au Conseil général en tête de liste. C'est la coutume, ici, de mesurer la popularité de l'Exécutif à travers une élection au Légitif.



M. Daniel Vogel

Robert Moser avait alors connu des minutes difficiles, il avait dû attendre un troisième tour de scrutin pour entamer sa cinquième législature. Il était entré au Conseil communal en 1968. Il fut député au Grand Conseil et au Conseil national où on ne l'entendit guère.

En 1984 il était entendu que M. Moser ne terminerai pas cette législature et qu'au terme d'un an il remettrait son siège à son parti pressé d'y installer un homme plus jeune, plus représentatif du courant rénovateur qui anime les radicaux chaux-de-fonniers.

On attendait, au milieu de la sortie des jonquilles, l'année dernière, que M. Moser annonce sa décision de prendre une retraite d'autant plus méritée que tout le monde la lui aurait volontiers accordée même quatre ans plus tôt.

Les jonquilles ont passé, on a fait les foins, les regains, toutes les feuilles tombaient sauf une, celle que l'on attendait toujours de M. Moser annonçant son départ.

La patience c'est comme la vapeur, faut pas la mettre sous pression ou alors il faut maîtriser l'énergie qu'elle dégage!

Depuis l'automne dernier la rumeur radicale a amplement débordé le cercle des intimes, mais il semble qu'elle ne soit pas montée jusqu'à M. Moser pour l'ébranler dans sa quiétude.

Sans se presser ni s'énervier, à son habitude, il a quand même fini pas prendre conscience que c'était bien fini...n...i...ni.

Et il a annoncé, hier soir, enfin, son intention de se retirer. Quand?... A la fin de l'année, probablement, au lieu de simplement mettre son mandat à disposition de son parti afin de permettre de préparer sa succession dans les meilleures conditions possibles.

Il est vrai qu'il y a fort longtemps que M. Moser a perdu l'habitude de prendre une décision.

Opposition aux travaux d'amélioration de l'aérodrome Les antibruit font du bruit!

Le projet d'agrandissement de l'aérodrome des Eplatures fait du bruit. L'opposition des... antibruit. Celle des riverains regroupés à l'enseigne de l'ARAE. Ils ont envoyé tous azimuts l'énoncé des raisons de leur prise de position. Ils refusent un développement de l'aviation de plaisance et dressent une liste des revendications devant permettre de limiter cette activité soirs et week-end.

Les plans du renouveau de l'aérodrome des Eplatures avaient reçu l'aval du Grand Conseil sous la forme d'un crédit de 840.000 francs voté fin 85. L'opposition de l'ARAE «doit être considérée comme un acte de volonté et de civilisation face à la montée du désordre ambiant perçu comme une fatalité et légitimité par les exigences du développement».

L'opposition issue de la dernière assemblée générale de l'ARAE est motivé par deux raisons. L'association déplore que ces travaux «soient entrepris avant que leurs conséquences n'aient été discutées par les parties concernées».

Ils ne veulent pas de l'augmentation des surfaces de parc qui conduira, selon eux, à accroître le volume de «bruit inutile» provoqué par l'aviation de plaisance.

Et d'édicter un cahier de doléances pour réduire les activités de plaisance soirs, dimanches et jours fériés. Vol à voile et parachutisme ne devraient pas aller au-delà de 18 h.

Chef de la place, M. Simon Loichat affiche les bonnes relations existant entre l'aéroport et les opposants de l'ARAE. «Ces propositions seront discutées avec eux et dans le cadre de la commission cantonale de lutte contre le bruit», affirme-t-il.

On peut se demander si les raisons invoquées par les opposants relèvent des travaux en question, ceux-ci devront permettre le développement de l'aviation interrégionale et des vols d'affaires auxquels l'AREE ne fait pas grief.

Ainsi de l'agrandissement de la place de parc. «Une transformation qui vise la sécurité des mouvements au sol en



Vol libre? Moins. Peut-être... (photo arch.)

assurant le dégagement rapide de la piste, explique S. Loichat. Quant aux restrictions proposées, il rappelle que le «trafic global est faible» et qu'un «effort considérable» est consenti pour éviter les désagréments aux riverains.

Assemblée générale du club d'orientation Calirou Appel aux forces jeunes

La onzième assemblée générale du club d'orientation représentant le haut du canton a eu lieu dernièrement au Crêt-du-Loche en présence de 15 membres, sous la présidence de M. Jean Schenk.

On a relevé la participation de 17 membres du club à la course nationale organisée le 12 mai par le CO Chenau à Corcelles ainsi que la participation du club à l'organisation des trois jours du Jura en juillet, course réunissant plus de

2000 coureurs venus en grand nombre des pays scandinaves. Par contre la participation des membres du club à d'autres courses hors du canton reste faible. Ce sport mérite d'être mieux connu dans notre région.

Certains coureurs ont réussi de bonnes performances au championnat cantonal à La Chaux-du-Milieu: Isabelle Monnier, championne cantonale en catégorie école 2 et Jean-Pierre Gretillat, champion cantonal en catégorie seniors 3.

Le comité ne subira aucun changement pour la nouvelle saison. Il se composera comme suit: président, Jean Schenk; vice-président, Jean-Bernard Aellen; secrétaire, Bernard Monnier; caissier, Pierre-André Henchoz; chef technique, Willy Steiner; chef du matériel, Louis Golay; assesseurs, Michel Simon-Verdot et Jean-Pierre Gretillat.

ACTIVITÉS 86 Deux courses populaires sont prévues le 25 mai au Prévoux et le 4 octobre au Cachot, sans oublier la 13e CO du Jura neuchâtelois sur la nouvelle carte établie en 1985 par les membres du club pour permettre de se familiariser avec la course d'orientation. Deux cours sur le terrain seront organisés les 16 et 23 avril. Le club espère voir le nombre de coureurs actifs augmenter. Ce sport se pratique à tout âge, mais le club compte surtout sur les jeunes pour promouvoir la course d'orientation dans les Montagnes neuchâteloises. (comm)

NAISSANCES

Box for Sophie born April 7, 1986, parents Hélène et René Leuenerberger-Cavanagh. Maternité de la Béroche, Rue du Castel 28, 2024 Saint-Aubin. 8746

Box for Sarah born April 7, 1986, parents Isabel et Amílcar Conceicao. Clinique des Forges, Numa-Droz 199. 5419

Box for Sabrina born April 5, 1986, parents Laurence et Gaetano Lobello-Maire. Maternité de l'Hôpital, Doubs 145, 2300 La Chaux-de-Fonds. 3700

Box for Nicola born April 4, 1986, parents Martine et Beppino Monestier-Simon-Verdot. Maternité-Hôpital La Chaux-de-Fonds, Biaufond 18. 8587

# LE LOCLE

et son district

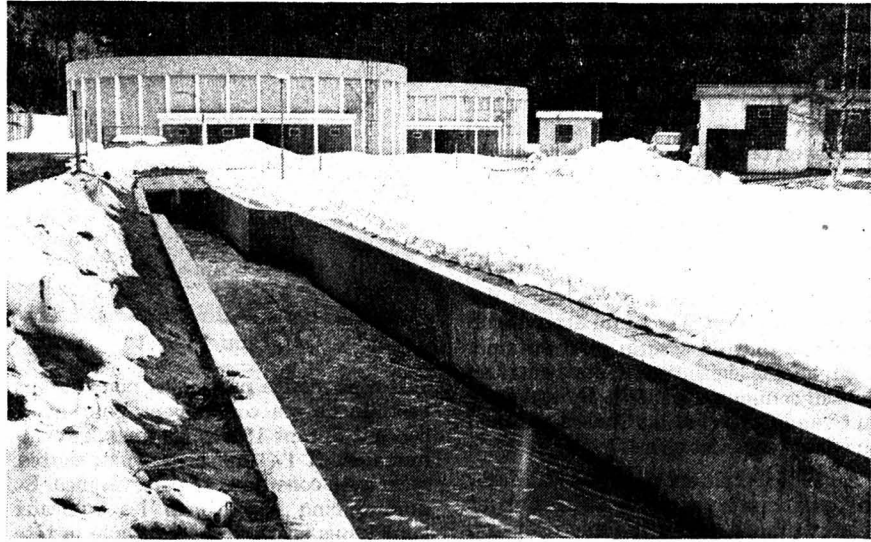
la voix  
d'une région

## Importants crédits en vue Terminer l'épuration des eaux de La Molière au Prévoux

La commune du Locle tient à se mettre en règle avec la loi fédérale sur la protection des eaux. Ce d'autant plus qu'il est à craindre que d'ici 1987 les travaux d'épuration qui n'auront pas été effectués ne seront plus autant subventionnés qu'aujourd'hui.

Raison pour laquelle il lui semble important de réaliser deux des plus importantes étapes restantes. Soit la construction du collecteur des eaux usées aux marais de la Molière ainsi que la construction du collecteur des eaux usées des Calame au Prévoux.

A ce propos l'exécutif sollicite deux crédits, respectivement de 167.000 et 811.000 francs que le Conseil général discutera lors de sa prochaine séance du 18 avril prochain.



Davantage d'eaux à traiter à la Station d'épuration du Col-des-Roches en cas de raccordement au collecteur égout du secteur de l'ouest de la ville. (Photo Impar-Perrin)

Pour le collecteur de la Molière il s'agira de séparer les eaux usées provenant des immeubles de la Molière et des Carabiniers des eaux de ruissellement de la Grecque et de raccorder deux immeubles des Jeanneret à l'épuration.

La canalisation qui partira du pont de la Molière traversera la plaine du Col-des-Roches pour rejoindre le collecteur principal situé sous le Bied du Col.

Ici la dépense projetée atteindra 167.000 francs compte tenu du fait que les tuyaux devront être posés sur des plateaux de bois eux-mêmes supportés par des pieux compte tenu de la nature tourbeuse du terrain.

La dépense sera nettement plus onéreuse pour le collecteur Les Calame - Le Prévoux: 811.000 francs. Lors des grands travaux d'épuration des eaux, indique le Conseil communal dans son rapport, une partie de la canalisation de la Station d'épuration des eaux (STEP), Les Calame - Le Prévoux fut déjà posée, puis complétée par un nouveau tronçon en 1975.

Aujourd'hui c'est environ 2150 mètres de canalisation qu'il reste à poser pour récupérer les eaux usées de la partie des Calame ainsi que celles des Combes, du Saignolat et du Prévoux. Quelques immeubles de ce hameau, mais situés sur la commune du Cerneux-Péquinot seront aussi raccordés contre redevance.

Le collecteur partira du bâtiment horticole des Calame et aboutira au-dessous de l'Auberge du Prévoux. Il ne recueillera que les eaux usées puisque les eaux de pluvage ou de drainage continueront à s'écouler par le ruisseau des Calame.

De tels engagements financiers découlant d'obligations légales bénéficieront de subventions. La construction du collecteur de la Molière sera subventionnée par l'Etat pour 67.000 francs. Le collecteur des Calame sera lui subventionné à raison de 40 pour cent, soit 325.000 francs. Ceci en chiffres ronds.

En outre une subvention fédérale diminuera encore le prix du second ouvrage d'environ 190.000 francs. Reste donc à charge de la commune du Locle pour ces deux collecteurs 397.000 francs. Ces investissements feront l'objet d'une demande de prêt LIM et les travaux seront échelonnés sur deux ans.

### DIRECTIVES ET...

Dans son rapport le Conseil communal rappelle les directives applicables aux propriétaires concernés par les collecteurs principaux de la Molière et du Prévoux dont la construction entraîne la suppression des fosses et autres écoulements privés.

Le projet concerne donc la suppression des fosses d'aisance ainsi que le raccordement au collecteur principal des eaux usées. Pour les fermes, seules les eaux usées provenant des appartements, lessiveries etc... seront amenées au collecteur. Les écuries, étables, porcheries resteront branchées sur les fosses à purin.

Chaque propriétaire est légalement tenu d'équiper son immeuble d'écoulements conformes et d'en assurer l'entre-

tien. Il serait souhaitable que ces travaux là soient coordonnés avec ceux de la commune.

Compte tenu de ces éléments l'exécutif compte réactualiser les directives édictées il y a 18 ans pour les adapter aux secteurs prochainement concernés. Soit ceux de la fin de la rue des Jeanneret, les Carabiniers, la Molière, les Calame, la Vy-au-Loup, le Saignolat, les Combes, l'Écoult et le Prévoux et environs.

### ...CONSEQUENCES

De ces directives il ressort essentiellement que les travaux de suppression des fosses pourront être tout en partie pris en compte par la commune selon la date de construction desdites fosses.

Les bénéficiaires d'une participation devront présenter un plan et un devis des travaux. Les propriétaires d'immeubles auront la liberté de choisir le tracé des canalisations d'eaux usées jusqu'au collecteur principal.

### FRANCE FRONTIÈRE

#### Matra-Horlogerie à Morteau

## Au galop vers la qualité et... 100 embauches en perspective

Premier employeur du Val de Morteau avec 360 salariés, Matra-Horlogerie livre depuis trois ans une véritable course contre la montre afin de monter au créneau de la qualité dans le domaine de l'habillage. Pari technologique ambitieux non pas gagné, mais indiscutablement engagé sur les rails du succès.

En outre, Matra-Horlogerie (M-H) Morteau, d'où sortent chaque année 1,5 million de montres, prévoit de multiplier par deux sa production d'ici deux ans.

Pour honorer cet objectif, l'entreprise aura recours à l'embauche d'une centaine de personnes, mais renforcera parallèlement son parc de machines.

La confection complète dans les trois ateliers de Morteau de trois des plus grandes griffes de la haute-couture horlogère française, témoigne que la qualité ne se décrète pas, mais qu'elle se conquiert à partir de trois ingrédients majeurs. En l'occurrence: un savoir-faire technologique associé à un parc de machines ultra-modernes et un contrôle du produit présent à tous les stades de la fabrication.

Autrement dit, ce dessin industriel ne pouvait s'épanouir que dans un schéma de développement rompu avec l'empirisme et l'archaïsme technologique de l'horlogerie traditionnelle.

Aussi, et afin d'imprimer le sceau de la qualité à ses boîtes et cadrans, M-H maîtrise l'ensemble du processus de fabrication. Dans un atelier situé en amont de la chaîne de fabrication, M-H conçoit et réalise ses outillages qui lui permettent de donner un profil «maison» à ses boîtes et cadrans.

Cet outillage se complète évidemment

Les frais de recherche et de sondage destinés à déterminer l'état de canalisations privées sont à la charge de la commune si celles-ci sont en bon état et à la charge des propriétaires s'il apparaît qu'elles ne peuvent plus remplir la fonction pour laquelle elles ont été posées. (jcp)

### Côté porte-monnaie

Indéniablement les travaux liés à l'épuration entraîneront des charges supplémentaires pour les propriétaires qui, s'ils en ont la possibilité, les répercuteront sur le loyer de leurs locataires. Frais d'investissements d'une part pour les nouvelles canalisations privées puis de fonctionnement.

Pour les premiers le Conseil communal indique qu'à titre de facilité de paiement il est prêt à examiner chaque cas, voire même - si cela s'avérait nécessaire - à entreprendre des démarches auprès des établissements bancaires de la place. Ceci afin de faciliter le paiement des travaux incombant aux intéressés, sous la forme d'une avance ou d'une augmentation d'hypothèque.

En outre, les propriétaires touchés par l'extension de l'épuration des eaux seront astreints à payer la contribution réglementaire (raccordement et participation aux frais d'établissement des canaux égouts) qui s'élève à 8 pour cent de la valeur d'assurance immobilière. (p)

### Les Brenets: premières assises statutaires

## Avenir prometteur pour le Tennis-Club

Samedi dernier, dans les salons de l'Hôtel de la Couronne, aux Brenets, le Tennis-Club avait réuni tous ses membres pour assister à ses premières assises statutaires.

Présidées par M. Jean-Maurice Endters, celles-ci se sont déroulées sous le signe de la réussite pour l'exercice qui vient de s'écouler, et prometteuses d'un réjouissant et bel avenir.

Il faut en effet relever que moins d'une année sépare cette assemblée du début des travaux de construction des courts et aujourd'hui déjà, le Tennis-Club des Brenets peut s'enorgueillir d'avoir organisé un premier tournoi et d'enregistrer un recrutement encourageant de mem-

bres souhaitant s'adonner aux joies d'un sport particulièrement sain et de plus en plus populaire.

Aussi n'est-ce pas sans fierté que M. Jean-Maurice Endters soufflait la première bougie d'un gâteau-anniversaire symbolique, relevant notamment avec plaisir la présence d'une nombreuse jeunesse, garante du développement harmonieux d'un club dont la création s'est faite sans problème.

Les comptes en reflètent l'excellente santé, ainsi qu'en témoigne l'exposé du caissier, M. Jean-Noël Rezzonico, qui a relevé que l'essentiel des recettes est constitué par les cotisations des membres, soulignant au passage la substantielle subvention de la Loterie romande et la générosité d'un industriel loclois.

M. René Hirzel, ensuite, a donné quelques explications sur les compétitions qui se sont déroulées l'année dernière, en rappelant que les tournois sont ouverts à tous, membres ou non membres et qu'un week-end sportif, en famille, aura lieu à une date non encore déterminée, placé tout entier sous le signe de l'amitié et du tennis.

A son tour, M. Pierre-François Pipoz a encouragé les membres à collaborer à la terminaison des travaux extérieurs pour que tout soit fin prêt lors de l'inauguration officielle de toutes les installations qui devrait se dérouler, si tout va bien, au mois de juin prochain.

Offerts généreusement par des entre-

tes, à la Chaux-de-Fonds, qu'il devait malheureusement abandonner l'année dernière pour des raisons de santé.

Membre de la Chaîne des Rôtisseurs et de nombreuses confréries gastronomiques et bachiques, il a toujours suivi de très près l'évolution de la cuisine, notamment en participant à un voyage d'étude en Chine, en compagnie des plus grands maîtres de la gastronomie française.

Il y a trois ans, André Frutschi avait été gravement affecté par le décès accidentel de son fils, Michel, survenu lors d'une course de motos, un sport qu'il avait choisi et qui était prometteur d'une belle carrière.

Parallèlement à l'exploitation de l'Hôtel des Trois-Rois, M. Frutschi avait ouvert, puis tenu durant quelques mois un hôtel à Garoua, au Cameroun.

Membre du Lion's Club, il en a suivi fidèlement l'activité depuis 1964 et c'est toujours très volontiers qu'il a apporté son concours aux sociétés locales, notamment par de généreuses cotisations.

Soucieux de la défense des intérêts de la profession qu'il a choisi d'exercer il y a plus de trente-cinq ans, il a toujours été affilié à la Société neuchâteloise des cafetiers, restaurateurs et hôteliers. Il en a présidé la section du district du Locle, puis dès 1975, il est membre du Comité de la Section de La Chaux-de-Fonds dont il a suivi l'activité avec dévouement.

D'un caractère gai et exubérant, constamment jovial, André Frutschi a toujours fait face avec courage et bonhomie aux difficultés de la vie et jusqu'au bout, il a cru à sa guérison, acceptant difficilement de quitter un monde où il a apporté beaucoup de bonheur.

A sa famille durement éprouvée, «L'Impartial» présente l'expression de sa plus vive sympathie. (sp)

prises de la région, des challenges ont été décernés aux vainqueurs des premiers tournois du Tennis-Club des Brenets. Juniors-filles à Caroline Eisenring, offert par la Banque cantonale neuchâteloise; juniors-garçons à Frank Willemin, offert par la division Seitz de Comadur SA; simple-dames à Corine Landry, offert par la maison Eisenring et Cie et simple-hommes à Nicolas Dehon, offert par Delvotec SA.

Préablement, M. Gilbert Dehon, président de la commune des Brenets, a fait part de ses impressions personnelles, disant sa joie d'enregistrer au village la naissance d'une nouvelle société sportive et la construction d'un important complexe destiné à la pratique du tennis. Il en a suivi journellement les travaux et souvent, il a eu l'occasion d'admirer le dynamisme du Tennis-Club, maître de l'œuvre. Aussi a-t-il félicité sans réserve le comité, associant à cet hommage tous ceux qui ont collaboré à l'érection des courts et des installations annexes.

Souhaitant que nombreux seront les Brenetsiens à les utiliser, qu'ils soient jeunes ou moins jeunes, il a formé ses vœux les meilleurs pour l'avenir du Tennis-Club des Brenets.

### LE COMITÉ

A l'unanimité, le comité a été réélu pour une année dans la formation suivante: Jean-Maurice Endters, président; Pierre-François Pipoz, vice-président; Jean-Noël Rezzonico, caissier; Jean-Jacques Landry, secrétaire; René Hirzel, responsable technique; Mmes Colette Decrauzat, Monique Zürcher et Claudine Mülli, vérificatrices de comptes. (sp)



De gauche à droite: Caroline Eisenring, Nicolas Dehon, Corine Landry et Mme Vuillemin qui représente son fils, Frank, actuellement au Canada avec le Hockey-Club du Locle. (Photo sp)



**LE LOCLE**

**Gesucht alte, schöne Sproll-Möbel**

☎ 031/22 34 79 Massiv-Möbel Sproll

**Jura Berne Holz Bois**

LAMES-LAMBRIS  
dès Fr. 7.80 le m<sup>2</sup>

Panneaux agglomérés et contreplaqués dès Fr. 5.70 le m<sup>2</sup>

Traverses de chemin de fer, chêne dès Fr. 16.50 le m<sup>2</sup>

Articles d'aménagement de jardins, imprégnation haute pression, biodégradables, par exemple pallissades, pergolas, etc.

BOBA SA 2615 Sonvilier ☎ 039/41 44 75

**RESTAURANT DU DOUBS**

Les Brenets

Deux truites Maison pour Fr. 12.- -  
Cuisse de grenouilles Fr. 7.- la douz.  
Feuilleté aux morilles Fr. 9.50.

Tous les soirs,  
fondue chinoise à gogo Fr. 17.-

Veuillez réserver svp: ☎ 039/32 10 91.  
ouvert 7 jours sur 7

... TOUJOURS MOINS CHER CHEZ

**DISCOUNT MEUBLES**

MEUBLES - TAPIS - RIDEAUX

Le Crêt-du-Loche - ☎ 039/26 55 26

En toute saison **L'IMPARTIAL** votre source d'informations

**CHINA-TOWN**

Rue des Chavannes 5  
2000 Neuchâtel  
☎ 038/25 23 83



Monsieur LAU chef de cuisine du China-Town vous propose:

assiette du jour (lundi au vendredi) à Fr. 10.-

3 menus à choix  
60 plats à la carte

**FERMÉ LE LUNDI À MIDI**

**VILLE DU LOCLE Travaux Publics**

**Nouvelle organisation du ramassage des ordures ménagères**

Dans le but de ménager CRIDOR et de réduire au maximum les frais d'incinération, le Conseil communal a pris la décision de modifier l'organisation du ramassage des ordures ménagères.

La nouvelle organisation entrera en vigueur dès

**jeudi 17 avril 1986 pour les environs**  
**jeudi 24 avril 1986 pour la ville**

A cet effet, il sera distribué dans chaque boîte à lettres un dépliant expliquant la nouvelle organisation et donnant tout renseignement utile.

Conservez-le précieusement ! Il vous sera d'une grande utilité tout au long de l'année.

Le secrétariat des Travaux Publics, Hôtel de Ville, guichet No 21, ☎ 039/31 62 62, interne 244, se tient à votre disposition pour répondre à vos éventuelles questions.

L'Autorité communale remercie la population de l'effort fourni pour la protection de notre environnement.

Direction des Travaux Publics

**Besoin d'argent**

Prêt jusqu'à Fr. 30 000.- dans les 48 heures, pour salarié, sans caution, discrétion absolue.

☎ 021/35 13 70, tous les jours, 24 heures sur 24.

Demande à acheter, **horlogerie ancienne**

montres, pendules, régulateurs, outillage, fournitures, layettes et livres sur l'horlogerie d'Alfred Chapuis.

J.-F. Niklaus, Neuchâtel.  
☎ 038/24 24 06

Atelier bien équipé cherche **travaux électroniques** de montage.

Faire offre sous chiffre 93-31490 à ASSA, Annonces Suisses SA, Collège 3, 2610 Saint-Imier.



**FUST** Le spécialiste de votre ménage avec garantie des prix les plus bas

On achète les sèche-cheveux de toutes les marques de qualité chez nous aux prix Fust le plus bas

p. ex. sèche-cheveux Olympic Premier

D'autres modèles de Carmen, Krups, Olympic, Philips, Solis, Braun, Trisa, Walther etc. en stock

**19.-**

CHAUX-DE-FONDS - SALES DE BAÏNES

20000 appareils électroménagers de toutes les marques en stock!

Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65  
Biemme, Rue Centrale 36 032 22 85 25  
Brügg, Carrefour-Hypermarkt 032 53 54 74  
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48  
Yverdon, Rue de la Plaine 9 024 21 86 15

En toute saison, **L'IMPARTIAL**, votre source d'informations

A vendre **maison mitoyenne rénovée triplex**

comprenant un appartement, tout confort.

Le Locle-quartier tranquille  
Pour visiter: ☎ 039/31 65 07 dès 18 h

maquettiste, dessinateur d'exécution

26 ans, cherche travail temps complet, région Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds.

Tél. 003378/93 92 69.  
Ad. Forrière André, 34, rue Garibaldi, F-69006 Lyon.

**JE RÉPARE**

consciencieusement, rapidement, pendules, montres et réveils anciens et nouveaux.

Service à domicile sur demande.

**Horlogerie ROCHAT**

Rue Jardinière 41 - ☎ 039/23 75 00

**BESOIN D'ARGENT**

prêt jusqu'à 30000.- dans les 48 h, pour salarié, discrétion absolue, sans caution.

☎ 039/23 27 72

**Coiffure Domino**

Jacqueline Krebs et Jean-Daniel Delapraz

31, Av. Léopold-Robert - Tour du Casino, 8e étage (lift)  
La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/23 87 66

**Offre spéciale - solarium**

Jusqu'au 30 avril 1986, profitez de notre réduction de 10% à l'achat d'abonnements de 10 séances pour l'année 1986, au prix spécial de Fr. 81.-

**Baden** près de Zurich source de santé et de joie

**Prix forfaitaire par semaine fr. 500.- net**

7 jours pension complète, chambre individuelle ou double avec eau courante chaude et froide, téléphone. 7 entrées gratuites à la piscine thermale couverte et en plein air (avec accès direct de l'hôtel). Apéro de bienvenue - Solarium.

Cette offre est valable du 12.10.85 jusqu'au 28.6.86. Découpez ce bon et envoyez-le à:

**OCHSEN**  
Hôtel de cure Ochsen,  
5400 Baden, Tél. 056/22 52 51

Votre offre m'intéresse. Veuillez me confirmer la réservation LI

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ personne(s)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

No postal \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

**Economies actives:**

dans tous nos magasins:

**Langue de bœuf, fumée**  
pièces de 1 - 1,2 kg

le kg ~~14.50~~ **12.50**

dans nos boucheries, dès mercredi 9 avril

**Jambon à l'os, cuit**

les 100 g ~~2.20~~ **1.80**

jusqu'au samedi 12 avril

**Rôtis de veau**

**4.-** de moins par kg

épaule, le kg ~~34~~ **30.-**, Collet, le kg ~~25~~ **21.-**  
Poitrine, le kg ~~21~~ **17.-**

**MIGROS**  
NEUCHÂTEL - FRIBOURG

Depuis 100 ans toujours actuel

Tissage de toiles de **Langenthal SA**

La Chaux-de-Fonds, tél. 039 23 41 21  
Avenue Léopold-Robert 37

**Fiat Uno SX**

1985, Fr. 9 800.- ou Fr. 230.- par mois.  
☎ 037/62 11 41.

depuis 1969 vite résolues **dettes**

ARRANG. FINANCIERS S.A.R.L. 1071 NEUCHÂTEL  
038/33.69.70

BIJOUTERIE **Mayer Stehlin**

LA CHAUX-DE-FONDS

**Léopold-Robert 57**  
039/23 41 42



# CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix  
d'une région

## Conseil général de Neuchâtel Sans opposition!

Le Conseil général de Neuchâtel a abordé hier soir les neuf points de son ordre du jour. Sans qu'aucun ne soulève une opposition!

M. Roger Schor remplace Mme Anne-Marie Arquin, démissionnaire, au sein de la commission du Gymnase Numa-Droz. Ensuite, le Conseil général de Neuchâtel a abordé les cinq rapports présentés par le Conseil communal.

### PROMOTION ÉCONOMIQUE: GARDER LE CAP

Il n'est pas temps de relâcher les efforts. Si les résultats économiques suisses pour 1985 sont positifs, le canton se situe très en dessous de la moyenne. Les conseillers généraux ont salué les efforts de promotion économique et accepté la vente de terrains à Pierre-à-Bot-Dessous destiné à accueillir de nouvelles industries. En souhaitant que les entreprises de la place puissent effectuer les travaux d'installation.

### CHÈRES FAUSSES-ÉCONOMIES

L'entretien du patrimoine agricole a été négligé. Une économie qui se paie. Un effort de rattrapage est nécessaire. Un demi-million servira à parer au plus pressé sur les cinq ans à venir, les groupes ont tous approuvé ce crédit.

### Un cambrioleur écroué

Durant le week-end la police locale de Neuchâtel a interpellé le nommé O. R. qui se révéla être l'auteur du cambriolage d'un salon de coiffure en ville de Neuchâtel. L'enquête reprise par la police cantonale a fait ressortir qu'il était également celui qui avait tenté de s'introduire par effraction dans un autre commerce du centre ville. L'homme fut écroué dans les prisons de Neuchâtel pour les besoins de l'enquête.

### BRAVO POUR FOYER-HANDICAP

Même unanimité, avec plus d'enthousiasme pour l'achat d'un terrain près de l'Hôpital Pourtalès. La ville, par cet achat, fournira les liquidités nécessaires au futur Foyer-Handicap. Une institution dont le besoin se faisait sentir, qui accueillera de jeunes handicapés, tout en essayant de leur rendre une certaine autonomie. Un droit de superficie lié à la construction de ce foyer a aussi été accordé.

### QUATRE MOIS POUR UN OUI

En décembre, le Conseil général disait non. Hier, il a changé d'avis: 600.000 francs permettront d'aménager le dessous des nouvelles tribunes de la Maladière. La police y installera un dépôt. Dans un premier temps, le tour de la patinoire extérieure y sera entreposé. Quand l'abri de protection civile sera construit - à la fin de cette période administrative - les patinoires du littoral céderont la place à Neuchâtel-Sports. Une salle de boxe ou d'haltérophilie sera aménagée.

Les conseillers généraux ont relevé la qualité du leg «Aimé Montandon», et approuvé la création d'une salle - à la villa Lardy - consacrée à cet artiste décédé il y a un an.

### TRANSPORTS DE DEMAIN

Motion unanimement approuvée. Elle demande au Conseil communal d'étudier une politique des transports applicables dès l'ouverture des tunnels de la N5. M. Blaise Dupont, conseiller communal, se préoccupe de la question. Une commission s'y intéresse. Un crédit pourrait être

sollicité pour confier mandat à un ingénieur conseil d'envisager diverses solutions pour le futur.

Les CFF amélioreront la gare de Neuchâtel... en 1990. Meilleur accès aux quais, surélévation de ceux-ci pour qu'il soit plus aisé de grimper dans le train et d'en descendre. En réponse à une interpellation.

### GAZ: PRIX EN GESTATION

Tous les consommateurs ne paient pas le gaz au même prix. Actuellement, ceux qui utilisent ce combustible pour se chauffer sont défavorisés par rapport aux utilisateurs de mazout. Parce que les prix du gaz sont basés sur le prix du pétrole... Calculé sur six mois, et avec trois mois de retard. Pas de fluctuation brusque des prix, mais pas de répercussion directe de la baisse enregistrée pour le mazout. Si le pétrole poursuit sa tendance à la baisse, le prix du gaz sera réévalué. Mais pas avant début octobre.

A. O.



Gare de Neuchâtel:  
50 ans

Le hall de la gare de Neuchâtel fêtera ses 50 ans vendredi prochain. Une cérémonie officielle, organisée par le Conseil d'Etat, le Conseil communal et la direction du 1er arrondissement des CFF, aura lieu à 18 h. dans le hall de la gare. Un vin d'honneur sera servi dans le prolongement de la cérémonie. Des productions de la fanfare et de la chorale des cheminots agrémenteront cet anniversaire. (ao)

## Elections des magistrats pour les quatre prochaines années Ceux qui rendent la justice

Au cours de sa session des 20, 21 et 22 mai, le Grand conseil devra ratifier les élections du Tribunal cantonal et des Tribunaux de districts, ainsi que des assesseurs de l'autorité tutélaire. La durée des mandats va du 1er septembre au 31 août 1990.

(pve)

Voici la liste des candidatures:

### • TRIBUNAL CANTONAL

M. Philippe Aubert; M. Yves de Rougement; M. Pierre-André Rognon; M. Jacques Ruedin; Mlle Geneviève Fiala.

### • TRIBUNAL ADMINISTRATIF

M. Bertrand Reeb; M. François Perrin; M. Piermarco Zen-Ruffinen.

### • TRIBUNAUX DE DISTRICTS

Neuchâtel. - Présidents: M. Jacques-André Guy; Mlle Geneviève Joly; M. Niels Sørensen.

Suppléant: M. Cyrille de Montmollin.

Boudry. - Présidents: M. François Buschini; M. François Delachaux.

Suppléant: M. Daniel Hirsch.

Val-de-Travers. - Président: M. Bernard Schneider

Suppléant: M. Max Kubler.

### ÉTAT CIVIL

#### NEUCHÂTEL

##### Promesses de mariage

Vuille Vincent Antoine Serge et Monnerat Christine Hélène Alice, les deux à Neuchâtel. - Pinto Luis Antonio, Nossa Senhora do Bispo (Portugal), et Elser Katia, Neuchâtel. - Barrelet Nicolas Olivier et Benot Valérie Sophie Renée, les deux à Genève. - Huguenin-Dumittan Jean-Marc et Kaufmann Patricia Betty, les deux à Neuchâtel. - Correvon Marc Antoine et Grubenmann Catherine, les deux à Neuchâtel. - Hervé Jacques Claude, Pully, et Graber Lisette Nelly, Neuchâtel. - Uçar Hüseyin Gencer et Ozdemir Meliha, les deux à La Chaux-de-Fonds.

Val-de-Ruz. - Président: M. Daniel Jeanneret.

Suppléant: M. Pierre Bauer.

Le Locle. - Président: M. Jean-Louis Duvanel.

Suppléant: M. Jean Oesch.

La Chaux-de-Fonds. - Présidents: M. Frédy Boand; M. Claude Bourquin.

Suppléante: Mlle Laurence Hänni.

### • PARQUET ET BUREAUX DES JUGES D'INSTRUCTION

Procureur général: M. Thierry Béguin. Substitut: M. Daniel Blaser.

Suppléant: M. Marc-André Nardin.

Juges d'instruction: M. Jean-Pierre Kureth; Mlle Barbara Ott; M. Christian Geiser.

Suppléant: M. Fabien Susstrunk.

La Cour plénière du Tribunal cantonal propose d'élire M. Bertrand Reeb à sa présidence pour la période 1986-1988.

### • ASSESSEURS DE L'AUTORITÉ TUTÉLAIRE

Les assesseurs suivants sollicitent une réélection:

Neuchâtel. - Mme Marie-Claude Hertig; M. Rémy Allemann.

Boudry. - M. André Aellen; M. Claude Balmer.

Val-de-Travers. - vacant; Mme Suzanne Weil.

Val-de-Ruz. - M. Jean-Paul Junod; Mme Muguette Jaquet.

Le Locle. - Vacant; M. Willy Pingeon.

La Chaux-de-Fonds. - Mme Simone Steimann; Mme Nicole Colomb.

M. Roger Cousin, assesseur de l'autorité tutélaire du district du Val-de-Travers, et M. Philippe Vuille, assesseur de l'autorité tutélaire du district du Locle, ne sollicitent pas un nouveau mandat.

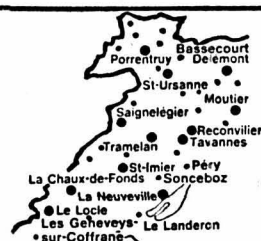
(comm)

Suite des informations  
neuchâteloises

► 23



Informations  
Coop La Chaux-de-Fonds



Au restaurant COOP CITY, dès le mardi 8 avril, demandez le

# passoport - café

Grâce à ce passeport-café, chaque 13<sup>e</sup> café consommé au Restaurant Coop City est gratuit !  
Demandez également notre abonnement 10 repas vous assurant votre 11<sup>e</sup> repas gratuit !

(Notre passeport-café est également valable dans nos Restaurants COOP de Delémont, Moutier et Porrentruy)

## Action COOP - nettoyages de printemps

dans tous nos magasins:

Ajax poudre bleu

Ajax soft et Clean

Softlan 4 litres

Ajax WC

Ajax nettoie-tout

# AJAX

2 x 625 g le duopack 3.- au lieu de 3.90

750 g 2.90 au lieu de 3.40

la bouteille de 4 litres 5.90 au lieu de 6.90

750 g 3.20 au lieu de 3.60

750 g 2.70 au lieu de 3.10

AVIS MORTUAIRES

LE LANDERON



Madame Ida Zosso-Haymoz, au Landeron; Madame et Monsieur Henri Delhomme-Zosso, à Beaumont-les-Valence (France), leurs enfants et petits-enfants; Monsieur et Madame Joseph Zosso-Vauthey, à Neuchâtel, leurs enfants et petits-enfants; Monsieur et Madame Jean Zosso-Giauque, à Prêles, leurs enfants et petits-enfants; Madame Marie-Thérèse Zosso, à Genève, ses enfants et Monsieur Antoine Hartmann; Monsieur et Madame François Zosso-Salvi, à La Chaux-de-Fonds, leurs enfants; Madame et Monsieur Meinrad Kissling-Zosso, au Landeron, leurs enfants; Monsieur Amédée Zosso, à Courtepin; Madame Catherine Chappuis-Zosso, à Genève; Madame Hélène Schupbach-Zosso, au Locle, ses enfants et petits-enfants; Madame Agnès Mury-Zosso, à Boudry, ses enfants et petits-enfants; Madame Marie Zosso-Kaesser, à Fribourg, ses enfants; Monsieur Albert Haymoz, à Berne, ses enfants et petits-enfants; Monsieur Pierre Haymoz, au Landeron, ses enfants et petits-enfants et Madame Candida Clément,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur

Vincent ZOSSO

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui dans sa 81e année, muni des sacrements de l'Eglise.

2525 LE LANDERON, le 7 avril 1986. Route de Neuchâtel 8.

Dieu est amour.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église Saint Maurice du Landeron le mercredi 9 avril 1986, à 14 heures, suivi de l'ensevelissement.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

8723

Mademoiselle Regula Meister; Mademoiselle Lucia Giacobone, sa fille, à Trento;

Sa famille à Casserta en Italie,

ainsi que tous ses amis en Suisse et en Italie ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur Armando GIACOBONE

survenu subitement le 3 avril 1986.

L'incinération a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de sa fiancée: Mademoiselle R. Meister, Case postale 582, 2301 La Chaux-de-Fonds.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

8672

CLAUDE CALAME

Pompes funèbres Tél. (039) Concorde 45 31.14.96 Toutes formalités

OM SENDY REGULA MEISTER Constructions prototypes Parc 9 ter

a le chagrin de faire part du décès de son Directeur technique

Monsieur Armando GIACOBONE

dont la mémoire ne s'effacera jamais.

Tous les travaux seront effectués comme par le passé.

8673

LA SOCIÉTÉ DES BURALISTES POSTAUX a la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Albert LEUENBERGER

buraliste postal retraité.

Pour les obsèques prière de se référer à l'avis de la famille.

8589

YVETTE, LALO, GUERRINO, REYMOND, SANDRO ET LES ANCIENS EMPLOYÉS DE L'HÔTEL DES TROIS ROIS

ont le chagrin de faire part du décès de leur cher patron et ami

Monsieur André FRUTSCHI

dont ils garderont un souvenir ému et reconnaissant.

50788

LA SOCIÉTÉ DES CAFETIERS, HÔTELIERS ET RESTAURATEURS DU DISTRICT DE LA CHAUX-DE-FONDS

a le pénible devoir de faire part du décès de

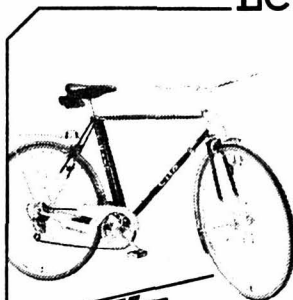
Monsieur André FRUTSCHI

ancien membre du comité qui laisse le souvenir d'un collègue aux compétences exemplaires et d'un contact chaleureux.

5327

Le prix de la liberté!

450.- avec casco-vélo



Pour ce prix familial, Cilo vous offre dans sa série Touring, des vélos homme ou dame de 3 ou 5 vitesses avec la sécurité d'une grande marque, la garantie d'un service après-vente de professionnels qualifiés, et surtout l'assurance casco-vélo exclusive ainsi que toutes les autres prestations du programme Cilo-Assistance comprises dans le prix!

cilo Qualité suisse et brio

LA CHAUX-DE-FONDS Michel Voisard rue du Parc 139 Le Locle Ninzoli E.-Lœpfe rue M.-A. Calame 11 Le Noirmont René Boillat rue de la Croix

OCCASIONS

sans acompte par mois (48 mois)

Table listing car models and prices: OPEL Sénator CD, OPEL Commodore Luxe, OPEL Rekord GLS, OPEL Rekord Berlina, OPEL Ascona Berlina, OPEL Ascona GT, OPEL Ascona Luxe, OPEL Ascona Berlina, OPEL Ascona SR, OPEL Manta CC, OPEL Kadett LS Break, OPEL Kadett LS, OPEL Kadett GL, OPEL Kadett GLS, OPEL Kadett Berlina, OPEL Kadett Joker, OPEL Kadett SR, OPEL Kadett Berlina, OPEL Kadett Berlina, OPEL Kadett Spécial, OPEL Kadett Berlina, OPEL Corsa Luxe, ALFA-ROMEO 33 SL, BMW 730, DATSUN Sunny GL, FIAT Ritmo Abart, FORD Taunus L, FORD Escort, FORD Escort L, MAZDA 929 L Break, Mercedes 208 camion, RENAULT 14 TS, RENAULT 5 TS, TALBOT Horizon GL, TOYOTA Corolla GT, VW Polo Coupé, VW Polo GLS.

Exposition permanente CRÉDIT - REPRISES - LEASING 038/63 12 15 ou privé 038/63 28 78



Currit. Couvet. Tél. 038 63 12 15

LIGNE DE SOINS EVOLUTION ETRE GUERLAIN



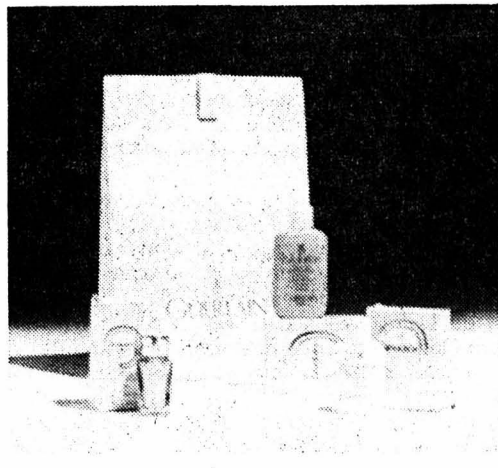
Des performances fondamentales qui se mesurent.

GUERLAIN PARIS

En promotion du 10 au 12 avril CE CADEAU

vous sera offert dès Fr. 50.- d'achat d'un produit Guerlain.

(Jusqu'à épuisement du stock)



chèques fidélité

INSTITUT DE BEAUTÉ BOUTIQUE

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE Avenue Léopold-Robert 53, 039/ 237 337.

Advertisement for optician 'von gunken' with glasses image and text: 'si vos LUNETTES ONT FAIT LEUR TEMPS'.

BESOIN D'ARGENT CREDITPHONE SA

Votre crédit par téléphone jusqu'à Fr. 30'000.- en 48 h. sans caution, pour salariés. Discretion absolue. Téléphone (021) 35 13 28.

HETERANTHERA ZOSTERAEOFOLIA

demandez-nous simplement des plantes d'aquarium!



TURTSCHY

Oiseaux Poissons Rongeurs

Et toujours des fleurs

L-Robert 59 La Chx-de-Fds (039) 23 60 88

Le Noirmont A louer dès le 30 avril 1986

appartement de 4 1/2 chambres

Surface 108m² Cuisine agencée. Deux salles d'eau Balcon.

Loyer Fr. 645.- + acomptes, chauffage Fr. 140.-

Pour traiter, s'adresser à la:

Fiduciaire de Gestion et d'Informatique SA Av. Léopold-Robert 67 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. (039) 23 63 68

Seul le prêt Procrédit est un Procrédit



Procrédit

Toutes les 2 minutes quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

vous aussi vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Form with fields: Veuillez me verser Fr., Je rembourserai par mois Fr., Nom, Prénom, Rue, No., NP/localité.

à adresser dès aujourd'hui à: Banque Procrédit 2301 La Chaux-de-Fonds, Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-23 16 12

rapide simple discret

81 M4



mardi

TELEVISION RADIO

Suisse romande

France 1

a2 France 2

France 3

Suisse alémanique

Suisse italienne

- 12.00 Midi-public
13.25 Rue Carnot
13.50 Millionnaires d'un jour
15.35 1936, les fronts populaires
17.35 Victor
17.50 Téléjournal
17.55 4, 5, 6, 7... Babibouchettes
18.10 Astro le petit robot
18.35 Mille francs par semaine
18.55 Journal romand
19.15 Dodu Dodo
19.30 Téléjournal
20.10 Hill street blues
21.05 Et l'art d'Haller?
22.05 Regards
22.35 Téléjournal

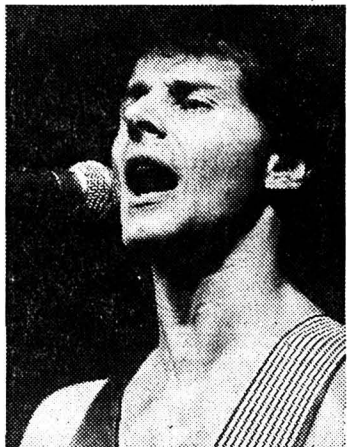
- 10.15 Antiope 1
10.45 Croque-vacances
11.45 La une chez vous
12.00 Flash
12.02 Tournez... manège
12.30 Midi trente
12.35 Tournez... manège
13.00 Dallas
14.35 Transcontinental
16.05 Le rendez-vous des champions
16.20 Croque-vacances
18.25 Minijournal
18.40 La vie des botes
18.45 Santa Barbara
19.10 La vie des Botes
19.50 Emission d'expression directe
20.00 Le journal à la une
20.25 D'accord, pas d'accord

- 6.45 Télématin
9.00 Antiope vidéo
10.00 Les rendez-vous d'Antenne 2
10.05 Nos ancêtres les Français
11.30 Les carnets de l'aventure
11.35 Les carnets de l'aventure
12.00 Midi informations
12.08 L'académie des 9
12.45 Antenne 2 midi
13.30 Catherine
14.00 Aujourd'hui la vie
15.00 Les brigades du Tigre
15.55 C'est encore mieux l'après-midi
17.35 Récré A2
18.05 Capitot
18.30 C'est la vie
18.50 Des chiffres et des lettres
19.15 Actualités régionales
19.40 Le petit Bouvard illustré
20.00 Le journal

- 17.02 La mer buissonnière
17.15 Dynasty
18.00 Télévision régionale
18.55 Croqu' soleil
19.00 Flash infos
19.05 Télévision régionale
19.15 Actualités régionales
19.35 L'homme au képi noir
19.55 Les Entrechats
20.04 Jeux de 20 heures

- 13.55 Bulletin - Télétexte
14.00 Les reprises
16.10 Téléjournal
16.15 TV scolaire
17.00 La maison des jeux
17.30 TV scolaire
17.45 Gutenacht-Geschichte
17.55 Téléjournal
18.00 Visite médicale
18.30 Karussell
19.00 Actualités régionales
19.30 Téléjournal - Sport
20.05 Vegas
21.00 Rundschau
22.10 Téléjournal
22.25 Ziischtings-Club

- 9.30 TV scolaire
10.00 Reprise
16.00 Téléjournal
16.05 Nautilus
17.45 TSI jeunesse
18.45 Téléjournal
19.00 Le quotidien
20.00 Téléjournal
20.30 Gelo di maggio
22.00 Téléjournal
22.10 Testimoni allo specchio
23.05 Téléjournal



A 22 h 50
Rock en direct:
The Bank
A 8 ans, Vic Vergeat, leader du groupe The Bank, tient pour la première fois une guitare dans ses mains.



A 20 h 30
Gaston Lapouge
Téléfilm de Franck Apprederis, avec Jacques Villeret, Eddy Mitchell, Evelyne Dress, etc.



A 20 h 35
La boum 2
Film de Claude Pinoteau (1982), avec Claude Brasseur, Brigitte Fossey, Sophie Marceau, etc.



A 20 h 35
Jeremiah Johnson
Film de Sydney Pollack (1972), avec Robert Redford, Willi Geer, Stefan Gierlasch, etc.

A PROPOS

Touche pas à mon poste
Il est bon de temps à autre de jeter un œil critique sur ses habitudes quotidiennes, sur ce qui était au départ un choix et qui, au fil du temps, se transforme en besoin répétitif, s'incruste en manie, se momifie en dépendance.

A VOIR

Gaston Lapouge: un duo savoureux
On connaissait Sylvain Joubert acteur («Ardéchois cœur fidèle», «Le cœur au ventre», «Ne pleure pas...»). On savait qu'il pouvait également se montrer un excellent auteur dramatique («La jalouse aux cornelilles», «La maison d'Albert»). En 1981, il a su nous étonner en changeant de genre: avec «Gaston Lapouge» il abandonnait le drame social et les héros violents et révoltés pour une agréable comédie tendre et cocasse qui mêle suspense et humour.

ARD Allemagne 1

- 15.50 Téléjournal
16.00 Lebenswege
16.45 Les visiteurs
17.45 Téléjournal
17.55 Programmes régionaux
20.00 Téléjournal
20.15 Tout ou rien
21.00 Panorama
21.45 Dallas
22.30 Le fait du jour
23.00 Storm - Der Schimmelreiter
0.15 Téléjournal
0.20 Pensées pour la nuit

Allemande 2

- 13.15 Vidéotexte
16.00 Informations
16.05 Computer-Corner
16.20 Schüler-Express
17.00 Informations régionales
17.15 L'illustré-télé
17.45 Tom et Jerry
18.20 Rate mal mit Rosenthal
19.00 Informations
19.30 Le reportage
20.15 Zur Hochzeit viel Glück
21.45 Journal du soir
22.05 Die Geschwister Oppermann
0.05 Informations

Allemande 3

- 18.00 Rue Sésame
18.30 Henry's Kater
18.35 Fauna Iberica
19.00 Journal du soir
19.25 Das Sandmännchen
19.30 Conseils pour la santé
20.15 Forum Südwest
21.15 Ave Maria
22.40 Biedermeier Kaleidoskop

RAI Italie 1

- 9.30 Televideo
10.30 Benedetta e company
11.30 Taxi
12.00 pronto... chi gioca?
13.30 Telegiornale
14.00 Pronto... chi gioca?
14.15 Il mondo di Quark
15.00 Cronache italiane
16.00 L'amico Gipsy
17.55 DSE: dizionario.
18.10 Spazio libero
18.30 Italia sera
19.40 Almanacco del giorno dopo
20.00 Telegiornale
22.00 Quei trentasei gradini
23.05 Care origini di una città

SKY CHANNEL

- 8.45 Sky trax
14.15 Skyways
15.05 The down under show
16.00 Sky trax
18.30 Dennis
19.00 The Lucy show
19.30 Green acres
20.00 Vegas: série.
21.00 A country practice
22.50 US college football 1986

FM: 97.5 RTN-2001 radio neuchâteloise

Littoral et Val-de-Ruz
FM 90.4, Vidéo 2000
103.2, Basse-Areuse
91.7, Coditel 100.6

6.00 Bulletin. 6.05 Biscottes et café noir. 7.00 Journal neuchâtelois et sportif. 7.30 Journal national et international. 8.00 Bulletin. 8.45 Naissances. 9.00 Espace 6. 10.00 Pirouettes. 11.30 Déjeuner-show. 12.00 Midi-infos. 12.30 Commentaire

d'actualités. 12.45 Jeu de midi puis suite de Déjeuner show. 14.30 2000 et une après-midi. 17.00 Bulletin. 17.05 Le hit français. 18.30 Espana Musique. 19.00 Journal du soir. 19.15 Eglises actualités. 20.00 Rinçon Español. 21.00 Hard Rock. 23.00 Surprise nocturne.

La Première

Espace 2

Suisse alémanique

France musique

Fréquence Jura

Radio Jura bernois

- Informations toutes les heures (sauf à 22.00 et 23.00) et à 6.30, 7.30, 12.30, 17.30, 18.30 et 22.30. 9.05 5 sur 5. 12.30 Midi première. 13.15 Interactif. 17.05 Première édition. 17.35 Les gens d'ici. 19.05 L'espadrille vernie ou comment trouver des rythmes à votre pied. 20.05 Label suisse. 20.30 Passe-reille des ondes. 22.40 Paroles de nuit: Le bauf à Sami, d'A. Cérésole. 0.05 Couleur 3.

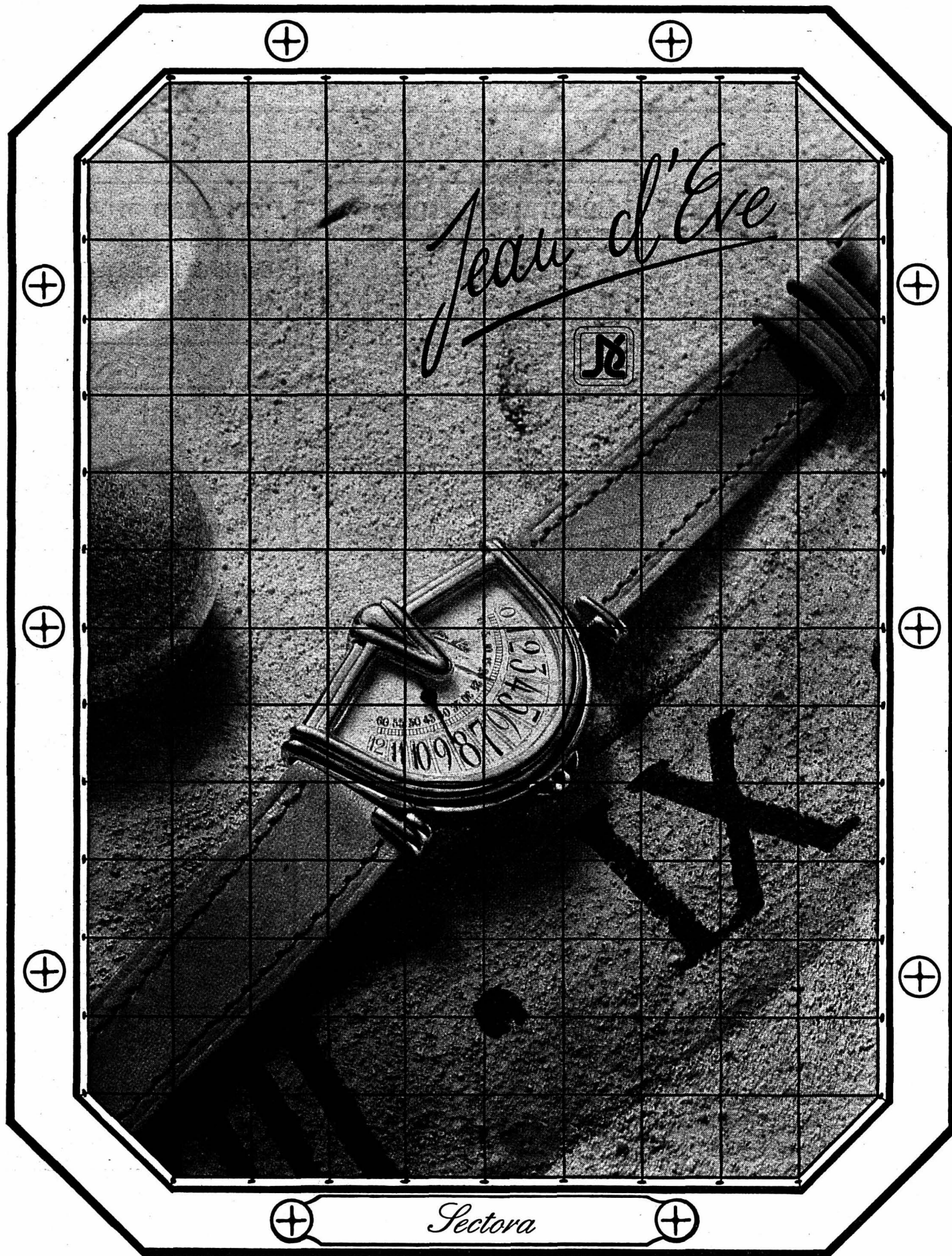
- 9.05 Séquences. 9.30 Un appart-chik détroqué. 10.00 Points de repère. 10.30 Les mémoires de la musique. 11.00 Idées et rencontres. 11.30 Refrains. 12.05 Musimag. 13.35 Un sucre ou pas du tout? 14.05 Suisse musique. 16.00 Silhouette. 16.30 Cadences 16/30. 17.30 Magazine 86. 18.30 JazzZ. 20.05 Les visages de la musique. 21.15 Musique en livres. 22.40 Démarge. 0.05 Notturmo.

- 9.00 Palette. 12.00 Rendez-vous. 13.15 Revue de presse. 14.00 Mosaïque. 14.30 Le coin musical. 15.00 Mister X. 16.30 Le club des enfants. 17.00 Welle eins. 19.15 Sport-télégramme; disques de l'auditeur. 20.00 Pays et gens. 21.00 Résonances populaires. 22.00 Anderswo kling es so. 23.00 Tonspur: mélodies de films et de comédies musicales. 24.00 Club de nuit.

- 9.05 Le matin des musiciens. 12.10 Le temps du jazz. 12.30 Concert. 14.02 Repères contemporains. 14.30 Les enfants d'Orphée. 15.00 Côté jardin. 15.30 Après-midi de France musique. 18.30 17 mardis pour France musique. 20.10 Jazz d'aujourd'hui. 20.30 L'orgue, Liszt... et après. 22.30 Récital O. Charlier et E. Naoumoff. 24.00 Les soirées de France musique.

- 6.10 Info JU. 6.30 L'info en bref. 7.00 Journal. 7.30 L'info en bref. 7.45 Revue de presse. 8.00 Journal. 8.15 Le quart d'heure classique. 8.30 L'info en bref. 9.05 C3 différé. 11.00 Info en bref. 11.05 L'apéro (patois). 12.15 Info JU. 17.00 C3 direct. 18.00 Info RSR 1. 18.30 Info JU. 18.45 Radio ça mord. 19.30 Capitaine Hard Rock. 20.00 Info RSR 1. 20.05 Disco. 21.00 Points de nuit.

- 9.00 Musique aux 4 vents. 10.00 Matinées horizon 9. 12.15 Le coup de fil du Journal du Jura. Activités villageoises. 12.30 Midi première. 12.45 La bonn' occase. 13.15 Effets divers. 14.05 Rediffusion. 14.35 Musique aux 4 vents. 16.30 La chanson d'or. 17.30 Nos vieux tubes. 18.00 RSR 1, journal et journal des sports. 18.30 Nos vieux tubes. 19.00 Flash light. 21.00 RSR 1 et Couleur 3.



En vente: AROSA: Caveng Ed., Haus Madrisa - BÂLE: Spinner + Zander AG, Marktplatz - BERNE: Gebrüder Pochon AG, Marktgasse 55 - Stähli Jörg, Kramgasse 67 - DAVOS-PLATZ: Stäuble, Promenade 71 - GENÈVE: Facet SA, rue du Marché 5 - Horlogerie-Bijouterie du Rhône SA, rue du Rhône 78 - Horlogerie-Bijouterie du Grand Casino SA, Quai du Mont-Blanc 19 - GENÈVE-COINTRIN: Comptoir d'horlogerie de l'Aéroport - GRINDELWALD: Reiche G. - INTERLAKEN: Fiechter Hans AG, Höhenweg 2 - KLOSTERS: Maissen - LAUSANNE: Roman Mayer, Place St-François 12 bis - A. Guillard, Place de la Palud 1 - LAUSANNE-OUCHY: A. Guillard, Arcades Hôtel Beau-Rivage - LEYSIN-VILLAGE: Pomathiod G. - LOCARNO: Paganetti P., Piazza Grande - LUCERNE: Hack Werner, Hertensteinstr. 62 - MONTREUX: Meunier G., Grand-Rue 12 - ZÜRICH: Barth AG, Bahnhofstr. 94 - Brunatti S., Bahnhofstr. 24 - Heinicke Max, Limmatquai 32 - ZERMATT: Stäuble

**L'IMPARTIAL**

*la voix d'une région*

**La Suisse**



## **CANTON DE NEUCHÂTEL**

### **LE FUTUR AU PRÉSENT**

*En Suisse les nouvelles technologies ont trouvé une patrie d'adoption dans un canton qui sillonne le monde depuis le 19<sup>e</sup> siècle*

#### **ÉDITORIAL**

### **Moins de trois minutes...**

Il y a une année, nous nous sommes rencontrés, l'un éditeur de «La Suisse», l'autre de «L'Impartial».

Il nous a fallu moins de trois minutes pour dresser un constat et arrêter notre décision de publier ensemble ce numéro spécial: nous sommes des professionnels de la communication, même âge, même passion, même ouverture, chacun avec ses moyens.

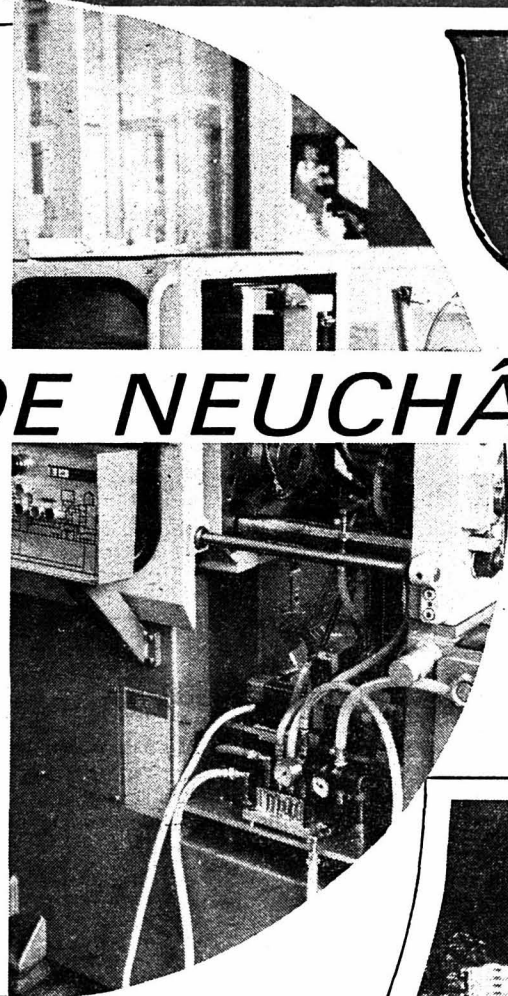
De part et d'autre, notre conviction était établie depuis longtemps que dans les médias il y a mieux à faire qu'à se regarder en chiens de faïence, alors qu'autour de nous tous les métiers évoluent. Celui d'éditeur change rapidement. Et comme dans tous les métiers, il y a ceux qui subissent le changement, il y a ceux qui le provoquent.

Nous avons décidé de provoquer.

L'idée est partie de Genève. La rencontre s'est faite autour d'un tas de neige! On savait, à La Chaux-de-Fonds, maîtriser un événement qui, soudain, submergeait Genève. On s'est avisé à «La Suisse» que le canton de Neuchâtel maîtrisait bien d'autres «événements» dont on commence seulement à percevoir, en Romandie, combien ils seront considérables très prochainement.

Dès lors que l'on voulait parler du canton de Neuchâtel, pour «La Suisse», la collaboration avec «L'Impartial» s'imposait naturellement.

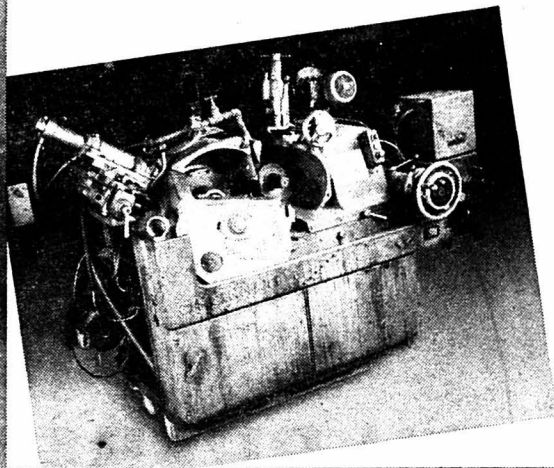
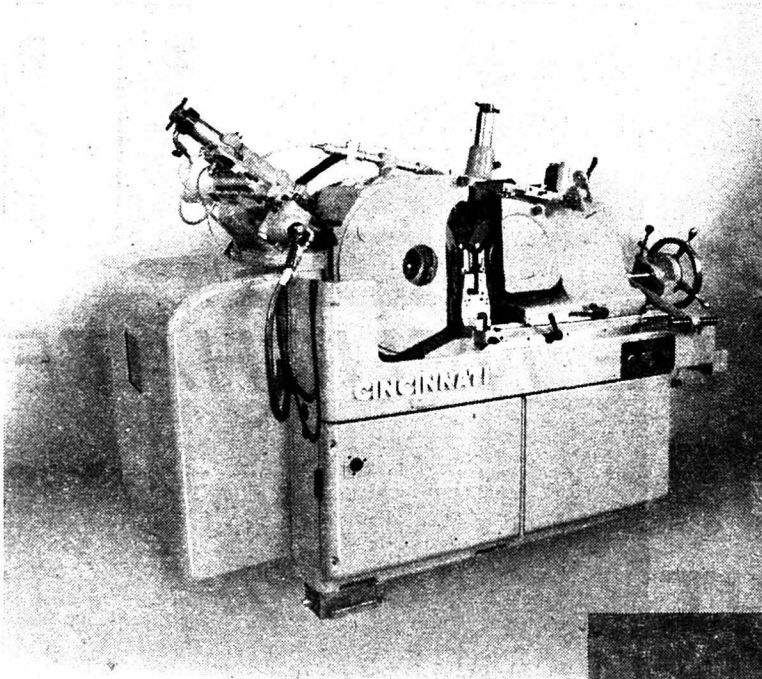
C'est pour cela qu'il nous a fallu moins de trois minutes pour décider la réalisation de ce cahier que nous sommes vraiment très heureux de présenter ensemble. Gil BAILLOD Jean-Claude NICOLE





# ALESSIO

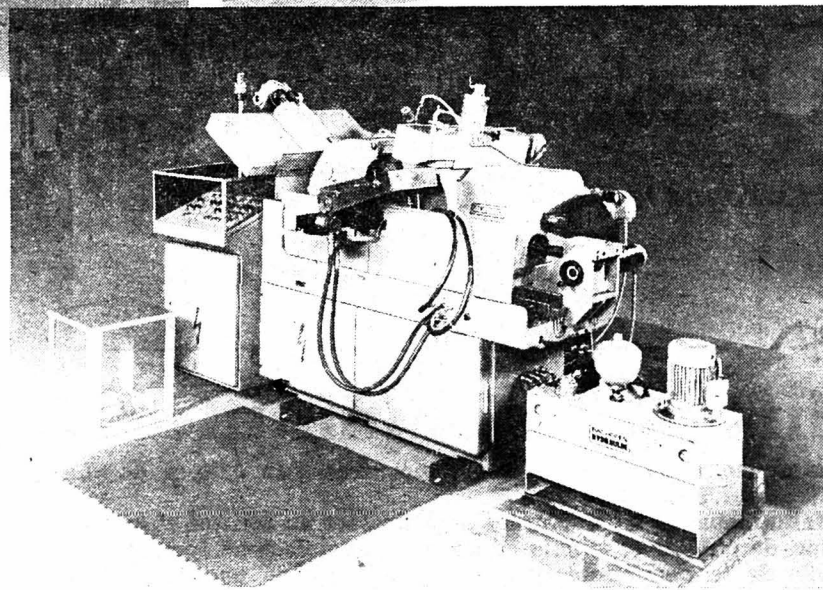
FABRIQUE DE MACHINES - CH-2400 LE LOCLE - SUISSE



**15 ans**



Mécanique de  
précision



L'entreprise ALESSIO met plusieurs services à la disposition de la clientèle: la révision et modernisation des machines, la construction d'appareils et machines de sa propre conception ainsi qu'une activité importante dans la sous-traitance.

Une équipe de spécialistes compétents ainsi que des agents de production qualifiés assurent un service soigné de la clientèle en Europe et sur plusieurs continents.

Le soin, la précision, la qualité et le service représentent la préoccupation majeure de l'entreprise ALESSIO.

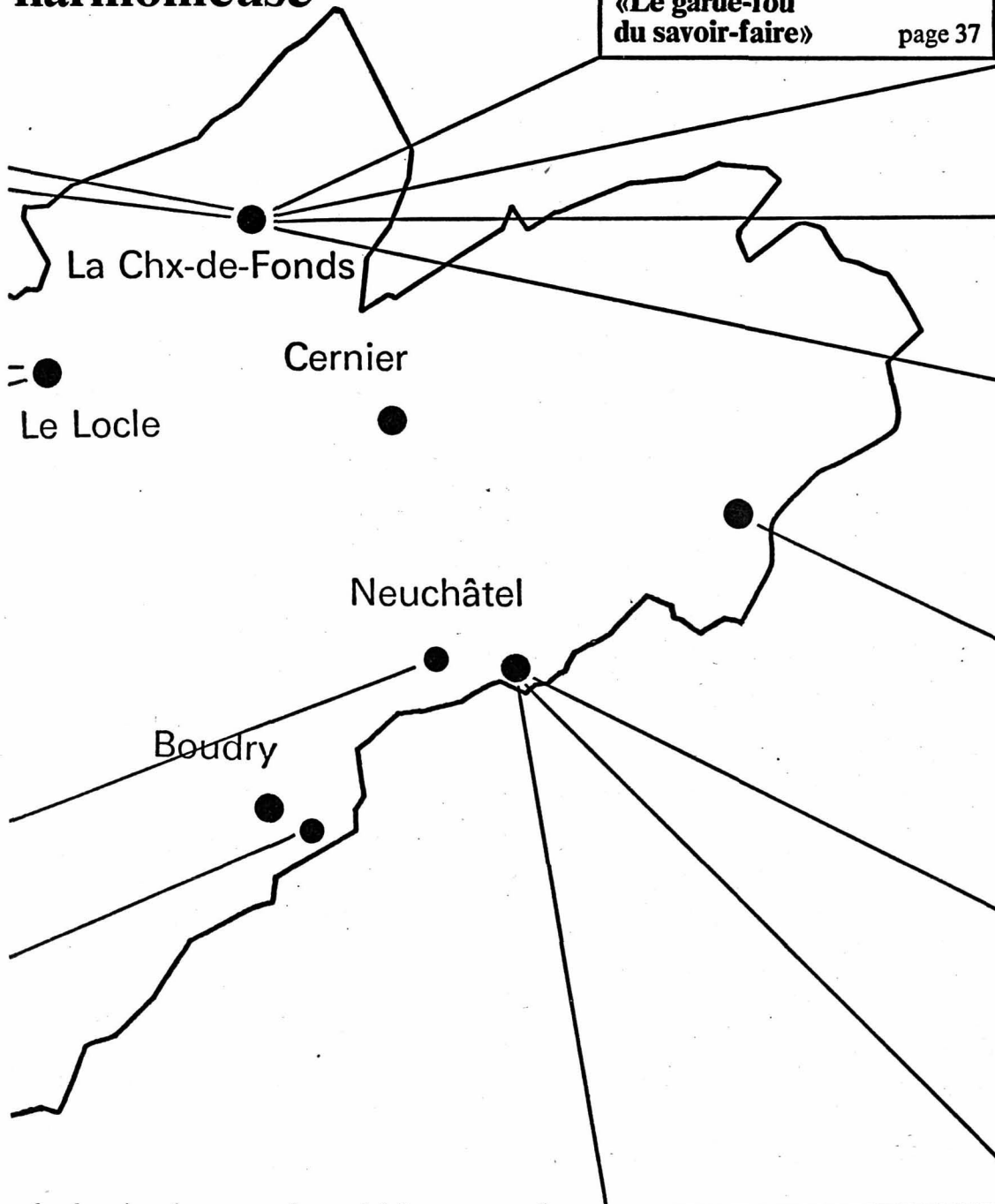
**ALESSIO**

fabrication et révision de machines  
CH-2400 Le Locle / Switzerland

Tél. 039/313418 Télex 952 345 Ales ch

# echnologies

## harmonieuse



**Laboratoire Dubois CCF SA**  
La Chaux-de-Fonds  
«Le garde-fou du savoir-faire»  
page 37

**Portescap**  
La Chaux-de-Fonds  
«Sortie de l'horlogerie ... pas-à-pas»  
page 39

**Preci-Coat**  
La Chaux-de-Fonds  
«La pointe de la surface»  
page 39

**UCAR**  
La Chaux-de-Fonds  
«Pile dans le mille !»  
page 43

**Cisac**  
Cressier  
«L'avance dans les snacks»  
page 31

**Caractères SA**  
Neuchâtel  
«A la pointe de la bureautique»  
page 29

**Favag**  
Neuchâtel  
«Une mutation sans licenciements»  
page 35

**CSEM**  
Neuchâtel  
«Neuchâtel européenisé»  
page 31

les besoins de ce numéro spécial a pour seules justifications de donner un éventail très large des divers domaines techniques et économiques dans lesquels s'exercent les talents des entrepreneurs établis en pays neuchâtelois, tout en illustrant la répartition géographique relativement harmonieuse des industries de pointe entre les différents pôles industriels du canton.

# Neuchâtel

## Les créateurs d'avenir

### CMT Rickenbach

La Chaux-de-Fonds

«L'impossible recule»

page 41

### Ismeca

La Chaux-de-Fonds

«L'étranger à 90%»

page 37

# Nouvelles t

## Une répartition

### Seitz SA

Les Brenets

«Le cœur du corindon»

page 41

### Speceram

Le Locle

«La céramique d'alumine sera»

page 43

### Dixi

Le Locle

«Vers la machine autonome»

page 33

### Etel

Fleurier

«Sur orbite géostationnaire»

page 33

### Ensa - FMN - Gansa

Corcelles

«Un holding branché»

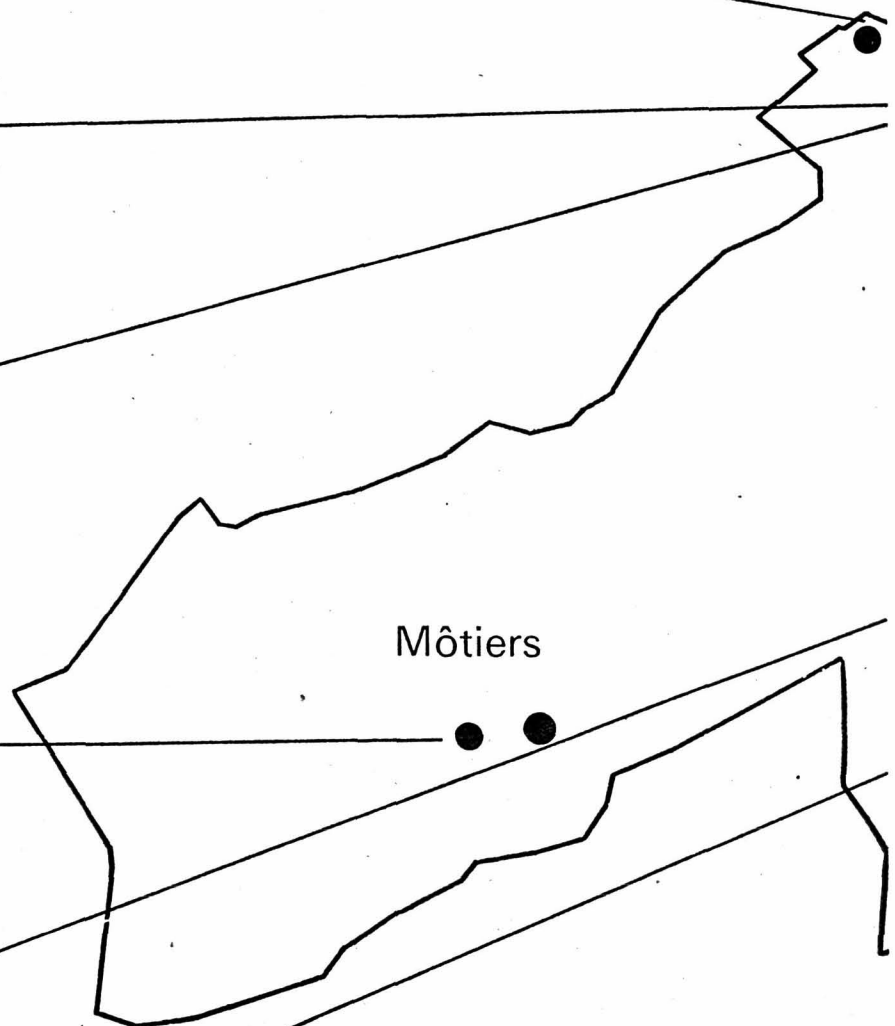
page 35

### Cabloptic

Cortailod

«Câblé sur le futur»

page 29



Môtiers

Sans exagération aucune, on peut estimer que dans le canton de Neuchâtel, plus de deux cents entreprises font partie du club, nullement fermé, des utilisateurs de nouvelles technologies.

En choisir seize relève donc en grande partie de l'arbitraire. En fait, la sélection établie pour

# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Carte de visite

# La Suisse

- **Date et lieu de fondation, fondateur:**  
1er mai 1898 à Genève – M. Paul Pictet.
- **Résumé descriptif du journal:**  
Quotidien du matin à vocation d'information permanente. Paraît tous les jours, dimanches et jours fériés compris. Style informatif concis, essentiel et pratique, largement illustré. Sans tendance politique.  
Diffusion principale à Genève et dans toute la Suisse romande. La plus forte audience des quotidiens genevois.
- **Situation actuelle:**  
Editeur: Jean-Claude Nicole;  
Rédacteur en chef: Eric Lehmann;  
Rédacteur en chef adjoint: Marc Heyd;  
Rédacteur en chef adjoint technique: Georges Kohler.
- Chiffres de tirage:**  
Editions de semaine: 69.802 ex.  
Editions du dimanche: 106.703 ex.
- Audience (REMP) / (AM) 1985**  
Editions de semaine: Région 1 (Suisse romande) 210.000  
Editions du dimanche: Région 1 (Suisse romande) 234.000
- **Collaborateurs ayant participé à la rédaction du dossier:**  
**FRANÇOIS MATILE, BERNARD WUTHRICH**  
Michel Gogniat, Jean-Marc Angéloz, Jean-Michel Bonvin, Jean-Robert Probst, Michel Baettig, Elisabeth Eckert.



PUBLICITAS

# L'IMPARTIAL

la voix d'une région

A-t-on idée de s'appeler **L'Impartial** !  
Le titre a été lancé en 1881 au milieu de l'affrontement pamphlétaire de nombreuses feuilles hebdomadaires, mensuelles ou éphémères...

Depuis plus de cent ans, **L'Impartial** s'efforce de naviguer au centre des différents courants, flux et reflux, qu'ils soient durables ou inconstants.

Telle est sa vocation d'organe de la région horlogère, ouvert à l'aventure des nouvelles technologies qui fleurissent en terre neuchâteloise.

Avec son tirage quotidien de 31.516 exemplaires (contrôle REMP), il voit progresser son audience régulièrement. L'année dernière, **L'Impartial** pouvait afficher «la plus forte progression d'audience de la presse quotidienne romande»: + 25,5 %, soit une augmentation de 12.000 lecteurs. Et le dernier tirage (5 mars 1986) confirme une augmentation de 537 abonnés.

**L'Impartial** vient de lancer un supplément hebdomadaire en couleur, **SPORT-Hebdo**, qui connaît un vif succès, tant auprès du monde sportif que chez les publicitaires.

**L'Impartial** respire avec son temps. Il est le promoteur de la radio cantonale neuchâteloise **RTN-2001**, station devenue autonome, à laquelle **L'Impartial** a fixé la vocation de créer un nouveau courant médiatique dans le canton de Neuchâtel.

Une aventure à risques. Pour **L'Impartial**, c'est cela l'aventure !

### ● Carte de visite

- page 5 Une révolution sans histoires. Budget de l'Etat de Neuchâtel. Partis politiques représentés au Grand Conseil
- page 7 L'économie
- page 9 Population: la fin des années noires
- pages 10  
et 11 La haute technologie est un mode de vie
- page 13 Pierre Dubois: une politique d'Etat avec un style de manager

## Sommaire

### ● Vu par

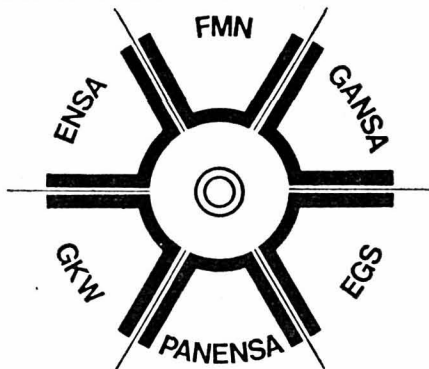
- page 15 ... le Jura et le Valais
- page 17 ... Vaud et Genève
- page 19 ... Fribourg et Uri

### ● Les créateurs d'avenir

- page 23 Marin: le défi des titans au cœur du micron
- page 25 Très copiée: la formule neuchâteloise
- page 27 Promotion économique: la cuvée 1985, un excellent millésime. Les «gros bras» de l'économie neuchâteloise
- page 29 Cabloptic: câblé sur le futur  
Caractères SA: à la pointe de la bureautique
- page 31 CSEM: Neuchâtel européenisé  
Cisac: l'avance dans les snacks
- page 33 Dixi: vers la machine autonome  
Etel: sur orbite géostationnaire
- page 35 Favag-Hasler: une mutation sans licenciements  
ENSA-FMN-Gansa: un holding branché
- page 37 Ismecca: l'étranger à 90 %  
Laboratoires Dubois - CCF SA: le garde-fou du savoir-faire
- page 39 Portescap: sortie de l'horlogerie... pas-à-pas  
Preci-Coat: la pointe de la surface
- page 41 CMT-Rickenbach: l'impossible recule  
Seitz SA: le cœur du corindon
- page 43 Speceram: la céramique d'alumine sera  
UCAR: pile dans le mille
- pages 46  
et 47 Nouvelles technologies: une répartition harmonieuse



*Le gaz, c'est naturel !  
Le gaz naturel brûle proprement,  
ménage l'environnement et la pureté  
de l'atmosphère.  
C'est chouette le gaz, pour cuire, chauffer,  
laver, sécher... C'est naturel !*



*Energétiquement  
vôtre !*

## ENSA

Electricité neuchâteloise SA

distribue l'énergie électrique dans le canton

**Agences et magasins de vente:**

La Brévine - Cernier - Corcelles - Le Landeron - Marin - Môtiers -  
Les Ponts-de-Martel - La Sagne - Saint-Aubin - Les Verrières.

Tous appareils électroménagers et installations électriques

## FMN

Forces motrices neuchâteloises SA

Equipent et financent les installations de production à l'extérieur et dans le can-  
ton au profit de l'économie énergétique cantonale.

Bureau d'ingénieurs civils et électromécanique.

Travaux subaquatiques.

## GANSA

Gaz neuchâtelois SA

Distribue l'énergie gazière dans le canton.

## EGS

SA pour l'équipement  
d'un groupe de secours

Equipement de production d'énergie électrique de secours au profit du réseau  
électrique neuchâtelois.

## GKW

Gommerkraftwerke AG  
Forces motrices de Conches SA

Mise en valeur de cours d'eau dans le district de Conches (VS) pour la produc-  
tion d'électricité et exploitation des installations.

## PANENSA

Société anonyme

Commercialise tous les produits issus des laboratoires du Groupe.

Direction, administration et bureaux d'études: **Les Vernets, 2035 Corcelles, ☎ 038/30 11 11**

# Portescap



## **Le groupe Portescap développe la recherche et réussit sa diversification dans les marchés d'avenir**

**85% des activités du groupe se situent dans les techniques de pointe,  
à la frontière entre la mécanique de précision et l'électronique (mécatronique) :**

- moteurs à courant continu à rotor sans fer, d'une puissance de 0.06 à 27 W (selon type d'exécution)
- réducteurs, moteurs-réducteurs
- codeurs optiques intégrés
- moteurs pas à pas à aimant disque (technologie rotor disque REPM Rare Earth Permanent Magnet)

La maîtrise de cette technologie permet le développement de moteurs pas-à-pas de caractéristiques inégalées (de 3 à 1000 W et bien au-delà) et ouvre des perspectives étonnantes pour le contrôle électronique à haute performance (précision, vitesse, accélération) de mouvements rotatifs et linéaires.

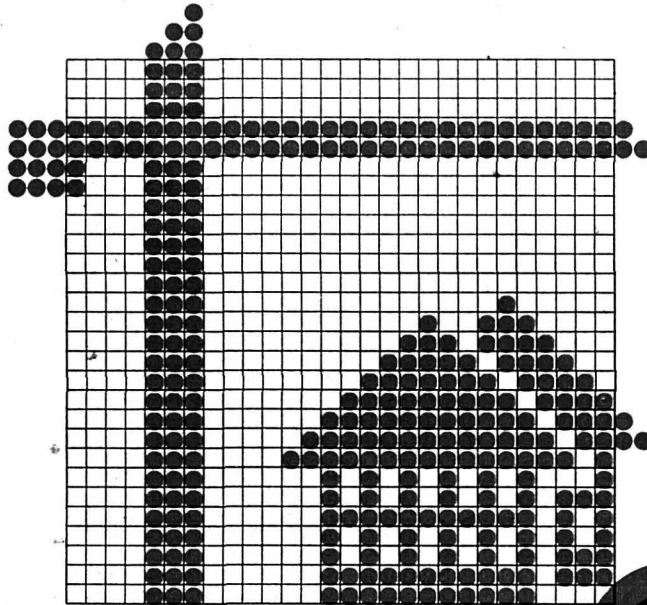
Grâce à son savoir-faire méthodiquement et patiemment accumulé, Portescap assure sa présence dans les industries d'avenir: périphériques d'ordinateurs, robotique, industrie aéronautique, industrie automobile, bureautique, CAD-CAM, appareillage médical.

Portescap, c'est aussi une présence de filiales efficaces en Allemagne, en Angleterre, en France, au Japon et aux USA.

Portescap 165, rue Numa-Droz 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 21 11 41 Téléx 952 127 Téléfax 039 26 59 30



L'UBS – depuis longtemps  
au service  
de l'économie  
neuchâteloise

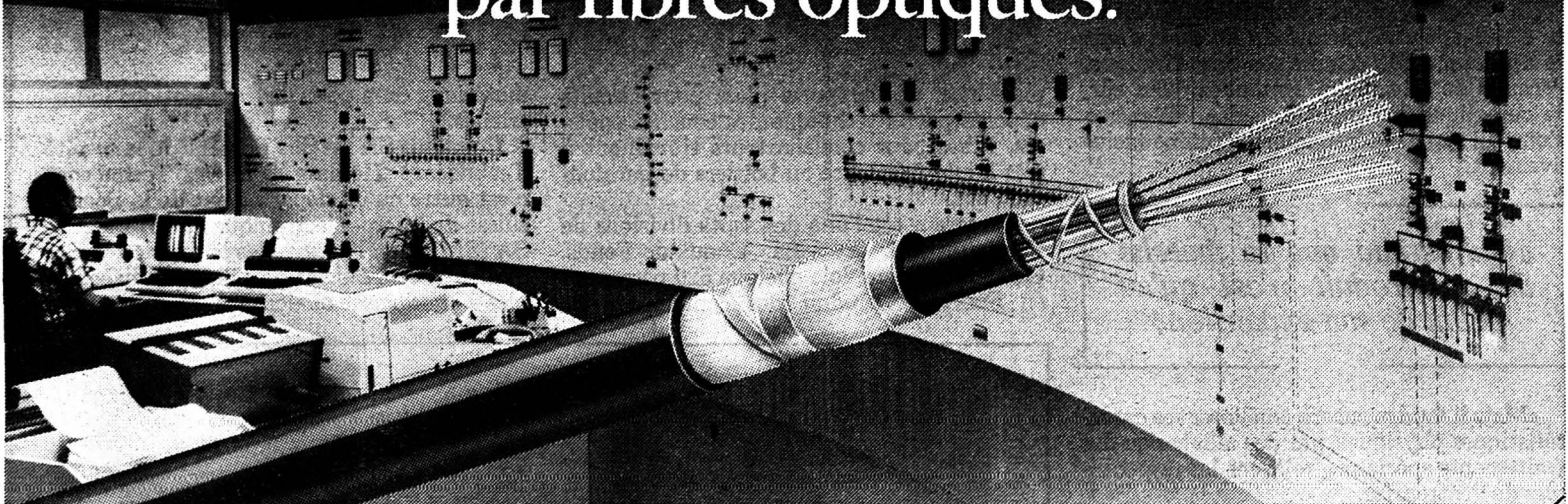


La Chaux-de-Fonds  
50, av. Léopold-Robert

Le Locle  
2, rue Henry-Grandjean

Les Ponts-de-Martel  
17, rue de l'Industrie

## Câbles Cortailod. Pour la conduite de votre réseau d'énergie par fibres optiques.



### Télécommunications modernes: Fibres optiques

La conduite moderne des réseaux de distribution d'énergie implique une centralisation des informations et des possibilités de télécommande à distance, d'une très grande fiabilité.

Les nombreux avantages des fibres optiques apportent une nouvelle solution rationnelle

aux problèmes des télécommunications dans les réseaux d'énergie. Pour cette application, Câbles Cortailod a développé des câbles optiques spéciaux et des interfaces opto-électroniques adaptés aux systèmes de mesure et de commande.

En collaboration étroite avec Cabloptic, seul fabricant de fibres optiques en Suisse,

Câbles Cortailod est à même de prendre en charge l'étude d'un projet et d'en assurer sa réalisation complète.

Le savoir-faire de Câbles Cortailod dans cette nouvelle technologie est pour vous la garantie d'une solution fiable adaptée à vos besoins.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
TÉLÉPHONE +41 38 44 11 22  
TÉLÉFAX +41 38 42 54 43  
TÉLEX 952 899 CABCH



**CABLES CORTAILLOD**  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

# Neuchâtel

*le futur  
au présent*

## Carte de visite

Il a fallu dix-sept ans aux Neuchâtelois pour former la colonne «révolutionnaire» qui, de La Chaux-de-Fonds, a marché sur Neuchâtel pour prendre le Château et y installer le gouvernement provisoire des Républicains, au soir du Premier Mars 1848.

### Une révolution sans histoires...

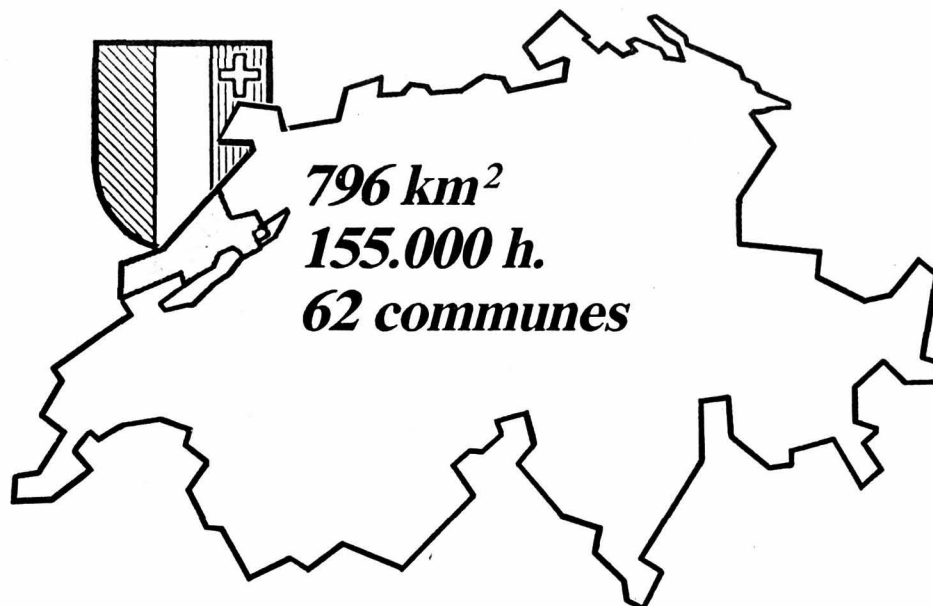
En terre neuchâteloise, la Révolution radicale de 1848 avait été précédée par celle des libéraux de 1831 qui s'est terminée dans la confusion et la répression. Les Républicains avaient cru

trop tôt le moment venu de quitter les serres de l'aigle prussien, afin de devenir un Etat confédéré à part entière.

La Principauté s'était offerte aux Hohenzollern régnant sur la Prusse, à la mort de Marie de Neumours de la maison d'Orléans. Frédéric I, prince réformé, hérita ainsi d'une lointaine Principauté et les Neuchâtelois d'un roi point trop encombrant pour leurs affaires.

Mais le vent de liberté qui s'est levé sur l'Europe au milieu du 19e siècle devait faire claquer le drapeau vert-blanc-rouge à croix fédérale aux hampes du Château.

De 1831 à 1848, les Neuchâtelois ont contenu leur ardeur à devenir Suisses à part entière, leur tempérament conciliant l'emportant sur leur fougue si difficile à déceler. Chez eux, l'intérêt commun prime. C'est ainsi que leur révolution fut un geste d'union et non une déchirure. (B)



### Budget de l'Etat de Neuchâtel pour 1986

#### ● Compte de fonctionnement

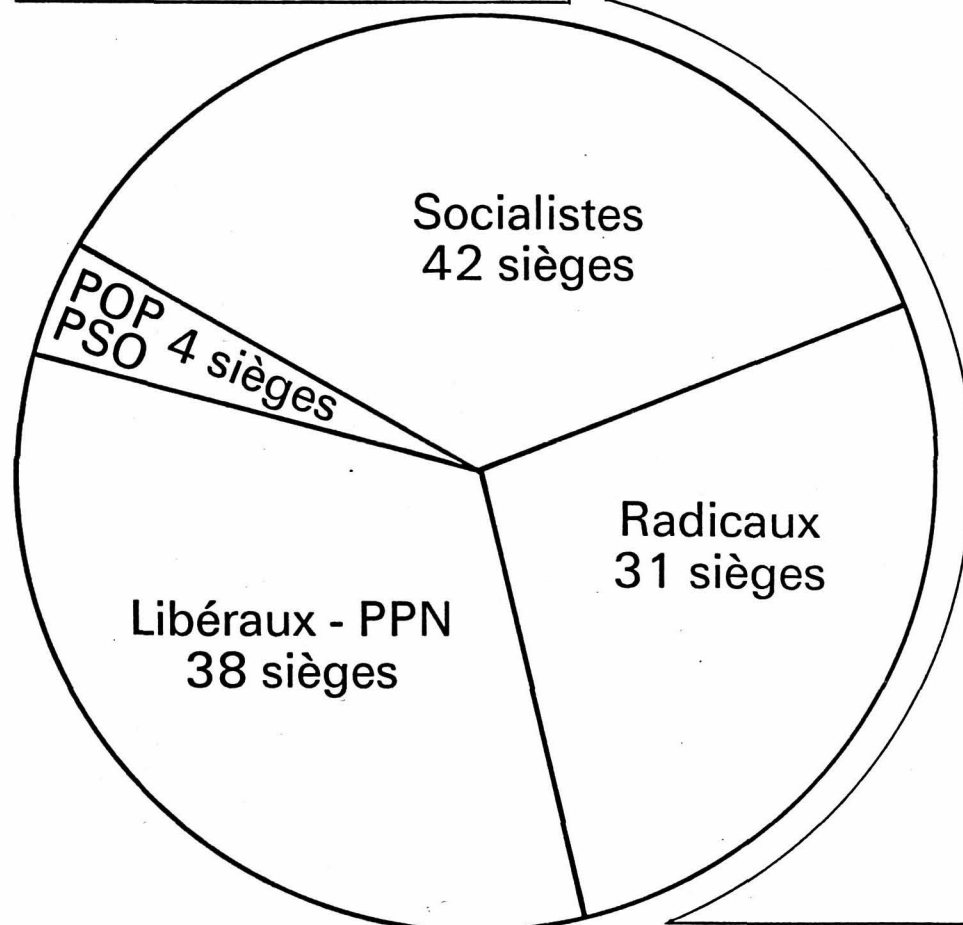
Total des charges	659.015.000 fr.
dont:	
Enseignement et formation	141.277.000 fr.
Culture et loisirs	6.108.000 fr.
Protection de l'environnement	4.596.000 fr.
Total des revenus	625.824.500 fr.
Excédent de charges	33.190.500 fr.

#### ● Compte des investissements

Total des dépenses	130.369.000 fr.
Total des recettes	82.492.000 fr.
Investissements nets	47.877.000 fr.

#### ● Financement

Charges:	
Investissements nets	47.877.000 fr.
Excédent de charges du compte de fonctionnement	33.190.500 fr.
Revenus:	
Autofinancement	37.022.500 fr.
soit une insuffisance de financement de	44.045.000 fr.



**Partis politiques représentés au Grand Conseil**



UNE  
**GOURMANDISE...**



**LA SEMEUSE**  
*LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE...*

Torréfié à 1026 m à La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 44 88

Offrir des ...

# CHOCOLATS MOREAU

*geste élégant qui n'engage qu'un peu d'amitié*

Les Maisons de Grand Prestige font confiance à «Moreau» pour créer à leur marque les

**chocolats public relations**

ARTISANS CONFISEUR DE PERE EN FILS DEPUIS 1882 EN SUISSE

**MOREAU** 45, avenue Léopold-Robert,  
2300 La Chaux-de-Fonds



# paci

## Constructions Génie civil


La Chaux-de-Fonds, rue du Commerce 83,  
☎ 039/26 40 40


# M·OFFICE *la marque des machines à écrire et calculatrices électroniques de qualité, à des prix MIGROS*

de notre choix de calculatrices électroniques :

**M·OFFICE MPD 5512** **280.-**


*la machine de bureau, robuste - affichage à 12 chiffres - 2 mémoires - impression des nombres positifs en noir, nombres négatifs en rouge - vitesse, 3 lignes/sec. - alimentation 220 V*





**M·OFFICE LC 681** **15.-**

*calculatrice de poche à mémoire avec pile et étui*



**GARANTIE 2 ANS**

# MELECTRONIC

ELECTRONIQUE MIGROS

# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Les créateurs d'avenir

### UCAR: pile dans le mille !

Comment passer d'une réputation de négrier au label d'entreprise exemplaire s'agissant des prestations qu'elle assure à son personnel ?

UCAR, à La Chaux-de-Fonds, en fait l'expérience. Tout en développant sa capacité de production, en multipliant par 20 son investissement initial pour rester à l'avant-garde du produit, des piles, l'entreprise a adapté sa politique salariale et sociale comme elle a su le faire sur le plan technologique.

L'exemple mérite d'être médité, car la stabilité du personnel a largement contribué à améliorer la productivité du No 1 de la pile alcaline haut de gamme, sur tout le marché européen.

L'installation à La Chaux-de-Fonds, en 1975, ne fut pas fortuite. La qualité de la main-d'œuvre, spécialisée dans la précision, a joué un rôle important dans le choix d'implantation d'une usine en Europe, car le montage des piles se fait avec une précision horlogère.

L'évolution tient en quatre chiffres:

**1975: 15 emplois sur 1500 m<sup>2</sup>**  
**1985: 370 emplois sur 12.000 m<sup>2</sup>**

Durant les années septante, UCAR était la salle d'attente de l'emploi, «en attendant mieux». La rotation du personnel atteignait 53%. L'horaire était de 44,5 heures hebdomadaires. Ces passages en courant d'air des travailleurs perturbaient évidemment le déroulement de la production pourtant très automatisée. Un changement radical de politique fut décidé en 1980 et appliqué dès 1981.

Aujourd'hui, la situation est la suivante: Tous les salaires sont mensualisés. Le plus bas salaire (période de formation) est de 2130 francs X 13 mois.

Semaine de 40 heures, 4 semaines de vacances, pont en fin d'année sans rattrapage.

Assurance-vie. Caisse maladie - collective. Assurance pour perte de gain. Garantie de salaire en cas d'accident/maladie, à 90% pendant deux ans, fonds de prévoyance supérieur à la LPP.

En 1981, le temps de travail a été réduit de plus de 10% et les salaires augmentés de 15%.

Il est intéressant de constater que durant ce changement de politique socio-salariale la productivité est passée de l'indice 100 en 1979 à 153 en 1985.

La stabilité, la formation, l'expérience et des investissements importants ont permis cette «mutation» spectaculaire parce que



Le produit fini, prêt pour l'emballage  
(photo Impar-Gerber)

l'entreprise a étendu à l'ensemble de sa politique, la volonté d'être à l'avant-garde.

En l'espèce, les nouvelles technologies ont installé de nouveaux comportements au niveau de la gestion. On a réinstallé le rapport employeur-employé au même niveau de préoccupation que celui du couple investissement-productivité.

Et ça a payé! (B)

Une jeune entreprise a pris ses quartiers au Col-des-Roches, à côté du Locle. Il s'agit de Speceram, qui, comme son nom l'indique, s'occupe de céramique. Entendez, bien sûr, de céramique industrielle usinée. Et même d'un seul type, la céramique d'alumine exclusivement.

**«On estime que le marché de ce produit n'est qu'au début de son expansion»**

«Mais il faudra encore améliorer ses caractéristiques physiques, par des alliages ou des traitements spéciaux», relèvent les responsables de l'entreprise.

L'alumine présente des qualités certaines: bon isolant, bon conducteur de chaleur, étanche.

La céramique d'alumine très pur est transformée en granulés. Par pressage et frittage à haute température, on fabrique des petites pièces de précision. Développement technologique aidant, ces pièces répondent aux exigences de résistance de plus en plus élevées, aussi bien pour l'électronique que la mécanique.

C'est ainsi que la céramique transformée par Speceram entre dans la composition d'intercalaires pour isoler des transistors de

### Speceram: la céramique d'alumine sera

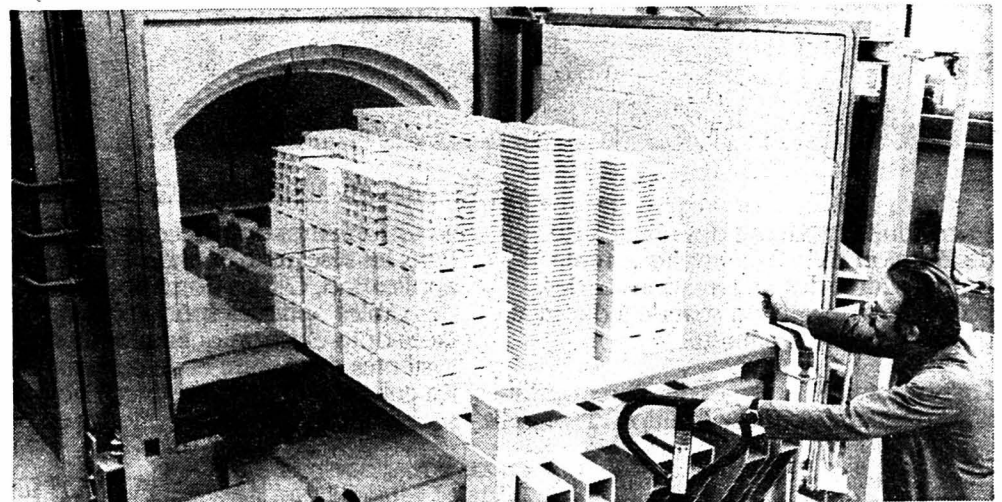
puissance, des supports plats pour circuits déposés par la technique des couches épaisses, tubes pour condensateurs travaillant à très haute fréquence ou boîtiers de parafoudres, etc.

Speceram est l'une des sept divisions de Comadur SA à La Chaux-de-Fonds. Comadur SA emploie quelque 520 personnes en Suisse et produit des composants en

matériaux durs pour des applications industrielles.

Comadur SA est une branche de la société Technocorp Holding SA. Or, Technocorp n'est autre qu'un département de la Société suisse de Micro-électronique et d'Horlogerie SA (SMH), en l'occurrence la division versée dans les technologies de pointe, indispensables à l'horlogerie moderne.

B.W.



Introduction d'une charge de pièces dans le four de frittage (1650°) (photo Impar-Gerber)

# PERFORMANCE !

La fluctuation constante du marché de l'emploi et les exigences formulées par la clientèle vis-à-vis des industries de service conditionnent l'évolution de notre branche.

Malgré le développement de la demande notre société est née dans un contexte commercial très sophistiqué. Notre philosophie d'entreprise se résume en un seul mot: **PERFORMANCE !**

- Performance dans le choix de nos collaborateurs et leurs prestations.
- Performance dans la qualité et le sérieux du personnel sélectionné.
- Performance dans la formation, nous organisons des cours gratuits d'introduction aux techniques nouvelles (traitement de textes).
- Performance dans l'expansion sans précédent de notre société.

**Les résultats le prouvent, notre stratégie se révèle la meilleure**

**OK PERSONNEL  
SERVICE SA**

Rue St-Maurice 12  
2000 Neuchâtel  
☎ 038/24 31 31

**Placements fixes  
et temporaires**

La Chaux-de-Fonds  
039/23 04 04

Lausanne  
021/22 20 22

Bienne  
032/22 33 55

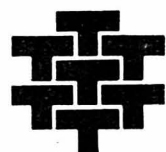
Genève  
022/32 10 10

Berne  
031/21 01 66

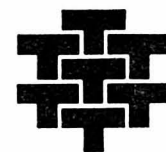
Thoune  
033/23 47 47

Yverdon  
024/22 11 41

Moutier  
032/93 45 95



## Neuchâtel Asphalte Travers

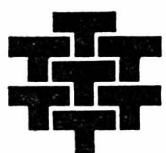


- 1873 **Neuchâtel Asphalte**, établi à Londres, obtient la concession des mines d'asphalte du Val-de-Travers. Pendant un siècle, la roche bitumineuse extraite est transformée en mastic d'asphalte destiné à tous travaux d'étanchéité et de revêtements en asphalte-coulé.
- 1967 **Neuchâtel Asphalte** mécanise l'exploitation minière.
- 1970 **Neuchâtel Asphalte** met en place un service de conseils techniques à l'intention des projeteurs.
- 1971 **Neuchâtel Asphalte** construit des usines à Neuenhof/AG, Buswil/BE et Gland/VD pour la production industrielle d'asphaltes coulés, mis en œuvre par les asphalteurs membres de la Veras (Association suisse des entreprises de travaux d'asphaltage et d'étanchéité).
- 1973 **Neuchâtel Asphalte** inaugure son laboratoire de technologie des produits bitumineux, situé à Travers.
- 1980 **Neuchâtel Asphalte** met à disposition des membres de la Veras un parc de machines performantes pour la mise en œuvre mécanique d'asphaltes coulés sur routes et ponts.
- 1986 **Neuchâtel Asphalte** produit annuellement entre 30 et 40 000 tonnes d'asphaltes coulés et a extrait, à ce jour, plus de 2 millions de tonnes d'asphalte naturel du sous-sol neuchâtelois.
- 2000 **Neuchâtel Asphalte** a développé ses produits et diversifié ses activités.

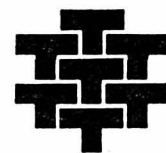
Pour résoudre vos problèmes d'étanchéité, de toitures, de sols industriels, de revêtements en tous genres:

faites confiance à l'asphalte coulé, un produit naturel, durable, préservant l'environnement

consultez **Neuchâtel Asphalte SA**, 2105 Travers, ☎ 038/63 24 24



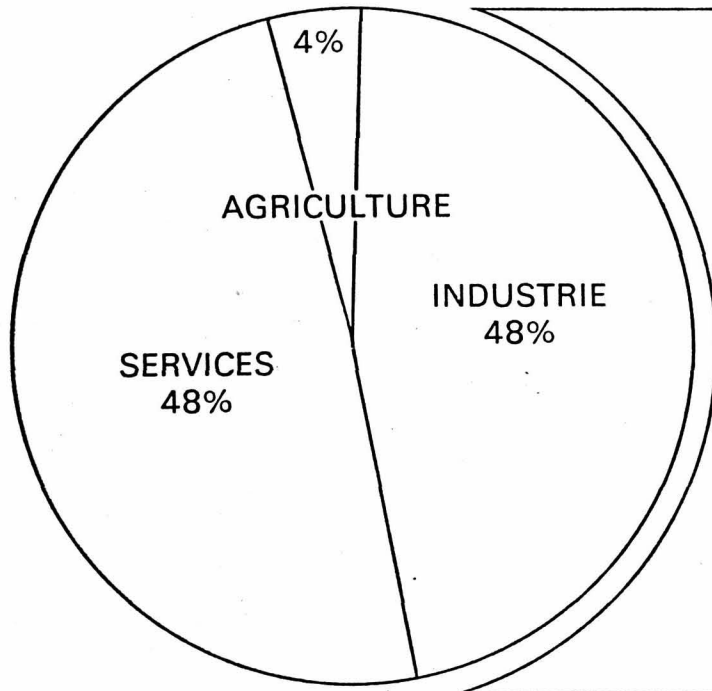
## Neuchâtel Asphalte Travers



# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Carte de visite: économie



● **Secteur primaire.** – L'économie agricole, viticole ou forestière, connaît les mêmes problèmes que dans les autres cantons, mais aussi les mêmes satisfactions. Ses trois étages géographiques, plaines, vallées, montagnes, et plusieurs micro-climats, dont l'un des plus rudes de Suisse à La Brévine, impliquent en effet une large diversité de cultures et de productions. La forêt établit le lien, la chasse y est un sport pratiqué, autant que la pêche en rivière; mais ce sont les pêcheurs professionnels qui retirent chaque année du lac quelques centaines de tonnes de truites, bondelles, palées, brochets et perches, sans compter les brèmes, les gardons, les carpes, goujons et ablettes.

3000 personnes sont occupées dans l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture, la viticulture, la pêche et l'élevage.

● **Secteur secondaire.** – Principales branches de ce secteur, l'horlogerie et la bijouterie comptent 149 exploitations occupant 9610 personnes. Sans compter nombre d'artisans et de petits comptoirs. A vocation essentiellement industrielle, la métallurgie, les machines, appareils et instruments sont représentés par 113 entreprises avec au total un effectif de 8104 personnes. Alimentation, boissons et tabac: 12 sociétés et 2479 emplois. Arts graphiques: 17 entreprises et 718 postes de travail. Bois, textiles, vêtements, papier, cuir, caoutchouc, chimie, pétrole, terre et pierre, énergie, traitement des eaux: 37 exploitations et 1550 emplois. Au total 22.501 personnes sont occupées dans le secteur secondaire.

● **Services.** – Tous les grands instituts financiers, outre les banques cantonale et régionales, sont représentés sur le marché neuchâtelois, avec tous les services bancaires possibles et imaginables. Le Crédit Foncier Neuchâtelois et la Banque Cantonale Neuchâteloise, tout en ayant largement étendu la capacité de leurs services à l'ensemble de l'offre, jouent encore leur rôle traditionnel de soutien très proche de l'économie régionale. Comme ailleurs les compagnies d'assurance pratiquement toutes représentées ici, sont également devenues une source de financement non négligeable. Par ailleurs la Bourse de Neuchâtel est un excellent reflet du marché financier, et de la santé de nos industries.

A noter que plusieurs sociétés internationales de commercialisation, financement, participation, ingénierie industrielle ou civile, matières premières ou produits semi-finis, acquisitions, gérances ou holding au niveau supranational ont choisi de s'établir à Neuchâtel, ce qui ressemble fort à un certificat de crédibilité vis-à-vis de l'environnement tertiaire et d'une politique d'ouverture saine et équilibrée.

Pour résumer: commerce, banques, assurances, gérances, services juridiques, techniques et commerciaux, transports, communications, postes, hôtellerie, restauration, hôpitaux, médecine, soins personnels, enseignement, administrations publiques, et diverses activités du secteur tertiaire occupent un ensemble de 23.000 à 25.000 personnes.

Lorsque l'on aura dit: Aciera, Dixi, Dubied, Esco, Mikron-Haessler, Voumard, Delvotec, Ismecca, Microbo, Automelec, on aura déjà brossé un tableau éloquent de ce que représente l'industrie neuchâteloise de machines et appareils, riche en premières et en exclusivité mondiales. Il faudrait encore ajouter des dizaines de noms à ce bref énoncé, pour donner un aperçu de la palette des «bécanes», robots et appareils en tous genres produits ici pour les industries les plus diverses.

### Machines

Une particularité à cet égard: La Chaux-de-Fonds, ville industrielle et commerciale n'en demeure pas moins la plus grande commune agricole de Suisse et possède le plus important syndicat de producteurs de lait, du

### Alimentation

pays. Livraison au centre de ramassage: 12 à 13 millions de litres par an. Autrement dit 40.000 litres de lait par jour qui partent exclusivement à destination d'une entreprise de transformation de produits laitiers.

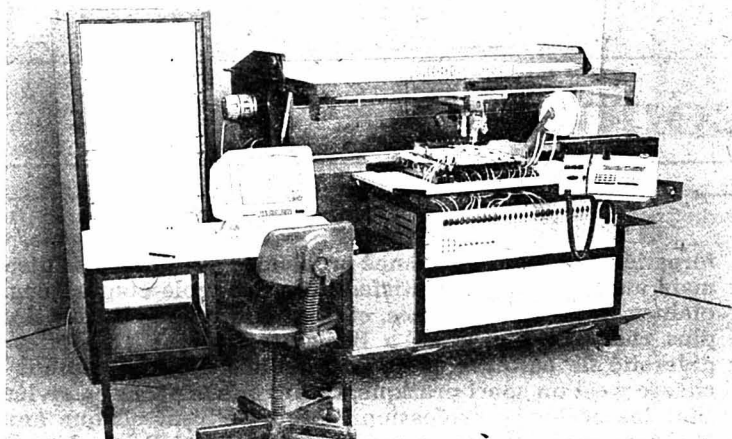
L'un des premiers groupes alimentaires – chocolats – cafés – d'Europe dirige ses affaires mondiales depuis Neuchâtel, où il déploie sa recherche et son développement outre une partie de sa production. Il existe d'autres centres de production de chocolat ou de caramels dans le canton, où une industrie de transformation de la pomme de terre développe avec succès ses exportations. Le quart de la consommation helvétique de champignons de couche provient du Val-de-Travers, où l'on est aussi spécialisé depuis 150 ans dans l'art délicat de la champagnisation et du traitement des vins fins.

Dix milliards de cigarettes par an sortent des installations automatisées d'un producteur mondial de tabacs installé à Serrières.

Outre le complexe horloger de Marin, aujourd'hui premier du monde pour les technologies de la mesure du temps, on découvre de haut en bas du pays neuchâtelois mille et un ateliers, comptoirs, et de grandes manufactures de montres, chronomètres, pendulettes, pendules neuchâteloises et de grand luxe: un incroyable potentiel de créativité. La fabrication horlogère réclame un environnement industriel assez dense pour fournir tous les composants, outillages, appareils de production, de contrôle et d'entretien. La plupart de ces usines ayant été amenées à déborder de leur cadre traditionnel, pour aboutir aux technologies nouvelles et indispensables. Est-il bien utile de rappeler ici que des dizaines de marques mondialement connues et appréciées proviennent de ce canton.

### Horlogerie

## ISMÉCA – SMD – PLACER

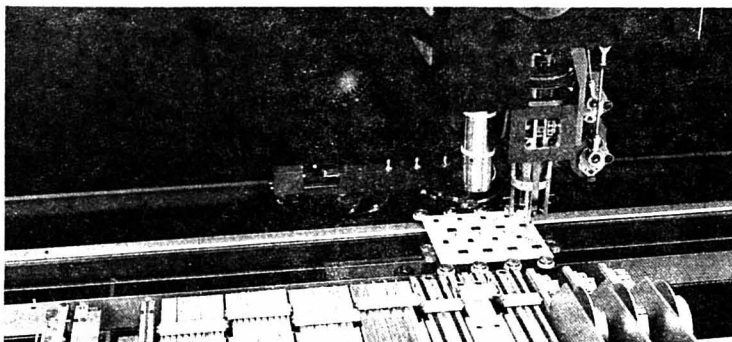


Un système complet, performant, fiable, souple et simple à utiliser

- Composition souple du périphérique
- Distribution des SMD de vrac, de magasin, de bande
- Programmation aisée
- Adaptation rapide

### ISMÉCA:

Pour tous vos problèmes de distribution, de comptage et d'automatisation de petits composants utilisés dans les domaines les plus divers. (Micro-électronique - connectique)



Kennziffer 124.

ISMÉCA USA INC. P.A.  
ISMÉCA USA INC. L.A.  
ISMÉCA FAR EAST LTD

ISMÉCA S.A.  
83, rue de l'Helvétie  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Switzerland  
Tél. 039 / 25 21 25



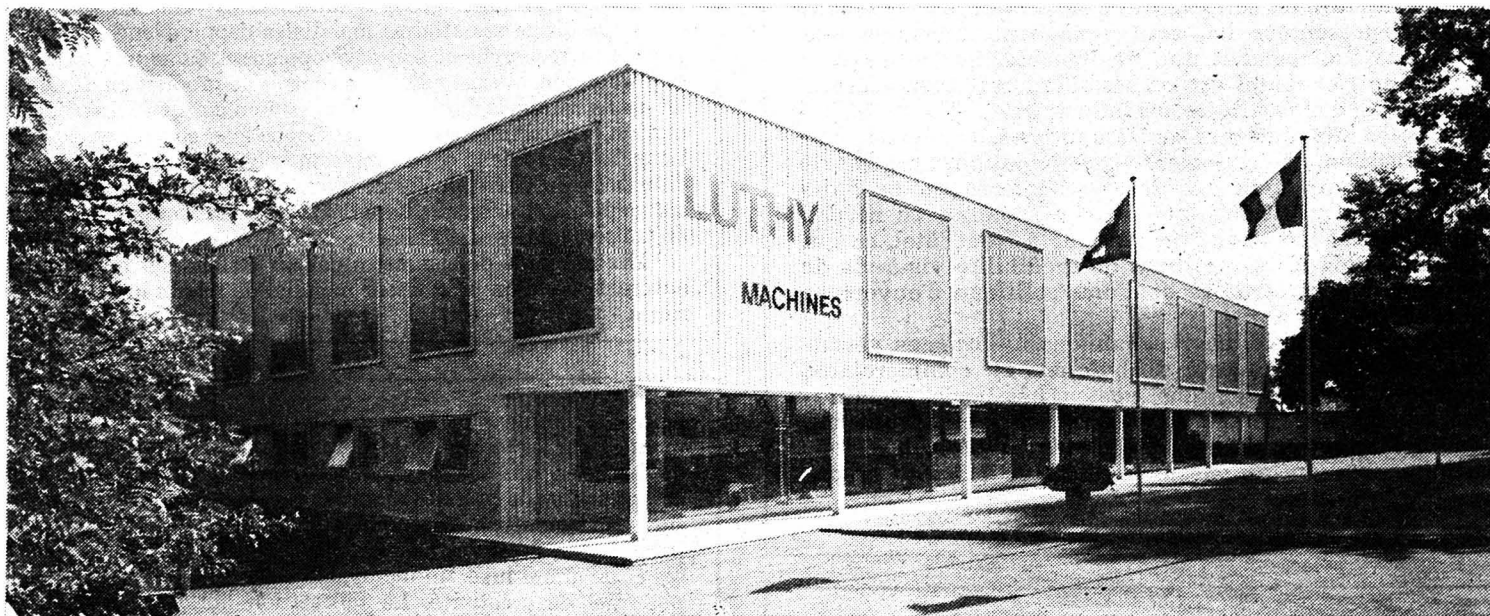
## LUTHY MACHINES SA

2304 La Chaux-de-Fonds  
2500 Bienne

Fondé en 1913



Importation - Exportation



## Toujours à votre disposition

Pour tout problème de machines-outils, nous apportons une solution personnalisée.

Machines neuves, révisées, d'occasion et accessoires de machines sur plus de 4000 m<sup>2</sup> d'exposition.

2304 La Chaux-de-Fonds

Bd des Eplatures 37, ☎ 039/26 62 62-63,  
Telex 952103 Luthy CH, Telefax 039/26 78 85

Succursale à Bienne

Rue Dufour 30, ☎ 032/42 33 71

# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Les créateurs d'avenir

### CMT-Rickenbach: l'impossible recule

La crise horlogère. A Bienne, un homme sent le vent venir, M. Sepp Rickenbach. Qui développe une technique alors peu répandue: l'usinage chimique industriel. Qui se met à la recherche de locaux pour créer sa propre entreprise.

Il tombe sur La Chaux-de-Fonds et s'aperçoit rapidement que les conditions d'implantation économique y sont plus favorables que dans la région biennoise. Boulevard de la Liberté – le bien nommé – des locaux sont libres. Il les prend en 1982 et lance son entreprise CMT (Chemical Milling Technology) – Rickenbach.

Il a visé juste. Son procédé d'usinage chimique répondait à un besoin des entreprises du pays et de l'étranger. «Notre marché se situe à 40% à l'étranger, France et Bénélux en tête», estime-t-on chez CMT-Rickenbach.

C'est de la sous-traitance pure, mais, l'Arc jurassien en sait heureusement quelque chose, cette conception industrielle a été la bienvenue pendant la crise.

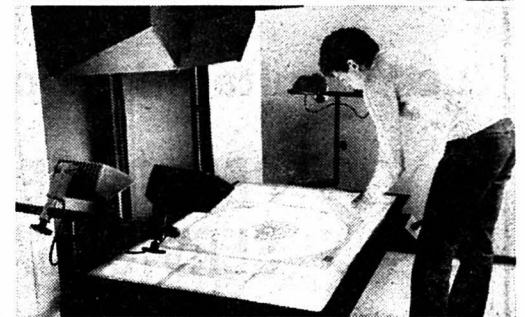
L'usinage photo-chimique des métaux tel que le pratique cette entreprise chaux-de-fonnière permet de fabriquer des pièces

métalliques de toutes formes et de toutes grandeurs, surtout de micro-épaisseur. «La miniaturisation a fait que la haute technologie – informatique, télécommunications, instrumentation – a besoin de nous.»

*«Le découpage chimique recule les frontières de l'impossible»*

En parallèle, CMT-Rickenbach décroche à l'or, l'argent ou le rhodium des pièces de mouvement pour le compte de l'industrie horlogère suisse de haut de gamme. Une des possibilités du traitement de surface.

Parti à cinq, CMT-Rickenbach emploie actuellement 25 personnes. L'entreprise a sa place dans cette panoplie qui fait de Neuchâtel une capitale de l'électronique et la micro-mécanique. CMT-Rickenbach, à l'instar d'autres entreprises de la région, est en train de se doter d'une clientèle internationale



En haut, la préparation des films à l'exposition dans une salle dépoussiérée. En bas, le travail à la caméra de réduction.  
(photos Impar-Gerber)

plus que coquette. Que voulez-vous d'autre, avec un slogan tel que «Cette pièce est irréalisable et pourtant elle existe» ?

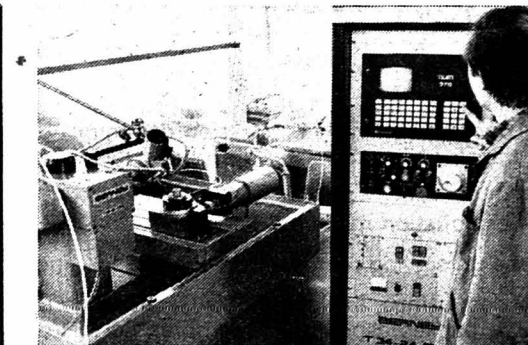
B.W.

### Seitz SA: le cœur du corindon

Quand Pierre Seitz s'est lancé à son compte dans la production de pierres d'horlogerie et d'outillage de rhabillage, il ne pouvait imaginer l'essor que connaîtrait son entreprise aux Brenets. C'était en 1927. Soixante ans plus tard, son usine est devenue une SA englobée dans la SMH.

Cette union a commencé en 1968, lorsque la défunte ASUAG a regroupé dans sa société Pierres Holding des entreprises, telle Seitz, travaillant le corindon, soit le rubis et le saphir. En 1984, Seitz est devenu une division de Comadur SA.

L'usinage du corindon et d'autres matériaux durs – ferrite, par exemple – nécessite non seulement un équipement ultra-moderne, mais aussi une main-d'œuvre hautement qualifiée, «difficile à trouver hors du secteur de la micro-industrie tel qu'on le trouve dans la région». Et ces spécialistes, les écoles techniques du Jura neuchâtelois les lui fournissent. Seitz SA n'a pas eu besoin de quitter son village natal pour décrocher de nombreuses palmes mondiales. L'entreprise fut la première à fabriquer un guide-aiguilles en rubis pour l'impression de caractères.



A gauche, une machine à contrôle numérique. A droite, une machine à souder automatique pour produits destinés à l'informatique. (photos Impar-Gerber)

La première aussi à avoir fabriqué industriellement une boîte de montre entièrement en saphir. Elle a obtenu deux fois le Trophée international de la technologie.

*«Elle est aujourd'hui à la pointe de trois domaines»*

Depuis vingt ans, le monde horloger suisse raffole de ses glaces saphir, qui, selon les spécialistes, valorisent au mieux la montre.

Seitz s'est adapté à l'informatique en fabriquant des composants pour têtes d'imprimante.

Troisième secteur, les pierres industrielles. Et là Seitz dispose d'un marché planétaire d'exportation vers vingt-deux pays, des Etats-Unis au Japon en passant par le Brésil, l'Europe et l'Inde.

Ces pierres sont destinées aux appareils médicaux, appareils de contrôle, brûleurs à gaz, atomiseurs, etc.

Seitz est au cœur du corindon. «Et il est certain que ce matériau n'a pas encore démontré toutes ses possibilités», confient les responsables de l'entreprise brennaise.

B. W.

Revisions/Expertises,  
Conseils d'entreprises,  
Conseils en informatique (EDP/TEI),  
Conseils juridiques, Conseils fiscaux,  
Mandats de commissaire et  
de liquidateur,  
Tenue de comptabilités,  
Administration et fonctions  
fiduciaires, Conseils en matière  
de prévoyance  
du personnel.

*Nous sommes à votre disposition*

# revisuisse

**Société Suisse de Revision**  
Rue du Môle 6 - Tél. (038) 25 83 33  
2001 Neuchâtel  
Place Cornavin 12, ☎ 022/31 62 88,  
1211 Genève 1  
Av. Mon-Repos 24, ☎ 021/20 16 01,  
1001 Lausanne

## Le meilleur investissement

Nos mouvements de montres sont devenus, dans le monde entier, le symbole de la haute précision suisse et de la fiabilité. C'est pourquoi ils sont demandés et appréciés à leur juste valeur.

Notre maîtrise de la haute technologie du quartz nous place en position de leader.

Nous sommes les seuls fabricants à pouvoir vous offrir une ligne complète de mouvements extra-plats, aujourd'hui les plus recherchés dans le monde entier. Les montres extra-plats, votre meilleur investissement...

*Eta Swiss Quartz.*

VOTRE RÉFÉRENCE POUR UNE MEILLEURE MONTRE.

ETA SA FABRIQUES D'ÉBAUCHES  
MARKETING - VENTES  
CH-2074 MARIN

# Nouvelle Technologie +31%

- Un pôle (+) plus plat augmente la hauteur intérieure.
- Une nouvelle étiquette métallique très fine permet un plus grand diamètre du container en acier.
- Un système de fermeture et d'étanchéité plus compact augmente le volume.
- Un pôle (-) plus plat donne une hauteur intérieure supérieure.

**Résultat:**  
Grâce à une nouvelle technologie, UCAR produit maintenant dans son usine à la Chaux-de-Fonds des piles alcalines qui durent **jusqu'à 31% de plus qu'avant!**

avant → + 31%

## UCAR, une durée d'avance

# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Carte de visite



(photos Impar-Gerber)

# Population: la fin des années noires

Serait-ce la fin des turpitudes? Après avoir perdu près de 14.000 habitants depuis 1973, le canton a enregistré au 31 décembre 85 une hausse de la population. Bien sûr, 156 habitants, c'est négligeable. Mais ce n'est pas dans la quantité qu'il faut chercher l'importance de ce chiffre: arrêter la saignée, c'est déjà une grande victoire psychologique.

1973-1984: douze années noires pour le canton. La crise qui le frappe de plein fouet se solde par une perte sévère de ses forces vives. Le chiffre de la population chute de 14.136 habitants (-8%). Humaine, la perte est aussi fiscale et elle engendre de lourdes charges: construite en majorité durant la prospérité, la majeure partie des équipements est conçue pour au moins 170.000 habitants.

### ● CHUTE LIBRE

La dégringolade du nombre d'emplois industriels est presque équivalente à celle de la population, car le canton s'est vidé de ses forces vives: étrangers et jeunes. En 1971, le secteur secondaire employait 35.159 personnes. En 1983, 22.461. Une perte de... 36%.

### ● VIEILLISSEMENT

Il en résulte deux conséquences principales. La première, c'est le vieillissement de la population. Le second, c'est le manque criant de main-d'œuvre spécialisée. On imagine dès lors avec quelle anxiété le canton attend chaque année les résultats de ses recensements. C'est dire aussi avec quel soulagement le résultat du recensement 85 a été accueilli. En hausse de 156 habitants, la population atteint le chiffre de 155.478 unités.

### ● EFFORT À POURSUIVRE

Augmentation dérisoire, dira-t-on. C'est incontestable. Car pour vraiment croire au renouveau, il faudrait que cette hausse soit suivie d'autres, il faudrait aussi que les naissances redeviennent plus nombreuses que les décès; il faudrait enfin que le bilan migratoire devienne encore plus positif qu'il ne l'est aujourd'hui.

### ● DÉSÉQUILIBRE ACCRU

On peut ajouter une autre objection: en douze ans, la structure démographique s'est passablement modifiée et certaines régions sortent affaiblies de la crise quand d'autres l'ont franchie sans heurts. Que Neuchâtel perde des habitants n'était pas en soi dramatique: ce flux bénéficiait aux communes voisines du Bas ou

1985: le petit «plus»  
de l'espoir

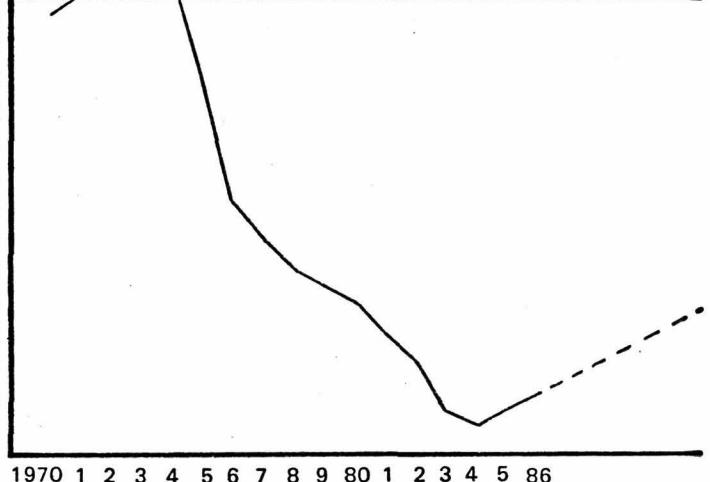
Haut. Aujourd'hui, l'adhésion quasi totale à ce projet montre qu'il est considéré comme une

## La saignée 169 498 de la crise

Nombre d'habitants  
(en milliers)

Evolution  
démographique

Année  
de référence



du Val-de-Ruz, plus vertes et moins voraces fiscalement que le chef-lieu. Mais que Le Locle, La Chaux-de-Fonds ou le Val-de-Travers se dépeuplent est autrement préoccupant. Car même si ces régions qui utilisent encore mal un atout de taille - une qualité de vie hors du commun - il sera difficile de les repeupler et de redresser le déséquilibre démographique entre le Haut et le Bas. Encore que les mentalités changées ont adouci ce hiatus géographique: si la crise a appris une chose aux Neuchâtelois, c'est la solidarité. Il y a dix ans, un tunnel sous La Vue-des-Alpes aurait peut-être été considéré par le Bas comme un cadeau superflu offert au

contribution indispensable à l'économie des Montagnes.

### ● VICTOIRE PSYCHOLOGIQUE

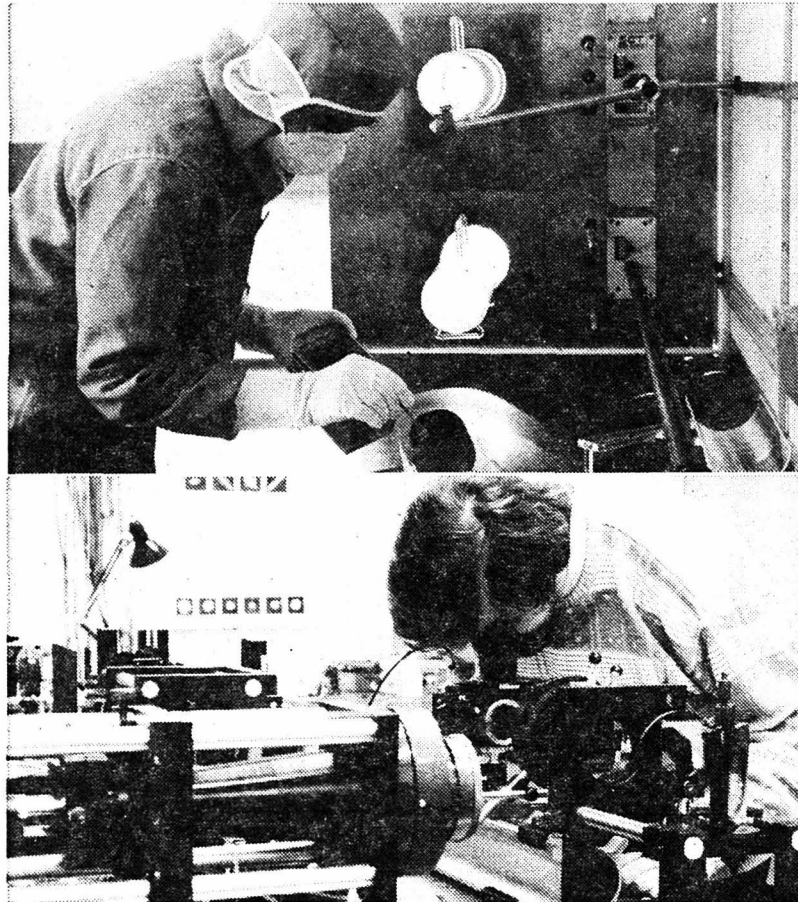
Statistiquement (et fiscalement) ces cent cinquante habitants supplémentaires ne représentent donc pas grand-chose. Mais psychologiquement, c'est une victoire de taille. Elle prouve que les efforts du canton finissent aussi par payer sur le plan démographique. Après tout, la promotion économique a elle aussi commencé sa marche victorieuse par des balbutiements.

François Matile



# Neuchâtel

## Carte de visite: nouvelles technologies



En haut, un four à diffusion de haute température. En bas, un banc optique pour technique laser. (photos CSEM-Neuchâtel)

### EICN-ETS: en prise directe avec les industries de pointe, les centres de recherches et l'Université

Dans le processus d'élaboration des produits, l'ingénieur ETS apporte une contribution essentielle. Son expérience pratique, complétée par une culture scientifique et technique étendue, font de lui aussi bien un homme de projets, de recherches, que de production, proprement dite. L'Ecole d'ingénieur du canton de Neuchâtel - Ecole technique supérieure (EICN-ETS), perpétue une longue tradition: celle de l'enseignement de haute qualité qui a commencé au 19e siècle déjà avec les Ecoles d'horlogerie et de mécanique. Rompues depuis plus de cent ans à tout ce qui touche à la microtechnique, aussi bien qu'aux constructions plus importantes en volume, l'Ecole d'ingénieur du canton de Neuchâtel et l'ETS offrent des cours en prise directe avec les technologies nouvelles: mécanique, microtechnique, électrotechnique, électronique, sciences

informatiques touchant à des applications hautement sophistiquées.

A la fin de leurs études, les étudiants exécutent un travail de diplôme concernant directement les problèmes industriels actuels. Non seulement ils ont accès aux banques de données scientifiques et techniques internationales, mais peuvent travailler en étroite collaboration avec l'Université, les Ecoles polytechniques et les centres de recherches. L'interaction entre les Ecoles d'ingénieurs et l'industrie est très étroite. Beaucoup de projets sont du reste développés à partir de contrats passés avec les milieux industriels. Les nouveaux investissements sont naturellement orientés vers: les commandes numériques de machines, les ordinateurs d'assistance au dessin technique, l'automatisation et la robotique, les transmissions à haute fréquence. Cela pour citer la tendance.

Deux mille entreprises  
réputation, beaucoup

# La haute tech est un

Haute technologie, microtechnique, microélectronique, automatisation, robotisation, télécommunications, pointes et centres d'excellences, développement nouveau des régions, nécessité de monter dans le train à l'heure, relations université-entreprises. Dix mille et une fois répétée, cette psalmodie déroulée au rythme des moulins à discours fatigue et rebute ceux qui entendent ne pas se laisser bercer par la vague, noyer par la marée de cette mode illusoirement modernisatrice qui recouvre et cache les aspects essentiels: la haute technologie au juste c'est quoi? Quels sont les creusets où se fondent la matière de sa toute puissance, et quelles sont ses industries.

pas tant, mais qui finissent par constituer des «tranches» de marché, potentiel avant d'être acquis.

### L'électronique

Il est vrai que les technologies électroniques sont les premières et spectaculaires représentantes de l'évolution. A ce titre, elles se sont développées, imposées sur les marchés, leur diffusion dans pratiquement toutes les branches de l'industrie, des produits et des services les rendent indispensables, universelles.

Qui veut parler haute technologie doit pénétrer dans ce passage obligé. Et qui veut produire doit s'y engager encore davantage.

- par Roland CARRERA -

«Ce passage est pavé de  
puces savantes»

Il y a les images suggérées par la «high tech»: Silicon Valley, Steven Jobs milliardaire à 28 ans, construisant le premier micro-ordinateur dans son garage avec à peine vingt dollars en poche, les zones industrielles-jardins, les professeurs d'Université PDG de grosses «boîtes», l'automatisation, la robotisation encore, la concentration élevée de matière grise au mètre carré, la haute qualification des cadres et les hauts revenus.

En un mot comme en cent: l'image des plages chaudes de la réussite et de l'argent.

Au-delà du mythe une réalité: ceux qui ont maîtrisé les technologies nouvelles qui ont, il faut bien le reconnaître, transformé le monde et redistribué les pôles de l'économie mondiale, détiennent le pouvoir. Un pouvoir économique et militaire qui restera à qui continuera à maîtriser les recherches et applications avancées.

La haute technologie est davantage un mode de vie qu'un secteur possible à délimiter par des frontières. La diversité des disciplines impliquées dans les technologies avancées rendent ces frontières floues, mouvantes au gré des conquêtes des producteurs, de celles des vendeurs imposant leurs convictions, leurs produits et leurs procédés à des utilisateurs qui n'en demandaient peut-être

de puces électroniques, microcircuits de plus en plus performants, et intelligents bientôt, de clones, de logiciels, qui, avec la pierre angulaire de l'industrie électronique: le silicium, en constituent les bases. Sur lesquelles viennent se greffer des centaines de composants variés selon les produits ou les effets que l'on entend obtenir. Un seul exemple: le quartz dans l'horlogerie.

On assiste du reste à une évolution majeure, surtout pour nos régions jurassiennes, dans le canton de Neuchâtel: autrefois standardisés, ces éléments, ces composants répondent de plus en plus à des besoins très spécifiques et à des industries, des utilisateurs bien déterminés.

Parmi ceux-ci les grands courants de l'informatique, des télécommunications à la bureautique représentent des réalités industrielles et commerciales, une sorte de tout où les développements parallèles s'imbriquent toujours davantage. Un secteur réputé en expansion pleine et continue, pour ne pas dire en pleine explosion.

### Les technologies

Outre l'électronique, les biotechnologies aujourd'hui en constante fermentation préparent l'éclosion de la révolution industrielle et commer-

# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Les créateurs d'avenir

### Portescap: sortie, de l'horlogerie... pas-à-pas

«Incabloc équipera à nouveau 29 000 000 de montres cette année»: cette publicité date du milieu des années 60, quand 90% de l'activité de Portescap s'exerçait dans sa division horlogère. Aujourd'hui, elle ne compte plus que pour 15%. Le reste: une activité de pointe, à la frontière de la mécanique de précision et de l'électronique.

Achète-t-on une voiture selon la marque d'amortisseurs qui l'équipe? C'est un tour de force équivalent qu'a jadis réussi Portescap. Fabricant d'une pièce détachée, l'entreprise était parvenu à établir le contact avec la clientèle des produits finis. Pour ceux-ci, une montre munie d'un Incabloc était une montre de qualité; avec l'arrivée du quartz, le ciblage a changé: l'Incabloc symbolise la montre mécanique contre la montre électronique.

Mais c'est déjà de l'histoire ancienne: Portescap est en effet une des rares entreprises horlogères à avoir réussi sa diversification.

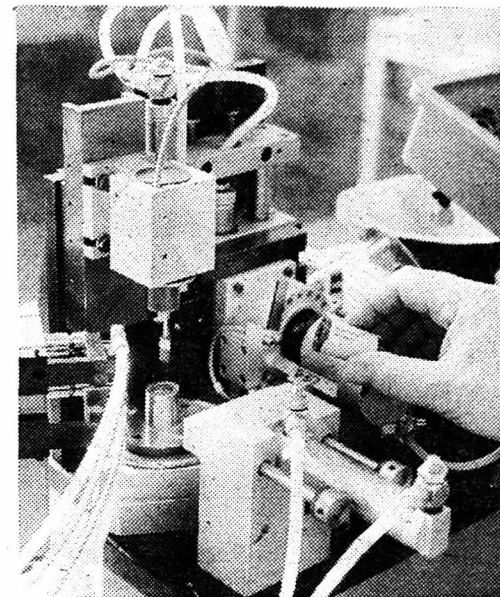
**«Le développement horloger, c'est quasiment fini chez nous»**

Le constat est de Philippe Braunschweig, le président de Portescap. En lieu et place, des activités qui comptent aujourd'hui pour 85% de

la production de l'entreprise: réducteurs, codeurs-optiques, micro-moteurs et puis un domaine où «Portescap a plusieurs années d'avance sur le plan mondial», les moteurs pas-à-pas à aimant-disque.

A la base, on trouve des recherches en physique théorique. «On est près aujourd'hui de l'aimant parfait», dit M. Braunschweig. Conséquence: la maîtrise de cette technologie permet le développement de moteurs pas-à-pas de caractéristiques inégalées destinés au contrôle électronique à haute performance – en matière de vitesse, de précision ou d'accélération – de mouvements rotatifs et linéaires. Une des caractéristiques du développement de ces moteurs est le «scaling up»: les modèles les plus grands dérivent des plus petits. Cet accroissement de puissance et de volume engendre un énorme élargissement des débouchés: les premiers pas-à-pas avaient une application horlogère. Les générations ultérieures s'adaptent aujourd'hui à la bureautique et à l'informatique.

C'est d'ailleurs exclusivement avec les secteurs de pointe que travaille Portescap; outre les domaines cités plus haut, l'entreprise a pied dans l'appareillage médical, les périphériques d'ordinateur, la robotique, l'industrie aéronautique. «N'oublions pas que ses dirigeants ont toujours été des ingénieurs – et singulièrement



Machine de montage de réducteurs.  
(Photo Impar-Gerber)

des physiciens – plutôt que des commerçants», commente M. Braunschweig. Quoique – l'Incabloc le souligne à l'envi – le marketing ait toujours été privilégié: le design ou la publicité ont été précocement utilisés par Portescap. Le «coup» de l'Incabloc, hélas, ne pourra pas se répéter: il avait une application unique, tandis que les micro-moteurs en ont des centaines.

F. Ma

### Préci-Coat S.A.: la pointe de la surface

Le traitement de surface est promis à un bel avenir. Le canton de Neuchâtel n'a pas manqué le virage et cette technique a déjà séduit plusieurs industriels. Parmi eux, M. Bahman Miremad, administrateur-délégué de Préci-Coat S.A., à La Chaux-de-Fonds.

Son entreprise se trouve dans la nouvelle zone industrielle.

Elle est un exemple de ce qu'a fait la promotion économique pour favoriser l'éclosion de nouvelles technologies. Comme pour d'autres entreprises de pointe, la présence d'écoles formant de la main-d'œuvre très qualifiée en microtechnique et micro-électronique a renforcé la présence de Préci-Coat dans les Montagnes neuchâteloises.

Préci-Coat, c'est la technique du revêtement sous vide, celle des couches minces et le traitement des surfaces.

**«Une technologie de pointe hautement appréciée»**

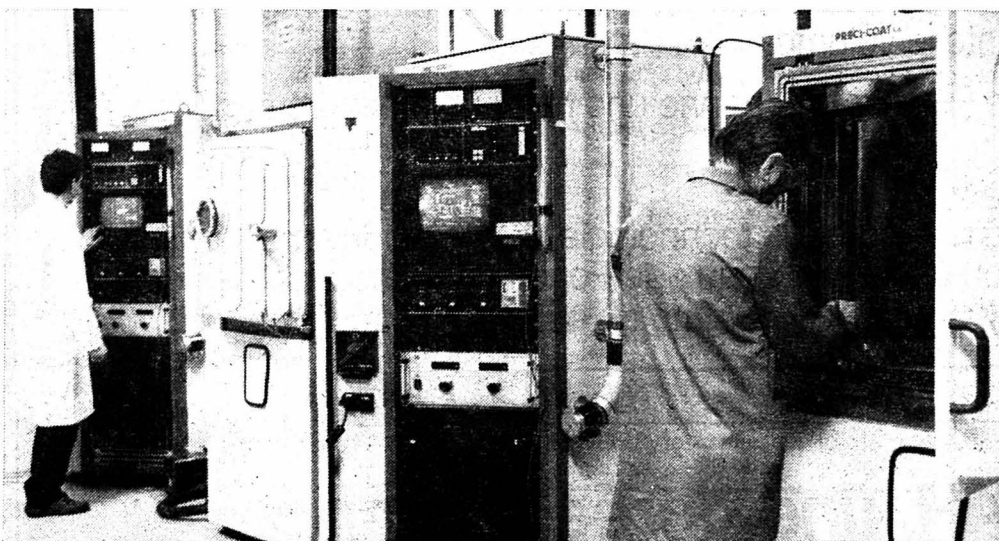
Préci-Coat le pratique de deux façons: par bombardement ionique ou par électroplastie.

Le résultat est partie prenante du succès de la décoration moderne de haut de gamme dans le monde entier. L'horlogerie, la bijouterie, la décoration de briquets, stylos, montures de lunettes, grilles et couteaux de rasoirs électriques, etc., recourent à de telles réalisations.

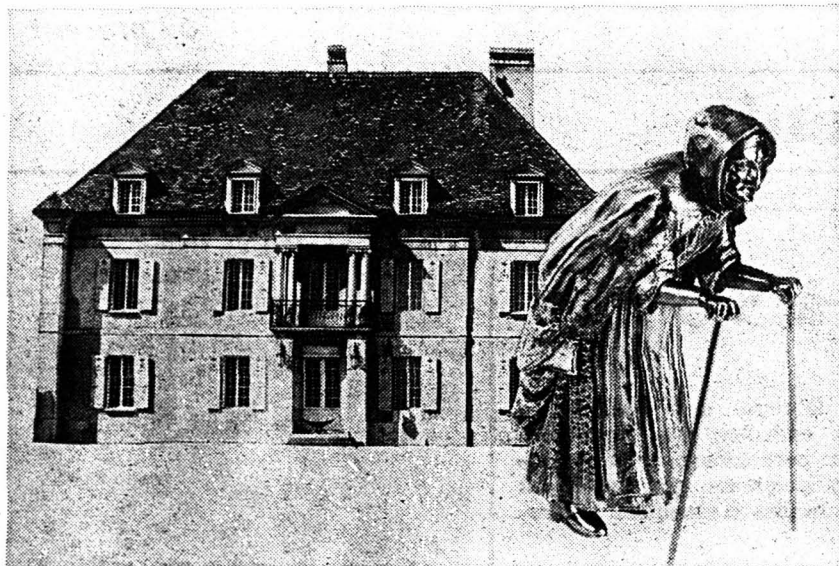
«Les domaines d'application encore à développer ne manquent pas», indique M. Miremad. Il pense notamment à des usages purement fonctionnels: couches magnétiques pour stocker les données, couches anti-usure, par exemple.

M. Miremad indique une autre raison qui doit faire le succès de la technique développée chez Préci-Coat: la protection de l'environnement. «Les techniques traditionnelles lui sont nuisibles», précise-t-il.

B. W.



Installations de déposition commandées par ordinateur. (Photo Impar Gerber)



# Musée d'horlogerie Château des Monts Le Locle

*un musée qui vous parle*

**La plus importante collection  
de pendules suisses et françaises 25 pièces exposées**

- 5 salles consacrées aux collectionneurs
- salle Maurice-Y. SANDOZ, pendules et montres, automates, oiseaux chanteurs
- salle Frédéric SAVOYE, exceptionnelle collection de pendules suisses et françaises
- salles Henri JEANMAIRE, collection de pendules suisses et anglaises et la splendide collection de pendules BOULLE
- salle Alfred HUGUENIN, collection unique de pendules neuchâteloises
- 1 salle représentative de l'histoire de la montre à remontage automatique
- 46 vitrines «l'histoire de la mesure du temps»

- Film L'invitation au rêve.
- Diaporama La montre... aventure et défi.
- Automate J.-F. Houriet, grandeur nature, dans son atelier, raconte des anecdotes du temps passé.

Heures d'ouverture:  
toute l'année: le dimanche de 14 h à 17 h  
du 1er mai au 31 octobre, tous les jours de  
10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, sauf lundi.

Pour groupes d'au moins 10 personnes, ouverture sur  
demande ☎ 039/31 62 62 ou 31 16 80.

## INVITATION

Le plus important fabricant  
de cigarettes de Suisse  
(Marlboro, Muratti, Brunette, Philip Morris)  
vous invite

très cordialement à visiter son centre  
de production à Serrières-Neuchâtel.  
Visites les mardis, mercredis et jeudis,  
à 9 heures, 9 h. 30 et 14 heures,  
et samedis matins 22 mars, 19 avril,  
25 octobre et 6 décembre 1986.  
Prévenez-nous de votre visite, seul  
ou en groupe (tél. 038/21 11 45).



FABRIQUES DE TABAC RÉUNIES SA  
Serrières Sud-Neuchâtel



Compagnie d'Assurances Transports  
Avenue Léopold-Robert 42, La Chaux-de-Fonds

L'entreprise qui contribue par son dynamisme, ses prestations, sa participation aux bénéfiques et sa qualité de spécialiste a une situation saine et optimale sur le marché suisse des assurances transports. Vous en êtes les principaux bénéficiaires.  
Pourquoi ne pas nous favoriser ?



CA PLANE



CA ROULE



CA VOGUE

POUR VOUS!



ATM TRANSPORTS SA (039) 2643 43  
JARDINIÈRE 125 LA CHAUX-DE-FONDS

ises, un peu d'horlogerie pour la  
up d'ouvertures pour l'avenir

# hnologie mode de vie

ciale de demain. Non seulement parce qu'elles permettront de mettre sur les marchés des substances rares, chères, utiles dans les combats engagés contre les maladies aujourd'hui encore incurable jusqu'à un pourcentage plus ou moins élevé, mais encore parce qu'elles mettront à la disposition de l'industrie alimentaire, dans l'agriculture, pour ne donner que deux exemples, des produits et technologies correspondant encore une fois aux besoins qui seront ceux de l'an 2000.

L'inventaire des hautes technologies s'étend bien sûr au nucléaire et à ses industries, à l'espace, à l'exploration terrestre et maritime, au sens très large du terme, bref à des préoccupations civiles et militaires malheureusement, sources de convergences dont la liste seule demanderait un guide ou... un ordinateur.

Dans l'économie l'impact des hautes technologies dépasse largement ce qui concerne la recherche, le développement, l'éducation, l'industrie. En agissant tous azimuts elles opèrent sur des plans superposés structurels et stratégiques.

**«Mais c'est avant tout à la capacité de l'industrie à bénéficier et appliquer rapidement l'innovation technologique, à concevoir et lancer de nouveaux produits que l'on mesure l'avenir d'une région.»**

Nous arrivons ainsi au canton de Neuchâtel. Comment trouver... quelques repères pour mettre en place et dans un tout les mille et un éléments du puzzle industriel et technologique neuchâtelois.

Prenons une ville industrielle européenne d'importance moyenne par exemple de 200.000 habitants. Calculons ce que peut représenter sa population active et nous aurons à peu près l'équivalent du nombre de personnes occupées dans le canton de Neuchâtel: environ 70.000 personnes.

Sur ce total l'industrie représente la moitié des emplois.

Une fois écartée l'industrie de la montre et la septantaine de spécialités qui gravitent dans la galaxie horlogère, il reste encore aux machines-outils, à la mécanique de précision, aux appareils, à la métallurgie ou à l'alimentation et au tabac, sans parler des arts graphiques, une bonne moitié de cette moitié...

C'est dire que l'affirmation souvent répétée suivant laquelle l'économie neuchâteloise est caractérisée par une forme mono-industrielle ne repose plus aujourd'hui sur aucun fondement.

Seule la réputation mondiale des marques et des produits horlogers de ce canton entretient cette notion de position dominante.

Quant à décrire ce qui se passe à l'intérieur du club, très ouvert, des deux mille entreprises distribuées dans la géographie cantonale, un gros ouvrage y suffirait à peine.

Qui fait quoi? Où et comment se développent les processus de l'innovation, prennent vie et reçoivent application des nouvelles technologies?

Il existe des documents très denses à ce sujet, études fouillées des structures économiques neuchâteloises dues à la Faculté des sciences économiques de l'Université de Neuchâtel, aux services économiques cantonaux et autres institutions officielles ou semi-officielles.

Nous avons compté dans les seuls domaines habituellement désignés comme «porteurs d'avenir», environ 300 types de produits et de techniques où intervenaient des entreprises neuchâteloises à une phase ou une autre de la conception ou de la production, sinon du tout.

Outre les activités de sous-traitance, divisées en une quinzaine de groupes principaux assez largement définis et dont le répertoire recouvre non moins de 250 activités et opérations spécialisées. De «A» jusqu'à «Z» elles s'étendent de l'assemblage micromécanique et électronique automatisé au zingage électrolytique.

En résumé, un faisceau serré d'industries de haut niveau technologique avec un réseau complet de sous-traitance dans toutes les disciplines compris un environnement de

## La recherche «officielle» et communautaire

La recherche et le développement avancés «officiels» ou communautaires, reposent dans le canton de Neuchâtel sur plusieurs piliers. En résumé très succinct:

- l'Université où la Faculté des sciences s'occupe actuellement d'une vingtaine de domaines de recherches qui s'étendent de l'intelligence artificielle, à la microbiologie, en passant par la physiologie végétale et animale, les composants électroniques de pointe, la physique et la chimie avancée, etc.
- Deux institutions uniques en Suisse: le Centre suisse d'électronique et de microtechnique (CSEM) et la Fondation suisse de recherches en microtechnique (FSRM). Le CSEM s'occupe de projets de recherches et développements pour l'industrie ou des agences gouvernementales et produit de petites séries de systèmes ou composants, basés sur le haut niveau de compétence scientifique et technique qui l'a promu au rang de partenaire unique en Suisse pour aider les industries dans leurs efforts d'innovation. Le CSEM est associé avec la FSRM, créée en 1978 à Neuchâtel d'un commun accord entre la science, l'industrie, le gouvernement helvétique, afin de promouvoir le développement de la microtechnique et de ses applications industrielles en entreprenant des projets touchant à: l'éducation, la coordination et l'encouragement de la recherche, l'information étendue jusqu'au grand public, les relations scientifiques suisses et internationales.

A noter, dans le domaine de la formation en hautes technologies l'organisation de cours et de classes spécialisés, la coordination et le financement de projets de recherches conjointes avec, non seulement le CSEM, mais aussi les Ecoles polytechniques fédérales de Lausanne et de Zurich, avec lesquelles se maintient un courant d'échange de chercheurs et de docteurs.

Avec tout ce que ces activités impliquent de séminaires, discussions, programmes à la carte pour post-gradués, etc.

laboratoires privés et communautaires, d'instituts de recherche, de développement et de contrôle de la qualité.

A partir de cet environnement industriel où la densité des forces de travail et des techniques engagées est largement supérieure à celles de la plupart des agglomérations européennes, si l'on se réfère aux études citées plus haut, le canton de Neuchâtel conçoit, innove, développe, fabrique, vend ou même licencie quantité de produits en Suisse et dans le monde.

Est-il bien utile d'insister sur le fait que les vocations industrielles du canton sont orientées de telle sorte qu'

**«aucune entreprise ne peut se permettre de travailler en deçà des technologies avancées,»**

sans risquer de signer son arrêt de disparition.

Il y a évidemment des gradations dans la recherche, le développement et les applications. Si passablement d'opérations sont aujourd'hui informatisées, automatisées, robotisées au moins en partie, toutes n'appartiennent pas directement ou ne débouchent pas immédiatement sur des produits à technologie avancée et pourtant, elles y participent à un titre ou un autre.



Une vue partielle d'un atelier chez Ismeqa, à La Chaux-de-Fonds.  
(photo Impar-Gerber)

# TISSOT



**Et le granit connut le temps qui passe...**

Une montre telle une sculpture inspirée à l'artiste par la variation infinie des couleurs, du grain et de la structure du granit. Ainsi, chaque Tissot RockWatch est une pièce exclusive. Individuelle comme vos empreintes digitales, personnelle comme votre signature. La glace saphir inrayable et le bracelet assorti mettent en valeur la beauté naturelle de la pierre. Fr. 300.-

**TISSOT**  
**ROCKWATCH**

1 heure de la pierre.

# Neuchâtel

*le futur  
au présent*

## Les créateurs d'avenir

### Ismeca: l'étranger à 90%

A La Chaux-de-Fonds, on peut prospérer en vivant à 90% de l'exportation. La preuve? Ismeca. L'entreprise a ses racines dans la Métropole horlogère. Elle a fait des petits: deux cellules de vente et d'assistance technique aux Etats-Unis, une antenne en France, des agences en Italie et en Espagne et un bureau à Hong-Kong. Mais la mère n'a pas suivi ses enfants: elle est restée à La Chaux-de-Fonds.

D'autant qu'Ismeca dispose, tout près, des écoles techniques dont elle a besoin pour former son personnel. Autre atout de la région: les sous-traitants sont devenus, presque par la force des circonstances, légion dans les Montagnes neuchâteloises.

*«Ismeca, c'est la pointe  
de l'automatisation  
à disposition  
de la microélectronique  
internationale»*

L'entreprise fabrique des machines à compter et à emballer, des automates d'assemblage (en particulier pour la connectique), des manipulateurs pour tester les micro-composants, des commandes électroniques, etc.

Ismeca, c'est encore du conditionnement de micro-composants, fût-ce en bandes, en magasins ou en tubes. Et c'est un marché basé à 90% sur l'exportation. Ses principaux clients se recrutent aux Etats-Unis, en Extrême-Orient, dans la plupart des pays d'Europe occidentale.

C'est la force d'Ismeca et de ses 150 employés. Pas toujours facile de tenir le coup face à la concurrence, mais, heureusement, les autorités donnent le coup de pouce nécessaire. Qui a permis de construire une usine en un temps record. La direction d'Ismeca leur en est reconnaissante. Mais il n'y a pas que ça.

Il y a cet acharnement typique des Jursiens, la volonté de se battre: «De plus, nous connaissons très bien nos marchés et évitons



(photo Impar-Gerber)

de nous croire les plus forts», dit le directeur, M. J.-P. Pellaton.

C'est la confiance dans l'avenir. La crise est derrière. L'automatisation va de l'avant. Les micro-composants ont un bel avenir. «Et nous comptons bien développer et renforcer nos succursales», complète le directeur.

B. W.

### Laboratoire Dubois – CCF S. A.: le garde-fou du savoir-faire

Fusion originale et salvatrice que celle opérée l'automne dernier à La Chaux-de-Fonds. Originale, parce qu'un laboratoire spécialisé dans la chimie industrielle, la métallographie et l'électroplastie devenait le garde-fou de la fiabilité horlogère. Salvatrice, parce que cette fusion a permis de donner un nouveau départ au Centre de Contrôle de la Fiabilité des Montres (CCF), qui n'avait plus sa place à la Fédération Horlogère (FH) restructurée.

Point commun entre les membres de cette

fusion: tous deux sont nés en 1977. A La Chaux-de-Fonds, M. Henri Dubois créait son laboratoire au cœur de l'horlogerie. A Bienne, l'industrie horlogère se dotait, en créant CCF S.A., des moyens indispensables de contrôle de la fiabilité des produits horlogers.

Tous deux se sont donc unis pour le bienfait du Jura horloger et industriel. L'entreprise touche à la chimie industrielle (analyses d'eaux, solvants, colles, déchets, huiles,

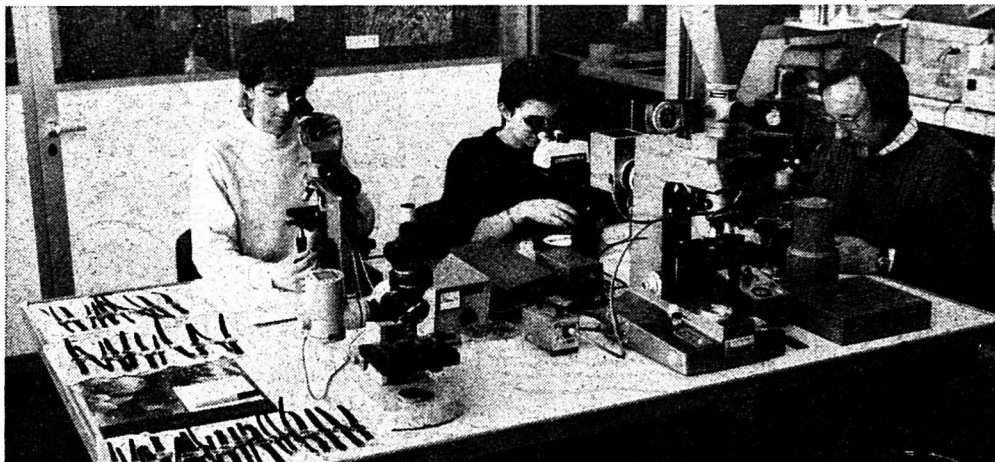
sels, etc.), l'hygiène industrielle (analyse des gaz, poussières, etc.), la galvanoplastie, le contrôle des matériaux (métallographie), les tests de corrosion.

L'apport du CCF comporte une méthode de test unique au monde, «Chronofiable». Il s'agit d'appareils permettant une simulation en laboratoire des phénomènes de dégradation subis par les mouvements de montres-bracelets. Un vrai terrain d'entraînement! CCF permet encore le contrôle des piles, de l'étanchéité des boîtes de montres, des cadrans, de la fiabilité des habillements horlogers.

Si la clientèle du Laboratoire Dubois – CCF S.A. se situe essentiellement dans l'arc horloger et la France voisine, le département de galvanoplastie et le contrôle des matériaux sont réputés jusqu'aux Etats-Unis, en Asie et en Amérique du Sud. Pour M. Dubois, «La fusion avec le CCF porte ses fruits actuellement. Au moment où la reprise économique s'affirme, il importe que nous offrons les garanties de qualité des produits mis en vente sur les marchés suisses et internationaux.

B.W.

*«Le gage du savoir-faire  
suisse, en résumé»*



Mesures de dureté et examen des pièces au microscope.  
(photo Impar-Gerber)

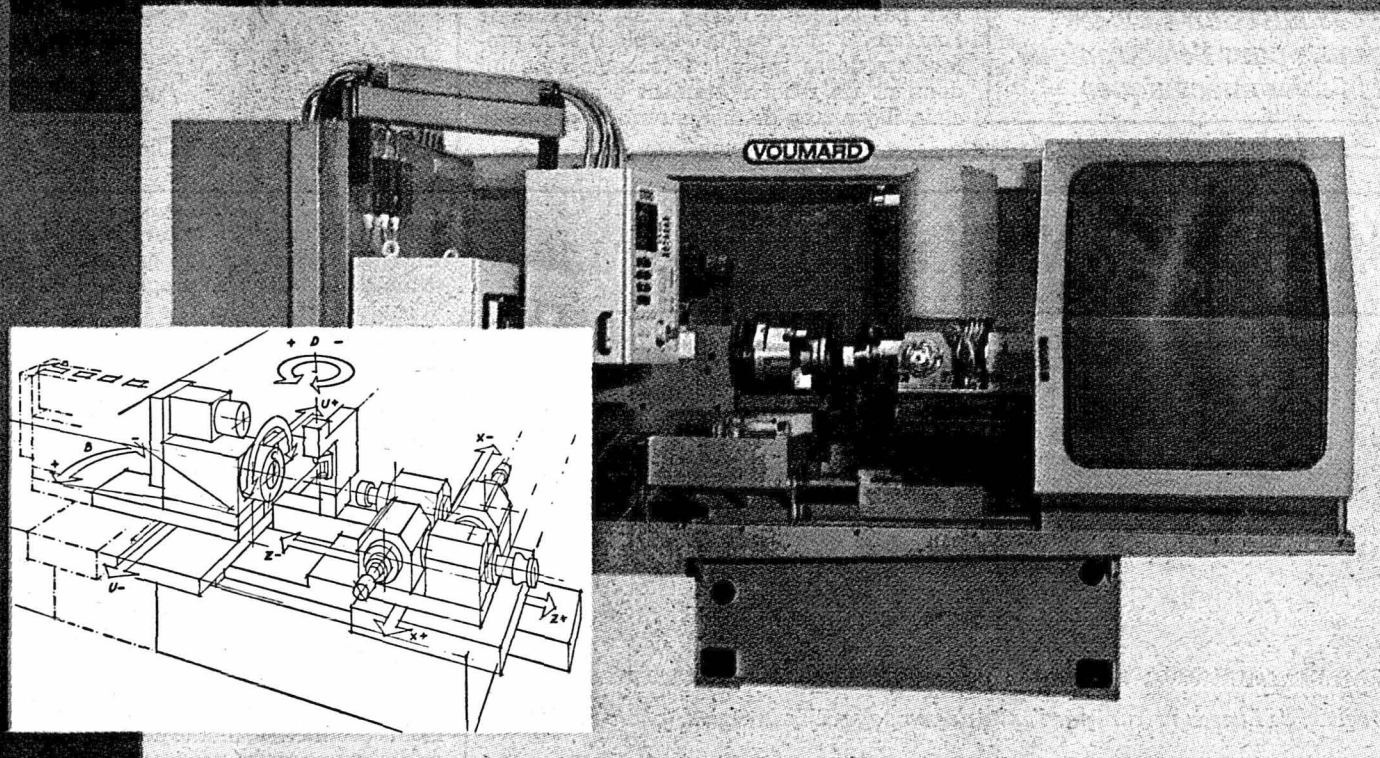
Toutes les opérations en un seul serrage: qualité accrue, coûts réduits

# VOUMARD

Une gamme complète de rectifieuses CNC pour toute industrie



Machine-outil  
Roulement  
Automobile  
Textile  
Technique de forage  
Appareillage  
Aérospaciale  
et industries connexes



Voumard synonyme d'un demi siècle d'expérience dans la construction des machines à rectifier.

Un produit original utilisé dans les domaines les plus divers.

Une qualité traditionnelle garante d'une fiabilité maximale.

Un dynamisme et un savoir-faire que VOUMARD MACHINES CO SA met à votre service.

Pour de plus amples renseignements, veuillez nous appeler:

VOUMARD MACHINES CO SA  
CH-2301 La Chaux-de-Fonds  
Suisse

Fax: 41 39 26 82 60

Télex: 952 128 vuma ch

# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Carte de visite: promotion économique

### Pierre Dubois: une politique d'Etat avec un style de manager

Au faîte de sa puissance économique, durant les années quarante, le canton de Neuchâtel ne se posait pas la question de sa vulnérabilité.

Il était l'égal des plus riches et les salaires horlogers étaient les meilleurs de tout le secteur industriel.

L'horlogerie suisse était alors sans concurrence. Les rapports du Conseil d'Etat, au chapitre du Département de l'industrie des années 1945 et suivantes, confirment l'orgueil hautain d'un canton industriel sans états d'âme dubitatifs.

En 1972 c'était encore l'aveuglement du plein emploi et de la haute conjoncture, l'excitation de la surchauffe lors même que de nouvelles technologies provoquaient des remous souterrains qui allaient jaillir à la manière de volcans dans ce pays si stable sur son socle de calcaire et de granit.

Automne 1974, c'est l'effondrement. Non point une diminution progressive des activités, un tassement avec ses conséquences prévisibles, non: l'effondrement.

Durant les années 1975, 76, 77, l'horlogerie a perdu 1 million de francs par jour. Ce fut le temps des fermetures d'usines, des faillites, du chômage d'abord exporté puis installé, frappant durement

les femmes, si nombreuses dans l'horlogerie, tant «à domicile» qu'en usine.

Le temps était venu, pour le canton de Neuchâtel, de s'interroger. Il avait désormais pris rang parmi les cantons pauvres. Ses salaires étaient les plus bas de Suisse.

La prise de conscience fut collective car tout le monde, de près ou de loin, était touché. Dès lors la situation était mûre pour déterminer des intentions au niveau politique, au niveau de l'Etat.

C'est ainsi que fut admise et instituée l'idée de la promotion économique du canton. Derrière l'idée de relance était affirmée une volonté fondamentale: l'ouverture du canton aux nouvelles technologies en vue de diversifier un tissu industriel désormais reconnu trop vulnérable.

En sept ans, l'Etat de Neuchâtel a totalisé au chapitre des dépenses 3,5 milliards de francs dont 20 millions seulement pour le fonds de promotion et des actions de promotion qui ont permis la création de 2000 emplois nouveaux, sans compter ceux qui ont été maintenus.

Au carrefour de la vie économique neuchâteloise, élu en 1980, le plus populaire des conseillers d'Etat, estimé, respecté, Pierre Dubois.

Cette histoire tumultueuse du pays de Neuchâtel, il la connaît bien pour avoir enseigné l'économie à l'Ecole de Commerce de Neuchâtel. Et c'est ce qui étonne chez cet ancien fonctionnaire «prof»: sa parfaite connaissance du monde industriel, de sa mentalité, tant patronale qu'ouvrière.

C'est ce qui explique pourquoi, sous l'impulsion de Pierre Dubois, le Conseil d'Etat neuchâtelois conduit la promotion du canton avec un style d'entrepreneur industriel, et qu'il sait réunir l'approbation unanime du Grand Conseil autour de sa politique et de ses activités promotionnelles.

Pierre Dubois ne se contente pas de gérer les relations entre l'Etat et le bureau Dobler chargé dans le terrain de promouvoir le canton, non, depuis quelques années Pierre Dubois court le monde, l'Allemagne, la Californie, Hong-Kong. Il observe, il s'informe, il négocie.

«La concurrence est stimulante» constate Pierre Dubois qui évalue pour nous les chances du canton de Neuchâtel.

*Imp. - ...stimulante certainement, mais d'autres cantons ont suivi les traces de Neuchâtel en matière de promotion.*

**«La concurrence est stimulante»**

P.D. - Oui, le Jura, Fribourg, le Valais et d'autres doivent aussi aménager l'avenir de leur économie. Nous sommes concurrents, concurrents coriaces mais néanmoins bons voisins. Nous ne pouvons pas en dire autant d'autres cantons, de Saint-Gall par exemple.

*Imp. - ?...*

P.D. - A notre suite Saint-Gall a compris qu'il fallait être présent. Comme nous ils ont ouvert des bureaux en Californie, à Hong-Kong et en Allemagne. Sur place ils draguent. Jusque là rien que de très normal. Malheureusement, un de leurs arguments auprès des entreprises

susceptibles de s'implanter chez nous consiste à dire du mal de Neuchâtel. Pas d'aéroport, pas d'autoroutes, des impôts très élevés, de la neige à 1000 mètres... voilà ce que disent de nous les Saint-Gallois en Amérique, en Asie!

Aux Américains, ils offrent tous les avantages de Zurich sans ses inconvénients. Ils sont à 30 minutes d'autoroute de Kloten. C'est un avantage. Ils ont un taux de fiscalité alléchant mais Neuchâtel va entreprendre une révision favorable de sa fiscalité. Saint-Gall offre aussi l'allemand à l'Allemagne, cette facilité linguistique que nous échappe.

Nous avons l'avantage sur le plan de l'accueil ici, sur place, car M. Dobler a une connaissance très professionnelle des besoins des industriels.

*Imp. - La concurrence intercantonale pousse-t-elle à la surenchère de la part des entrepreneurs?*

P.D. - D'abord une règle importante: la concurrence est vive mais ce ne sera jamais, pour nous, une raison de prendre n'importe quoi, d'accueillir n'importe qui.

Nous évaluons les nouvelles entreprises selon deux critères: la nature de l'activité, que nous voulons porteuse d'avenir si possible, et, second critère, nous voulons des entreprises dont l'assise financière ne réserve pas de surprises désagréables après que nous aurons servi nos prestations et donné nos garanties.

Compte tenu d'une tradition séculaire de la micro-mécanique dans le canton de Neuchâtel et de nos capacités en micro-électronique, nos recherches s'orientent en priorité vers des activités industrielles en mesure d'utiliser les qualités de notre main-d'œuvre.

*Imp. - Nous disposons de deux aérodromes...*

P.D. - ...et celui de La Chaux-de-Fonds a l'avantage d'être praticable tout l'hiver quand le Plateau est verrouillé par le brouillard. A l'évidence, le tunnel sous La Vue-des-Alpes en rendra l'accès plus confortable. C'est nécessaire, parce que le développement d'un canton, d'un pays, forme un tout qui doit être cohérent.



P. Dubois: une parfaite connaissance du monde industriel. (photo Schneider)

*Imp. - Et en dehors des implantations «technologiques»?*

P.D. - Nous voulons évidemment développer le secteur tertiaire mais là également nous recherchons des entreprises très «informatisées». Aujourd'hui il n'y a plus de nouvelle entreprise, qu'elle ait une activité industrielle ou de service, qui n'utilise pas des technologies avancées. Nous avons le projet de créer une «zone franche» au Col-des-Roches, à la frontière française, une zone qui fonctionnerait à la manière d'un port franc. On pourrait venir y conditionner des marchandises et repartir avec, sans frais de douane. Seules les entrées pour le marché suisse seraient taxées.

Ce genre d'activité industrielle fait appel à une main d'œuvre non qualifiée, féminine, qui a beaucoup de peine à retrouver du travail dans notre région.

G. Bd



# Une technique de pointe au service des plus hautes exigences

## FAVAG

FAVAG SA, Monruz 34, 2000 Neuchâtel 8, Suisse,

Téléphone 038 21 11 41  
Télex 952 669 fava ch  
Téléfax 038 24 76 37

### Microcomposants

destinés à des applications dans les domaines de l'électronique, de l'électromécanique et de la mécanique de précision.

### Microtechnique

- Connecteurs multiples, socles pour circuits intégrés, barrettes, jumpers
- Commutateurs
- Pièces techniques en matière synthétique avec ou sans inserts métalliques
- Traitements de surface, métaux précieux à dépôt sélectif

### Microélectronique

- Circuits monolithiques bipolaires (linéaires et digitaux), semicustom et à la demande
- Circuits hybrides, couche mince et couche épaisse
- Bonding
- Travaux de test, burn in dyn., caractérisation des C.I.
- Composants discrets, diodes

### Composants téléphoniques

- Appareils pour équipement de centraux
- Compteurs de taxe et compteurs d'impulsions

### Distribution de l'heure

- Centrales horaires modulaires à quartz
- Mini-centrales horaires et programmeurs
- Horloges digitales
- Horloges publiques, radio-commandées, sans raccordement électrique
- Systèmes d'enregistrement du temps
- Horloges secondaires

## Notre métier gérer, vendre, acheter.

# GECO

GÉRANCE ET COURTAGE SA

58, RUE JAQUET-DROZ - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
TEL. 039/23 26 55-56 - TÉLEX 952 232 - CCP 23-1256

↳ Nous sommes en mesure de résoudre tout problème immobilier, même le plus petit.

↳ Nous mettons à votre disposition une entreprise de services, une véritable société de gérance et courtage immobiliers.

↳ Membre du GROUPE GECO, nous pouvons aussi vous faire bénéficier de la compétence de spécialistes, répartis dans 8 régions de Suisse romande.



## GROUPE GECO

La meilleure réponse aux nouvelles réalités de l'immobilier.

1003 LAUSANNE  
GECO, Gérance et Courtage S.A.  
2, place Benjamin Constant  
Tel. 021/20 35 45-48

1704 GENÈVE  
R.V.G. Baillet Vermet GECO S.A.  
5, rue Jacques Balmat  
Tel. 022/21 84 44

1630 BULLE  
REGIE BULLE S.A.  
Rue Nicolas Glasson 5 B  
Tel. 029/2 44 44

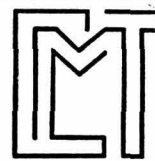
1700 FRIBOURG  
GESTIMME S.A.  
30, rue St-Pierre  
Tel. 037/22 81 82

2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
GECO, Gérance et Courtage S.A.  
58, rue Jaquet Droz  
Tel. 039/23 26 55-56

2001 NEUCHÂTEL  
REGICO Neuchâtel S.A.  
3, rue St-Honoré  
Tel. 038/24 34 88

1860 AIGLE  
GECO, Gérance et Courtage S.A.  
6, avenue du Chamossaire  
Tel. 025/25 45 45

2800 DELÉMONT  
R.V.G. Régie GECO-Vautour S.A.  
23, rue de la Moillère  
Tel. 066/22 90 66



## CMT Rickenbach SA

- Usinage Chimique - Chemical Milling Technology -

## Une technique de pointe à portée de main...



bd de la Liberté 59-61  
☎ 039/23 61 21

CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Télex 952 274 cmt

# Neuchâtel

*le futur  
au présent*

## Les créateurs d'avenir

### Favag: une mutation sans licenciement

Dans l'économie neuchâteloise, c'est plutôt insolite: depuis 72, Favag n'a pas chôme une heure ni licencié un seul employé, tout en effectuant une spectaculaire conversion. Et si elle doit maintenant dégraisser 140 emplois en douceur, ce n'est pas par manque de travail, mais à cause de la pléthore de personnel insuffisamment qualifié à la haute technicité de ses produits.

C'est une vieille dame, «la Favag»: membre du groupe Hasler depuis 1927, elle a fêté ses 150 ans l'an dernier. La liaison avec l'entreprise bernoise a d'ailleurs longtemps déterminé le type de production: jusqu'à un passé récent, la téléphonie était un des marchés prédominants de Favag. A quoi s'ajoutait – entre autres – une activité moins importante mais qui a popularisé l'entreprise: les horloges publiques et d'autres instruments de mesure du temps.

Mais depuis quelques années, l'entreprise est en train d'effectuer un virage sec, qu'a commandé la baisse – prévue – des commandes des PTT en centraux téléphoniques.

**«Cette mutation vise la spécialisation dans les composants pour l'électronique et la micromécanique»**

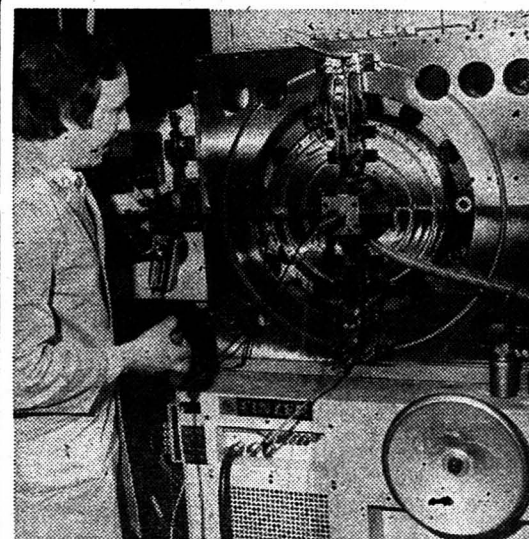
Elle s'articule sur quatre lignes de produits principales, centralisées dans chacune des usines de l'entreprise: les microcomposants à Neuchâtel; les circuits intégrés à Bevaix; l'injection plastique à Peseux et la fabrication de diodes à Estavayer-le-Lac. Dans ce dernier cas, la reprise d'une entreprise allemande a permis de brûler les étapes.

Pour Favag, ce virage s'accompagne de changements fondamentaux. Sur le plan des marchés tout d'abord: en 1970, l'entreprise n'exportait que 3% de sa production; avec le passage aux technologies nouvelles, elle mise sur une part de 50%. Sur le plan technique et financier ensuite: dans un marché aussi rude que celui de l'électronique, le succès passe par la productivité et l'automatisation maximum. A la clé: de lourds investissements. Comme à Bevaix où Favag entend doubler l'effectif actuel de 80 personnes.

L'entrée dans les technologies de pointe pose également le problème de la qualification du personnel. Cette situation n'est de loin pas unique à Favag, mais la taille de l'entreprise (plus de 1000 emplois) et la profondeur de sa mutation technologique lui donnent un relief nettement accentué. En clair, il y a trop de manœuvres et pas assez

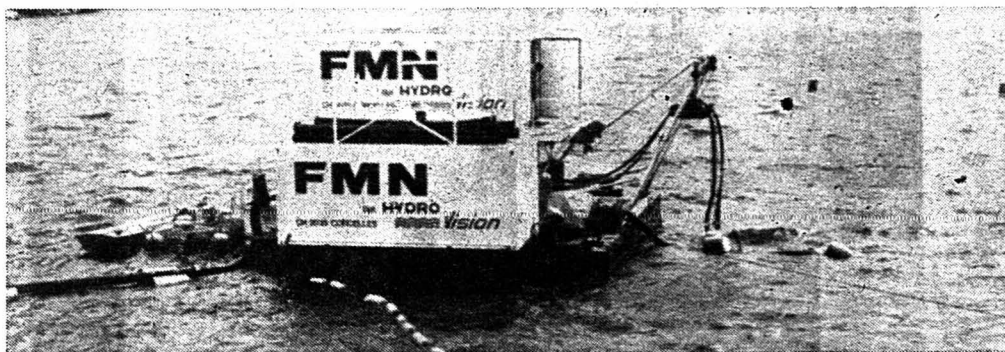
de qualifiés. Déséquilibre connu de Favag; mais l'an dernier, l'accélération imprévue du processus de mutation a imposé la suppression progressive de 140 emplois; sans licenciement toutefois: l'insolite record de l'entreprise tient toujours.

F. Ma



(Photo Charlet)

### ENSA-FMN-GANSA: un holding branché



Le lac artificiel de Luzzone récuré par l'unité de pompage d'Hydrovision. (photo FMN)

Exceptionnelle structure que celle de ces six sociétés regroupées, à Corcelles, sous un seul et même toit et sous la houlette d'un seul homme, M. Alphonse Roussy, administrateur-délégué. Six sociétés étroitement imbriquées financièrement qui sont à la source de toute la panoplie énergétique du canton de Neuchâtel.

Ces six sociétés sont les Forces motrices neuchâteloises (FMN), Electricité neuchâteloise S.A. (ENSA), Gaz neuchâtelois S.A. (GANSA), S.A. pour l'Équipement d'un

Groupe de secours (EGS), les Forces motrices de Conches S.A. (GKW) et PANENSA.

**«Un tel regroupement est actuellement unique en Suisse»**

explique M. Roussy. «Et ça marche très bien: les sociétés s'interpénètrent et se complètent.» Ainsi, c'est de ce toit de Corcelles

qu'est approvisionné le canton de Neuchâtel en énergie électrique ou gazière. En recherchant la diversité: un programme de pompes à chaleur est en mains de GANSA, alors que PANENSA, société commerciale du holding, tente de promouvoir des éoliennes. «Mais ce marché est encore restreint», regrette M. Roussy.

Les FMN sont dotés d'un département, Hydrovision, spécialisé dans des processus d'inspection TV, de travaux subaquatiques et d'entretien de barrages.

En Amérique du Sud et au Moyen-Orient se trouve une clientèle qui fait appel au matériel d'inspection de forages jusqu'à moins 500 mètres développé par Hydrovision. En outre, les FMN ont été les premières en Suisse à réaliser une unité d'inspection de barrages – elles en ont en Valais – jusqu'à moins 300 mètres, munie de deux caméras et de divers appareils.

Autre grande première, européenne celle-ci, les FMN ont mis au point une unité de pompage jusqu'à moins 200 mètres de profondeur. Grâce à cet appareil, les FMN ont pu pomper plusieurs dizaines de milliers de mètres cubes de sédiments qui obstruaient la prise d'eau du quatrième plus haut barrage du pays, celui de Luzzone (TI).

Ce sont là, en plus de nombreux instruments de mesure, quelques aspects de la recherche faite au sein de ce holding neuchâtelois qu'on osera qualifier de branché. B.W.



**Freiburghaus**

Pierre Freiburghaus SA

**Génie civil**

**Travaux publics**

**Revêtements bitumeux**

**Pavage**

Entrepôt et bureaux:

Collège 100, ☎ 039/28 49 33,  
2300 La Chaux-de-Fonds

Succursale: Le Locle,

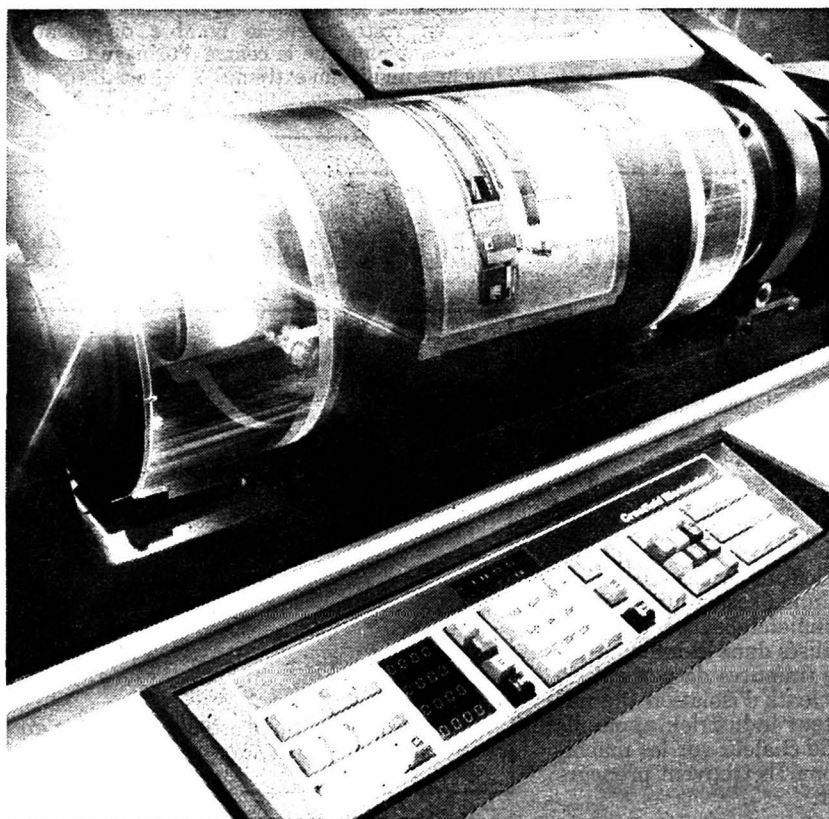
Grande-Rue 3, ☎ 039/31 27 73

Filiale Saint-Imier:

Freiburghaus Erguel SA,  
rue Basse 24, ☎ 039/41 38 18

Poste d'enrobage:

Tapisroute, Collège 98, ☎ 039/28 52 51



## **Photo-Création SA**

*Arts graphiques*

**De l'idée à l'imprimé,  
toute une gamme de services:**

- Créations graphiques
- Prises de vue photographiques industrielles
- Tirage de copies • Retouches
- Photolithos scanner
- Fabrication de filmmasters pour l'impression des codes-barres

**Tournée vers l'avenir,  
Photo-Création SA dispose  
des moyens les plus modernes  
pour assurer  
une production de qualité**

• Scanner ultra-performant pour la reproduction électronique des couleurs

• Equipement de haute technicité pour la fabrication (sous le label "Swiss-Master")  
des films d'impression des codes-barres



**Contactez-nous!**

**Photo-Création SA, Corbusier 12a, 2400 Le Locle, Tél. 039/31 33 92, Telex 952 203**

# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Vu par



Question de concurrence ? Question d'affinité ? Le Jura et Neuchâtel ont connu la même crise horlogère et la même volonté de sortir de l'ornière. Et pourtant les relations économiques entre les deux cantons sont restées pratiquement nulles, comme s'ils étaient séparés par la muraille de Chine.

Industriel et président de l'Association pour le développement économique de Porrentruy et environs (ADEP), Ernest Parietti nous livre quelques réflexions à ce sujet.

Premier constat de l'industriel ajoutot: le Jura et Neuchâtel, par trop axés sur l'horlogerie, ont subi les contrecoups de la crise économique. Dans les milieux politiques et économiques des deux cantons s'est manifestée la volonté de sortir de ce mauvais pas.

Les Neuchâtelois, dit Ernest Parietti, sont partis très vite dans la recherche de nouveaux débouchés. Fort d'un canton structuré, un délégué économique et des moyens financiers importants ont permis une prospection qui, malgré quelques revers, a apporté

L'implantation de plusieurs entreprises témoignent de ce dynamisme.

Le Jura par contre a dû se mettre en place, créer ses structures et coordonner le tout. Le nouveau canton possède également un délégué économique mais, contrairement à Neuchâtel, ce dernier travaille avec des consultants implantés dans différents pays. Ici aussi, les résultats tangibles sont là: implantation de l'entreprise allemande Busch, de l'entreprise américaine Robinson...

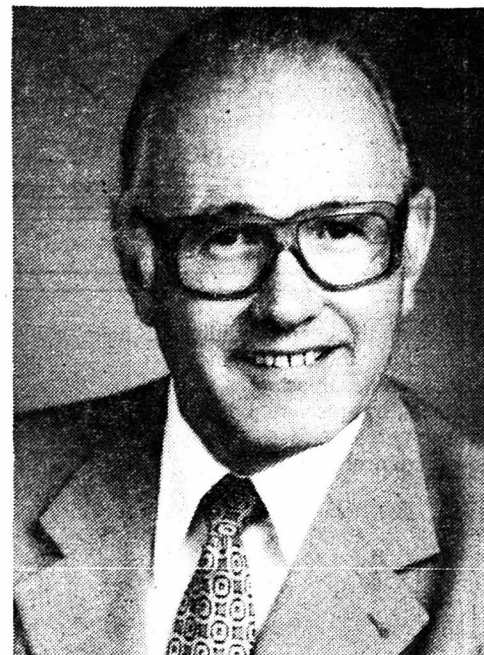
Malgré des problèmes économiques identiques et des mêmes soucis (équilibre des régions, communication...),

**...«les contacts entre le Jura et Neuchâtel sont rares».**

La concurrence (mêmes entreprises convoitées) et la mentalité (manque d'affinité) expliquent en partie cela, explique l'industriel ajoutot.

Ce dernier s'étonne pourtant et regrette que des contacts, au niveau économique, ne soient pas plus nombreux ce d'autant plus que beaucoup de Jurassiens fréquentent l'Université de Neuchâtel. Il faut dans tous les cas, conclut Ernest Parietti, éviter une concurrence entre les deux régions sur des problèmes communs. La concertation est à même d'éviter cette situation.

Michel Gogniat



**M. Ernest Parietti,  
industriel et président  
de l'ADEP**



Dans la vallée du Rhône, on connaît davantage l'Oeil de Perdrix du Château de Boudry que les nouvelles technologies de pointe développées dans le canton de Neuchâtel. Les Neuchâtelois ?

Il y a là une affinité avec le Valais», explique M. Jean Actis, directeur de Provins.

La brillante reconversion économique neuchâteloise ne figure pas au nombre des événements qui ont frappé les Valaisans. Est-ce qu'entre ces deux cantons les points de convergence sont rares ? Jean Actis, le patron de Provins, leader de l'économie viti-vinicole valaisanne n'est pas de cet avis.

**«Leur force c'est d'avoir su garder un pied dans la terre»**

«Le Neuchâtelois est industriel, tout comme le Valaisan même si les bases de départ sont différentes: notre canton n'a pas la tradition industrielle de Neuchâtel», note M. Actis. Et de relever que l'esprit traditionaliste des Neuchâtelois leur a joué un tour: ils ont tardé à passer aux nouvelles technologies. «Aujourd'hui, cet effort de reconversion est en cours et il est payant. Le Valais pourrait en tirer une leçon: même dans les situations les plus difficiles, il y a toujours des solutions pour autant

qu'on se donne la peine d'innover, de suivre le marché et d'investir».

L'affinité la plus évidente entre Valaisan et Neuchâtelois ? «C'est le lien à la terre, à la viticulture en particulier», répond le patron de la plus grande coopérative viticole de Suisse. «Les Neuchâtelois ont su démontrer leur attachement au vignoble en le protégeant. Pionniers dans ce domaine, ils ont fait inscrire leur bonne zone viticole dans les plans d'aménagement. Un exemple dont le Valais pourrait s'inspirer», de l'avis de M. Actis. Et de relever qu'une certaine hypothèque plane sur les vignes de première zone en Valais: «Les parcelles bonnes pour la vigne le sont aussi pour la construction». Epi-neux problèmes !

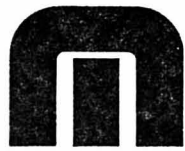
Les nouvelles technologies vont-elles révolutionner la vigne ? «Il y aura encore des progrès. Mais rien de comparable avec l'industrie. L'agriculture dépendra toujours de l'adéquation climat-sol-hommes, trois éléments irremplaçables (avec le cépage pour la vigne). La viticulture ne connaîtra jamais un bouleversement du type de celui qui nous a fait passer de l'ère des ordinateurs de la première à ceux de la troisième génération...»

Les Neuchâtelois ont rendu un autre grand service aux vins suisses. «Bien représentés dans la diplomatie ou dans le monde des affaires commerciales extérieures, ils ont été les ambassadeurs de nos crus». Lorsqu'il dirigeait la Fédération romande des vignerons, le directeur de Provins a pu saisir le tempérament neuchâtelois. «Un tempérament plus proche de celui des Valaisans que de celui des Valaisans. Je pense que le lac doit y être pour quelque chose...», plaisante-t-il.

Jean-Michel Bonvin



**M. Jean Actis  
directeur  
de Provins**



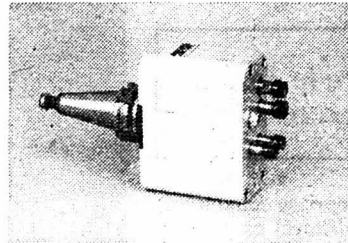
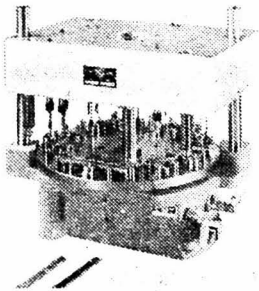
2001 Neuchâtel Rue Saint-Honoré 3  
Tél. 038/25 75 77

## Régie Michel Turin SA

Diplôme fédéral de régisseur et courtier en immeubles

**votre partenaire intègre  
 pour tous vos problèmes  
 immobiliers dans le canton  
 de Neuchâtel**

- têtes angulaires et multibroches pour toutes machines
- tables indexables
- machines automatiques pour percer, aléser, tarauder, etc.



### Emissa SA

rue de France 55,  
CH-2400 Le Locle,  
☎ 039/31 46 46,  
Télex 95 23 19

# SORED SA FNR

## Ressorts et pièces découpées. La microprécision par millions.

- SORED SA à La Chaux-de-Fonds, spécialisée dans la fabrication de ressorts industriels et de pièces découpées et pliées en tous genres et toutes matières, poursuit son développement.
- Son chiffre d'affaires s'est élevé à SF 9,1 mio contre 8,4 en 1984. Elle a livré 292 mio de pièces en 1985, contre 269 mio l'année précédente.  
Ses marchés principaux, par ordre d'importance, sont la Suisse, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Hollande, la Brésil et l'Allemagne.  
Elle a trouvé de nouveaux débouchés, notamment dans le domaine de la **bureautique**, où elle livre des pièces entrant dans la composition de cassettes à ruban pour machines à écrire.
- Dans le domaine **électronique et électrique**, elle est hautement spécialisée dans la fabrication de pièces pour interrupteurs, disjoncteurs, mini-switches, connecteurs, compteurs, socles de circuits intégrés, relais hermétiques et vidéo-cassettes. Elle participe au développement de certains systèmes de sécurité dans le domaine de **l'armement**.  
Elle occupe actuellement 65 personnes contre 62 l'année dernière.
- Les perspectives pour l'année 1986 sont bonnes, bien que la lutte contre l'inflation que livrent les gouvernements européens et américains empêche une adaptation des prix de vente nécessaire pour compenser l'augmentation des charges salariales notamment.

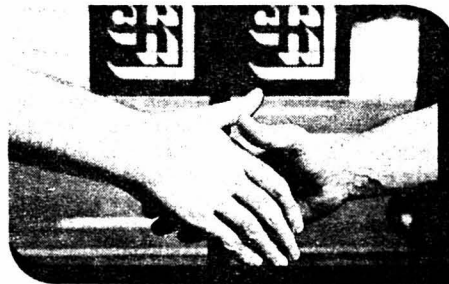
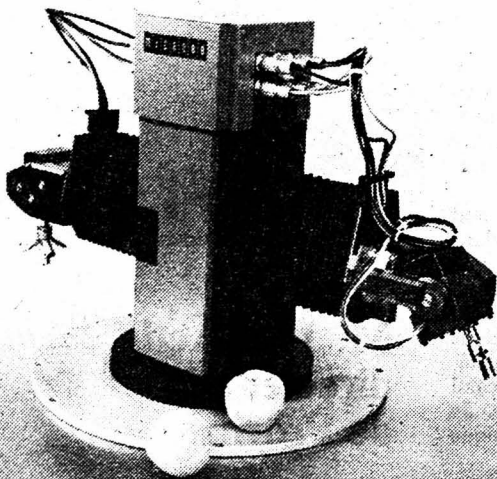
CH-2300 La Chaux-de-Fonds / Suisse, 21, rue de l'Etoile,  
☎ 039/28 73 73 - 28 73 74, Télex 952 121.

# M I C R O B O

La maison **MICROBO**, appartenant à Tecnocorp Holding et faisant partie du groupe SMH est un constructeur qui s'est spécialisé dans la fabrication de robots de montage de précision.

En 1980, elle a construit 2 types de robots appelés MR-01 et MR-02 prévus pour l'horlogerie et ensuite le Castor MR-03. Celui-ci est vendu dans une grande gamme d'industries pour toutes sortes d'applications. Le MR-03 peut grâce à son système modulaire avoir de 2 à 9 axes et peut être équipé d'un système de vision comportant jusqu'à 4 caméras.

Pour tous renseignements, **MICROBO SA**,  
Saint-Aubin, ☎ 038/55 32 62.



## Le contact humain à portée de la main

«Si le prochain guichet du Crédit Foncier Neuchâtelois est à plus de 8,5 km de chez vous, c'est que vous n'habitez pas le canton de Neuchâtel»

CRÉDIT FONCIER  NEUCHÂTELOIS

  
VOTRE BANQUE RÉGIONALE SUISSE

- **Vous** dirigez une société dans le domaine des technologies de pointe
- **Vous** devez recruter des cadres compétents pour assurer la réussite continue de votre entreprise.

Pour répondre à vos besoins spécifiques dans ce domaine, nous vous assurons de l'efficacité de nos services et d'une parfaite discrétion.

Contactez-nous.

## SCHLAEFLI CONSULTING SA

7, Place d'Armes  
CH-2000 Neuchâtel

☎ 038/24 29 00  
Télex: 952 867

# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Les créateurs d'avenir

### Dixi: vers la machine autonome

Au point de vue mécanique, les machines Dixi sont encore considérées aujourd'hui comme les meilleures du monde. Mais les concurrents de l'entreprise neuchâteloise ont su combler leur retard grâce à l'électronique. Défi relevé: en produisant depuis trois ans ses «centres d'usinage flexibles», Dixi a maintenu sa place. «Et à cause de notre réputation de fiabilité, les clients acceptent un surprix de 40 %», explique son PDG Paul Castella.

Le groupe Dixi ne comporte pas moins de sept départements: horlogerie, matériel à usage militaire (cibles et fusées mécaniques), appareils de climatisation et de réfrigération, décolletage, outils en métal dur et machines- outils:

alésuses de haute précision et centres d'usinage.

Dans ce domaine, Dixi peut compter sur une réputation de qualité difficilement égalable: en 1904, ses pointeuses garantissaient déjà une précision au centième de millimètre.

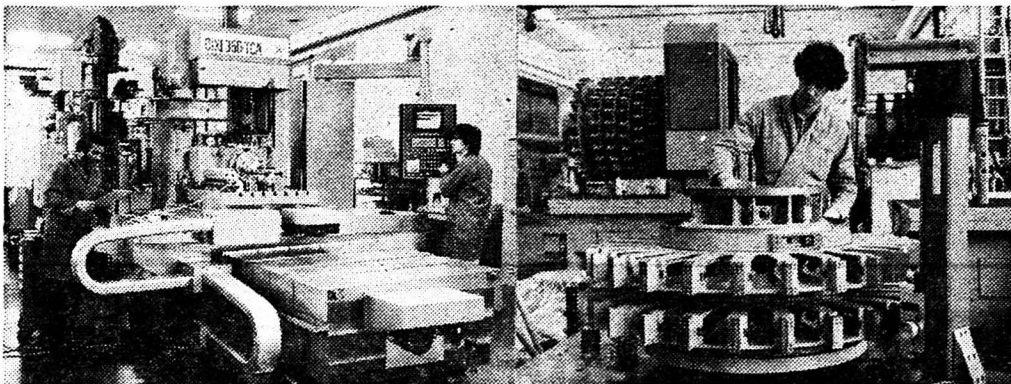
**«Jusqu'à aujourd'hui,  
l'entreprise a su conserver,  
voire accroître sa supériorité  
technique»**

Mais l'irruption de l'électronique a fortement raccourci l'écart séparant le niveau technique de Dixi de celui de ses concurrents. Ainsi, la commande numérique peut corriger les imprécisions garanties jadis par la seule qualité de la facture d'une machine; elle peut aussi verrouiller le fonctionnement d'une machine mal réglée.

Que Dixi admette par la bouche de son directeur, «ne pas être le premier en matière de recherche sur le software» ne l'a pas empêché de marier de façon impressionnante son know-how mécanique et ses recherches en électronique. En la matière, le top niveau se nomme centre d'usinage flexible. Il s'agit d'un ensemble modulaire permettant le fonctionnement d'une machine en continu et théoriquement sans intervention humaine. Car la commande numérique gère la marche de la machine, lui fournit les outils (un magasin peut en contenir jusqu'à 144), et place précisément les pièces à usiner sur des tables, elles-mêmes en nombre suffisant pour que leur emploi successif évite l'arrêt des opérations. Coût d'un tel ensemble: plus de deux millions. C'est dire si sa fiabilité doit être maximum.

La livraison de centres flexibles a commencé en 1983. «Mais pour un atelier flexible, nous vendons dix machines traditionnelles», corrige M. Castella: son coût et son potentiel d'utilisation en restreignent le nombre de clients. «D'autant plus que le centre d'usinage flexible touche à un niveau extrême», ajoute-t-il.

F. Ma.



A gauche, une machine à aléser de précision. A droite, le préontage d'un changeur d'outils automatique à 144 outils. (photos Impar-Gerber)

**«C'est l'illustration de  
l'attrait qu'exerce Neuchâtel  
sur les technologies  
de pointe»**

En raison de ses relations privilégiées avec l'EPFL, Etel était d'abord domiciliée dans le canton de Vaud. Puis elle a déménagé à Fleurier. A cause des largesses de l'arrêté Bonny, mais aussi «parce que de petites entreprises comme la nôtre sont mieux comprises et mieux soutenues dans ce canton», souligne Nicolas Wavre, un de ses deux directeurs.

Etel (études électromécaniques) ?

**«L'exemple de ces petites  
entreprises fonceuses  
qui donnent l'impression de  
pulluler dans le canton»**

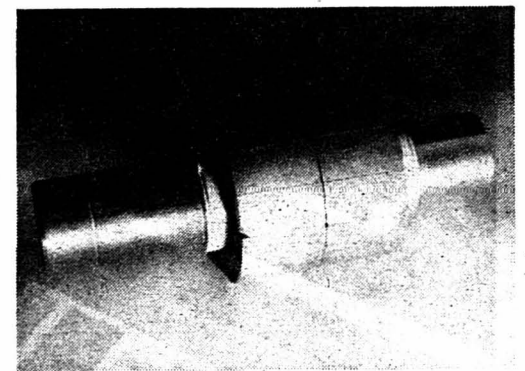
L'effectif - neuf personnes - et le chiffre d'affaires - 900.000 francs - restent encore modestes. «Notre succès est technique beaucoup plus que commercial», dit M. Wavre.

### Etel: sur orbite géostationnaire

Et, si elle nourrit des ambitions d'expansion, l'entreprise en connaît très bien les limites: sans apports en capitaux ni infrastructure de distribution, la commercialisation à l'échelon mondial de ses produits haut de gamme est illusoire. Aussi Etel envisage le grand saut à court terme: ce sera le rapprochement avec une société lui offrant les moyens de ses ambitions.

L'entreprise de Fleurier recense deux secteurs d'activité. L'une, secondaire, est la fabrication et la commercialisation d'instruments de mesure utilisés dans le domaine des économies d'énergie (mesures de perte thermique) et dans le secteur industriel: appareils de mesure du flux de chaleur sur les machines ou les installations. Ils trouvent preneurs dans le monde entier.

L'activité principale englobe le développement et la fabrication de moteurs électriques sur mesure destinés à la robotique, l'informatique (micro-moteurs pour les têtes d'imprimante par exemple) et à ce qui place très haut, dans les deux sens du terme, la technologie d'Etel: la technique spatiale. L'entreprise de Fleurier développe des moteurs à courant continu sans collecteur pour l'Agence spatiale européenne. Elle travaille



Rotor de pointe pour moteur de pointe dont la cote est à la hausse. (photo Etel)

aussi pour un fournisseur de cette dernière, Volvo Flymotor (moteurs destinés à l'entraînement de pompes d'alimentation pour la propulsion de satellites de communication d'orbite basse en orbite géostationnaire).

Exportatrice à 80 % (France, Italie, Suède, USA, RFA), Etel fournit la preuve que l'Université et l'économie peuvent faire bon ménage: parmi ses actionnaires, on trouve plusieurs professeurs de l'EPFL! F. Ma.

# ACIERA 1986

## le concept évolutif

Un partenaire, un répondant pour des produits et des services qui accompagnent votre développement sur mesure. Les solutions à vos problèmes d'usinage, même les plus complexes.

### CU 250 H, CU 250 V

les centres d'usinage au concept optimisé pour une grande capacité de charge et une précision d'usinage élevée et constante. Usinage 5 faces. Système de palettisation. Cellule flexible.

### F 35, F 45, F 55,

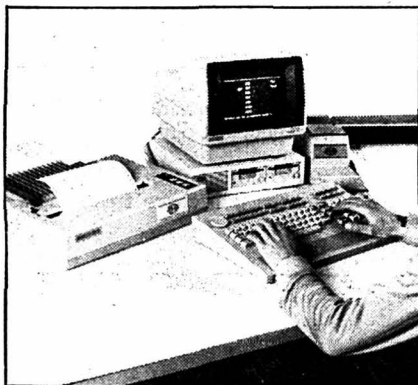
une gamme de fraiseuses au concept le plus moderne. La puissance, la précision, au service de la productivité et de la rentabilité. Table tournante intégrée CNC, combinée avec divisions directes.

### Aciera 3500, Aciera 5000

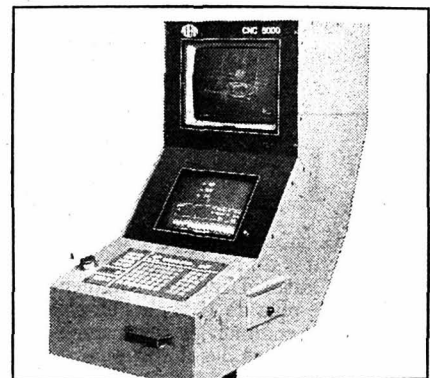
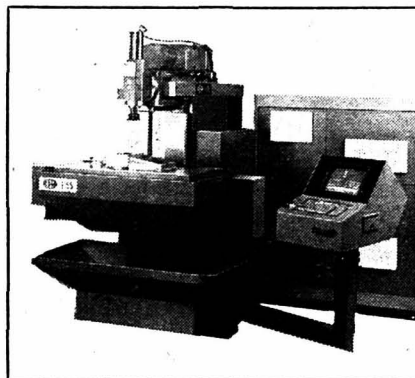
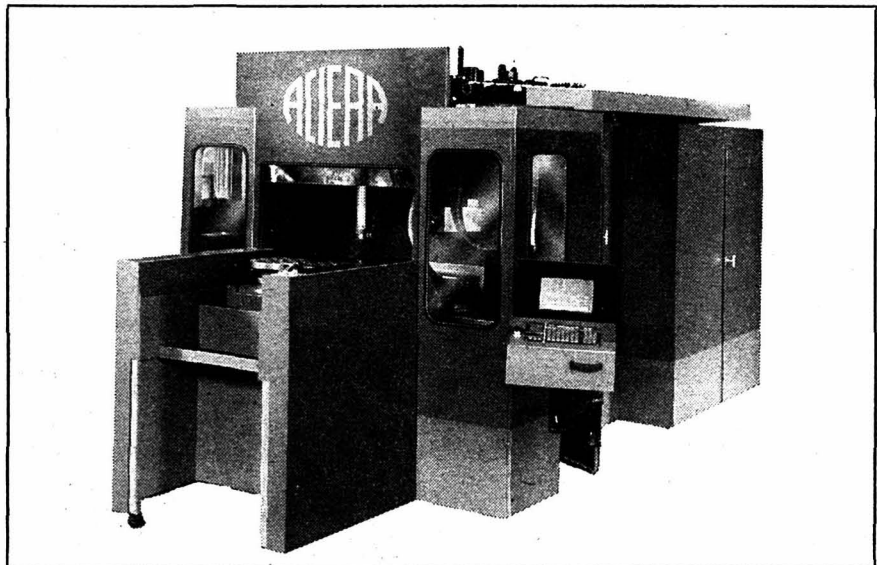
l'intelligence programmable, l'avenir tout de suite. Les commandes numériques de haut niveau pour une technologie de pointe.

### FOI

concept de Fabrication par Ordinateur Intégré, du projet à la pièce contrôlée, en un temps record:



- construction interactive et dessin automatique (CAO)
- programmation interactive des pièces simples aux plus



- complexes tridimensionnelles avec correction d'outil 3D directement sur la machine (FAO)
- contrôle de la pièce sur la machine: la garantie de la qualité assistée par ordinateur (QAO)

### Les services et la formation

Confiance, sûreté, assistance, voilà les premiers produits que nous vous

vendons. Un soutien technique permanent. Des ingénieurs, des techniciens pour vous guider dans les choix et les solutions les plus rentables.

Chaque installation est opérationnelle immédiatement. L'utilisateur, formé par notre service spécialisé, maîtrise sans problème, un outil performant.

# Neuchâtel

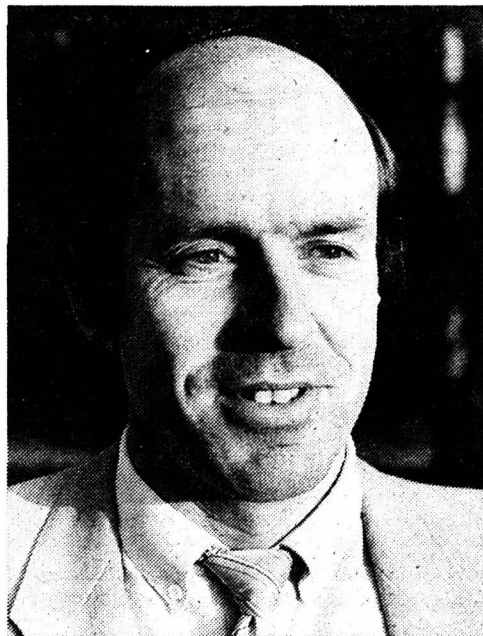
le futur  
au présent

## Vu par



Sacré «roi des entrepreneurs» par «L'Hebdo» en novembre 1984, Georges Rochat connaît bien le problème de l'économie neuchâteloise. Ce patron-chercheur, qui relève avec succès le défi de l'électronique, possède une petite fabrique d'horlogerie à La Chaux-de-Fonds.

Cette entreprise occupe une quinzaine d'ouvriers et s'est spécialisée dans le décolletage. Propriété de Georges Rochat depuis 1978, elle n'a jamais bénéficié d'aucune aide cantonale.



«Je n'en ai d'ailleurs jamais demandé, car je tiens particulièrement à mon indépendance», précise le patron de Valtronic.

Comment Georges Rochat voit-il le développement de l'industrie neuchâteloise ?

«Sous l'impulsion du conseiller d'Etat Pierre Dubois,

**«un effort énorme  
a été tenté»**

pour relancer cette industrie en perte de vitesse. Les Neuchâtelois, aujourd'hui, ont de belles cartes dans leur jeu...»

Monsieur Relance (M. Dobler) a parcouru l'Europe et les Etats-Unis. Il proposait des conditions particulièrement avantageuses à tous les industriels qui désiraient s'implanter dans le canton de Neuchâtel.

«La relance a déjà démarré et de nombreuses entreprises ont été séduites par les offres du canton de Neuchâtel. Mais je suis moins enthousiaste en considérant la manière dont cela s'est réalisé.»

Georges Rochat s'explique: «Bien sûr, il était plus facile de faire venir des entreprises de l'extérieur. Mais cela comporte de gros risques. Car, en période de ralentissement, une firme californienne commencera par fermer sa succursale neuchâteloise...»

**Georges Rochat,  
patron de  
Valtronic**

Effectivement, le canton de Neuchâtel a déjà connu semblable mésaventure par le passé.

«A mon avis, on aurait dû favoriser la création et le développement d'entreprises neuchâteloises. Et commencer par créer un véritable état d'esprit, parmi les étudiants du niveau secondaire.

**«On a choisi  
la mauvaise priorité,»**

mais il n'est pas trop tard pour rectifier le tir...»

Pour conclure, Georges Rochat n'exclut pas la possibilité de développer sa fabrique chaude-fonnière ou d'implanter une autre entreprise sur sol neuchâtelois.

«Mais je donne pourtant la priorité à la Vallée...»

Jean-Robert Probst



«Les Neuchâtelois font un effort énorme pour revitaliser leur économie cantonale. Un exemple à suivre.» Le Genevois Adam Scherer sait de quoi il parle, puisqu'il dirige depuis dix ans l'Office genevois pour la promotion industrielle.

Attention, Adam Scherer n'est pas homme à distribuer généreusement les compliments: **Une bonne partie du patronat neuchâtelois a fait preuve d'incurie, c'est pourquoi le canton a connu une crise économique particulièrement grave, principalement dans l'horlogerie. Heureusement des hommes comme Blum ou Castella démontrent que les Neuchâtelois n'ont pas leur avenir derrière eux.**

Vu de l'extérieur du canton,

**«les autorités et  
l'administration neuchâteloises  
figurent parmi les plus  
actives de Suisse  
pour attirer de nouvelles  
entreprises»**

sur le territoire cantonal. Le conseiller d'Etat Dubois et ses proches collaborateurs savent s'engager. Les Neuchâtelois ont su tisser des liens avec des sociétés américaines de capital-risque et ont créé aussi leur propre institution - la SOFIP. Le canton dispose ainsi d'oxygène pour travailler.

Selon Adam Scherer, Neuchâtel rend service à l'ensemble du pays: **A l'étranger, notre pays n'a pas toujours bonne réputation auprès des jeunes investisseurs et des**

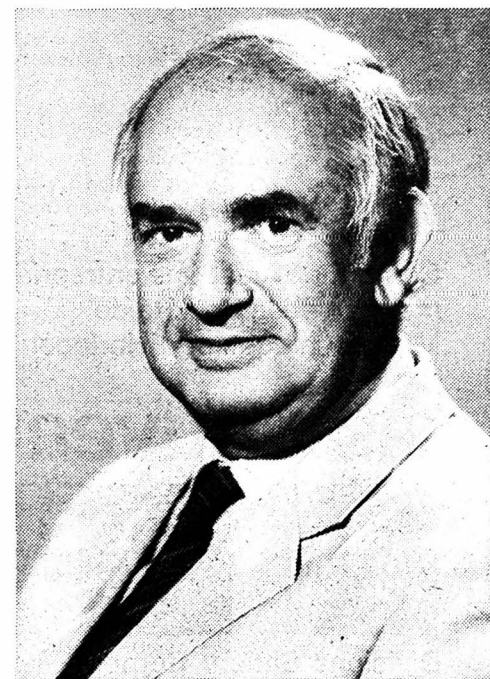
**industriels. Neuchâtel, en attirant de nouvelles sociétés, prouve que la Suisse demeure accueillante et surtout intéressante pour l'initiative privée.**

D'autres cantons voisins pratiquent aussi une politique de promotion industrielle, comme Soleure, Berne et le Jura. **Mais Neuchâtel a eu le mérite de partir le plus vite, remarque Adam Scherer. En outre, le canton bénéficie de hautes écoles comme l'Université et l'Institut de micro-techniques. En un mot,**

**«Neuchâtel ne manque pas  
d'atouts pour l'avenir»**

D'autant plus que les industriels retrouvent le goût du risque.

**M. Adam Scherer,  
Office genevois pour la  
promotion industrielle**





Produits et composants en matériaux durs



Avenue Léopold-Robert 105  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Télex 952 131 orem ch  
Tél. 039/23 23 25

# comadur sa

## les technologies et les produits qui ont fait reculer les limites du possible dans le domaine de la dureté, de la précision et de la miniaturisation.

Une gamme complète de composants  
spéciaux en  
rubis,  
saphir,  
céramique d'alumine,  
métal dur,  
alliages magnétiques.

Des matériaux d'exception, destinés  
aux applications dans lesquelles  
les possibilités des matériaux traditionnels  
sont dépassées.

Comadur SA est une entreprise  
membre de la Société de  
Microtechnique et d'Horlogerie (SMH).

- pièces de précision en corindon (saphir, rubis) et céramique d'alumine
- têtes d'imprimantes, aiguilles, guide-aiguilles
- buses de diffusion et de découpe en rubis et en céramique
- micro-aimants et micro-composants
- pistons en saphir pour pompes de micro-dosage (chromatographie)
- décors en céramique pour l'horlogerie et la bijouterie
- pièces en céramique ( $Al_2O_3$ ) pour l'électronique et la micro-mécanique
- etc.

## les nouveaux horizons de la matière



Divisions Sadem, Romelli, Méroz, Seitz, Watch Stones, Speceram, Développement et Application

# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Les créateurs d'avenir

### CSEM: Neuchâtel européenisé

Si Neuchâtel se voit comparé à Silicon Valley, le Centre suisse d'électronique et de microtechnique (CSEM) S.A. n'y est pas étranger. Et de loin. Car ce centre est le fruit d'un heureux mariage réalisé voici deux ans. Un mariage multiple d'ailleurs.

Il s'agit d'abord du regroupement, à Neuchâtel, de trois laboratoires de recherches et de développement: la Fondation suisse pour la

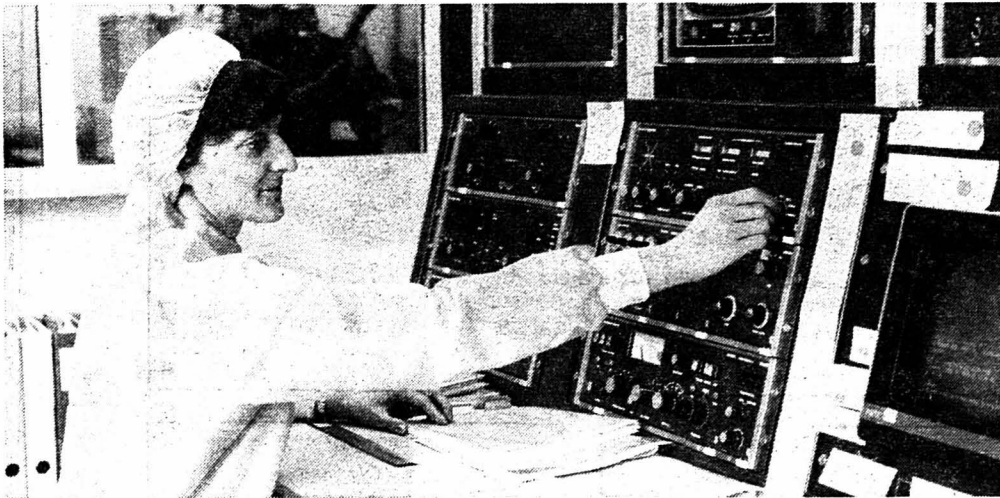
recherche en microtechnique (FSRM), le Laboratoire suisse de recherches horlogères (LSRH) et le Centre électronique horloger (CEH).

C'est ensuite un mariage entre la recherche et l'industrie, puisque le Conseil d'administration unit des représentants des deux bords. D'ailleurs, les actionnaires se recrutent dans les hautes sphères de l'industrie de ce pays.

Sous la direction de M. Max Forrer, le CSEM, avec ses 200 collaborateurs, offre un potentiel unique en Suisse dans le domaine des technologies de pointe, aussi bien en électronique. Et c'est

«une carte de visite  
appréciable»

Masqueur électronique de haute résolution. (photo CSEM)



puisque le CSEM collabore aux projets Euréka et Esprit, ainsi qu'à l'Agence spatiale européenne (ASE).

En fait, il ne faut pas voir le CSEM comme une entreprise occupant un marché précis, avec produits et catalogues à l'appui. Non, le CSEM, c'est la recherche au service de l'industrie, par le biais de prototypes ou de composants fournis sur mandat des clients. ainsi, le CSEM permet un accès plus facile de l'industrie suisse aux technologies de pointe.

Le budget du centre (26 millions pour 1986) est fractionné en deux: mandats industriels pour une part et programme de recherche soutenu par la Confédération pour l'autre.

Quant à l'avenir, la direction du CSEM le dit clairement: ce sera une participation toujours accrue à des projets européens. Il n'y a pas que Xamax à faire connaître Neuchâtel en Europe.

B. W.

### Cisac: l'avance dans les snacks

L'horlogerie et la mécanique de précision: branches prédominantes du canton qui en font presque oublier une autre. L'industrie alimentaire occupe pourtant plus de 10 % de l'emploi du secondaire: on en connaît les deux mam-mouths, Suchard-Tobler et les Fabriques de Tabac Réunies. Derrière eux viennent ceux qui se sont baptisés «les artisans de la pomme de terre»: Cisac à Cressier. Des artisans qui occupent quand même 200 personnes et réalisent un chiffre d'affaires de 40 millions l'an.

Fleurons de l'alimentaire neuchâtelois, Suchard-Tobler - 800 employés dans le canton - et les Fabriques de Tabac Réunies - 1000 employés - sont des poids lourds d'envergure mondiale mais dont l'ancrage neuchâtelois ne souffre d'aucune discussion: toutes deux sont implantées à Neuchâtel depuis plus de 150 ans et elles y ont consenti des investissements considérables, le dernier en date étant le centre mondial de recherche et développement de Jacobs-Suchard, division chocolat, qui travaille pour toutes les sociétés du groupe.

Derrière ces géants se profilent des entreprises plus jeunes, axées sur le marché intérieur et qui s'y sont taillées des places de choix.

Parmi celles-ci, on trouve Cisac. Fondée en 1943, cette entreprise de Cressier est passée de la chimie à l'alimentation animale d'abord, humaine ensuite. Avec un seul produit de base: la pomme de terre. Cela explique l'implantation de Cisac: elle est à la charnière de Vaud et Berne, grosses régions productrices. Elles lui en fournissent annuellement 40.000 tonnes.

Entre un prix d'achat de la matière première fixé par le Conseil fédéral et un marché intérieur quasiment saturé (Cisac n'exporte que 5 % de sa production), la marge de compétitivité de Cisac et de ses concurrents est limitée. La parade: l'entreprise «décline» ses produits: en 1966, les seuls surgelés étaient des frites; il y a quinze préparations aujourd'hui. A quoi s'ajoutent les variétés de produits déshydratés (comme les «Stocki»), ou des snacks.

«On a là une nette avance  
technologique»,

se rengorge le président de Cisac. M. Seiler avance cependant d'autres arguments pour justifier la qualité de ses produits. «Car dans le fond, en conditionnant des pommes de terre, nous faisons une chose très simple», souligne-t-il.

F. Ma.



(Photo Charlet)

## Pour économiser – Construction standardisée

par exemple:

### A La Chaux-de-Fonds aussi

La construction de notre bâtiment commercial et industriel situé à l'Allée du Quartz sera terminée le 31 mars 1986. Actuellement la presque totalité des surfaces est louée.

Le 1er avril 1986 débutera la construction d'un second bâtiment de trois étages sur la parcelle voisine. Les locaux seront disponibles dès le 1er avril 1987.

Si vous êtes intéressés ne manquez pas de demander notre documentation.

**Constructions en cours et projetées:**  
Couvet, La Chaux-de-Fonds, Ste-Croix et Neuchâtel.



### Riedwiesenstrasse 23, Dietlikon

Ce bâtiment industriel/commercial standardisé a été réalisé en 1983/84 pour le compte de la Maison Altbach AG. Nous étions responsables de la réalisation clef en main, c'est-à-dire étude et exécution. Le principal preneur est la maison de fourrures «fur clean AG», Dietlikon/Zurich.

Le maître de l'oeuvre a reçu de notre part des garanties concernant: le prix, la qualité et les délais. Nous étions d'autre part responsables de la location des surfaces dont nous assurons la gérance.

Si vous êtes à la recherche de surfaces à usages multiples, garantissant une flexibilité maximale à des prix avantageux, alors n'hésitez pas à nous contacter.



## Alfred Müller SA

Entreprise générale  
Avenue de la gare 39  
2002 Neuchâtel, Téléphone 038-25 95 35

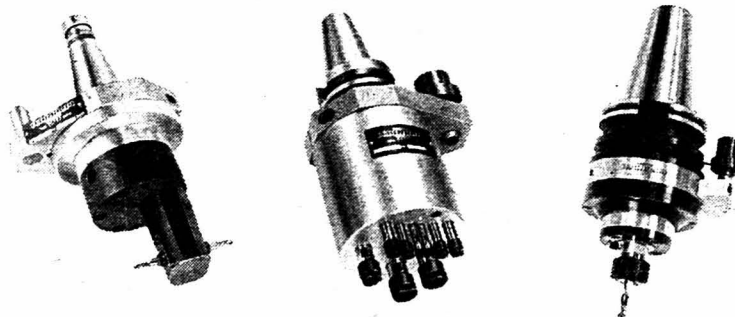
Depuis sa fondation en 1979, PIBOMULTI n'a cessé de diversifier et étendre sa gamme de produits qui répondent aux besoins d'augmenter le rendement des unités flexibles, centres d'usinage, machines CNC transfert, et conventionnelles de toute marques.

Se basant sur des technologies d'avant-garde, PIBOMULTI conçoit, fabrique et vend dans tous les pays industrialisés des:

- Têtes multibroches des haute précision, nouvelle génération pour percer ou tarauder simultanément différents diamètres.
- Têtes angulaires, dans une conception unique en son genre, qui permettent d'éviter des usinages en reprise.
- Multiplicateurs de vitesse, tournant jusqu'à 30 000 t/m avec un échauffement minime.

Les vitesses de rotation permettent d'obtenir un rendement optimum des outils de coupe modernes tout en évitant l'usure prématurée et coûteuse des machines. De plus PIBOMULTI conçoit et réalise des machines pour percer, aléser ou tarauder en moyennes séries des pièces diverses de précision. Enfin PIBOMULTI exécute des travaux divers en mécanique de précision de même que des prototypes.

Devant une demande accrue PIBOMULTI fait face à une croissance rapide. Les locaux actuels sont trop exigus de sorte qu'en octobre prochain PIBOMULTI déménagera dans sa nouvelle usine de quelques 1400 m<sup>2</sup>



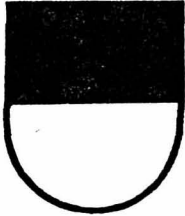
☎ 039/31 55 31  
Télex 952 431  
Telefax 039/31 55 43

**PIBOMULTI**  
LE LOCLE  SUISSE

# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Vu par



«Depuis cinq ou six ans, le canton de Neuchâtel reflète une image très positive pour les investisseurs», constate Sam Hayek. «C'est une concurrence certaine pour le canton de Fribourg», note l'adminis-

trateur-délégué de SIBRA, le plus important groupe de boissons en Suisse.

Des autorités et investisseurs neuchâtelois n'ont pas hésité à demander conseil à SIBRA, qui offre un service de management dans le domaine hôtelier. «Ils nous ont soumis trois ou quatre projets d'hôtels ou de restaurants. Nous allons étudier s'ils sont rentables. Nous conseillons à titre gracieux, mais si les projets se réalisent, nous livrerons les boissons». Sam Hayek précise que le problème principal, dans la restauration, c'est le management: «Avec la marge qu'ils ont, les cafetiers qui font faillite sont ceux qui ne savent pas gérer leur affaire».

Que peut faire un canton pour attirer des investisseurs ?

«L'accueil d'abord !»

répond Sam Hayek: «Malgré tout ce que l'on dit, les allègements fiscaux ne jouent qu'un rôle

secondaire». Il est important que le personnel, généralement «importé» d'une autre région, se plaise. D'où le rôle primordial de la qualité de l'environnement, de l'infrastructure en matière de loisirs, de culture, d'éducation, etc. Une entreprise fait partie d'une communauté, et la synergie est essentielle.

«A ce que j'ai entendu,  
Neuchâtel a fait un effort  
dans ce sens».

Alors que la brasserie Müller, du groupe Feldschlösschen, a été fermée à Neuchâtel, Sibra vient d'investir trois millions à La Chaux-de-Fonds pour un centre de distribution, et va installer à Marin un nouveau centre de distribution pour la ville de Neuchâtel. «Nous pensons que c'est un marché d'avenir», estime M. Hayek.

Le grand patron de SIBRA – qui a par ailleurs fondé avec son frère la «Hayek Engineering AG», à Zurich – constate que la Suisse est bien équipée pour faire face à la concurrence internationale. «L'ouvrier n'est pas plus cher qu'ailleurs ! Ce n'est pas le salaire, mais la productivité qui compte. Depuis quand n'avons-nous plus eu de grève générale ?». Il ajoute que le problème n'est pas non plus de trouver des capitaux, mais d'avoir des idées, et des projets rentables.

Jean-Marc Angéloz



Sam Hayek, PDG du groupe SIBRA



Guillaume Tell s'est-il ému sur son socle d'Altorf devant les difficultés économiques qui ont frappé l'un de ses petits derniers, le canton de Neuchâtel ? Au cœur du cœur de la Suisse, l'indifférence

n'est pas de mise. Le grand-père Uri se sent solidaire des problèmes de son prochain. Fédéralisme oblige.

## Au pays de Guillaume Tell



A l'hôtel «Tell» de Bürglen, le fief du Guillaume, on «jasse» à tout rompre.

Que pensez-vous du canton de Neuchâtel ?

«Jôô, Neuenbourg. Das sind doch Wälche...» Traduction: «Ah! Neuchâtel. Ce sont des Romands, ça. Ce sont des rigolos et des sympas. En plus, ils ont de très bons vins.» Sous-entendu: les Romands sont à la Suisse centrale ce que la Sicile est à Milan: les fous-fous du pays.

Et que savez-vous des difficultés économiques de ce canton ?

«Il y a beaucoup de chômage, là-bas. Depuis que les Japonais se sont mis à faire des montres, nous, les petits Suisses, nous avons eu de la peine à vendre les nôtres. Mais on sent tout de même qu'à Neuchâtel, la situation s'améliore.»

A la Banque cantonale d'Uri, l'optimisme, face au canton horloger, est également de rigueur. Selon M. Heinz Räber, secrétaire de direction, le canton d'Uri s'est senti solidaire de Neuchâtel. «Une petite région comme la nôtre, à vocation agricole, est forcément préoccupée par l'état de santé de ses Confédérés, car elle dépend directement de l'aide fédérale. Le «Bund» n'est pas un vain mot pour nous. C'est pourquoi, lorsqu'un petit a mal à la patte, cela nous touche.»

Mais, rappelle encore M. Räber, les difficultés économiques des deux cantons sont différentes. «Ayant peu d'industries, nous n'avons que peu d'échanges avec Neuchâtel.» Les répercussions de la crise horlogère ont donc été minimes au pied du Saint-Gothard.

«Pourtant, conclut M. Räber,

«on sent que le canton  
de Neuchâtel sort du trou»

et que son industrie se diversifie. L'arrivée de MM. Arnold et Hayek à la tête de l'Asuag-SSIH a été largement traitée par la presse; même nos deux petits journaux, le «Gotthard Post» et l'«Urner Wochenblatt» en ont parlé...»

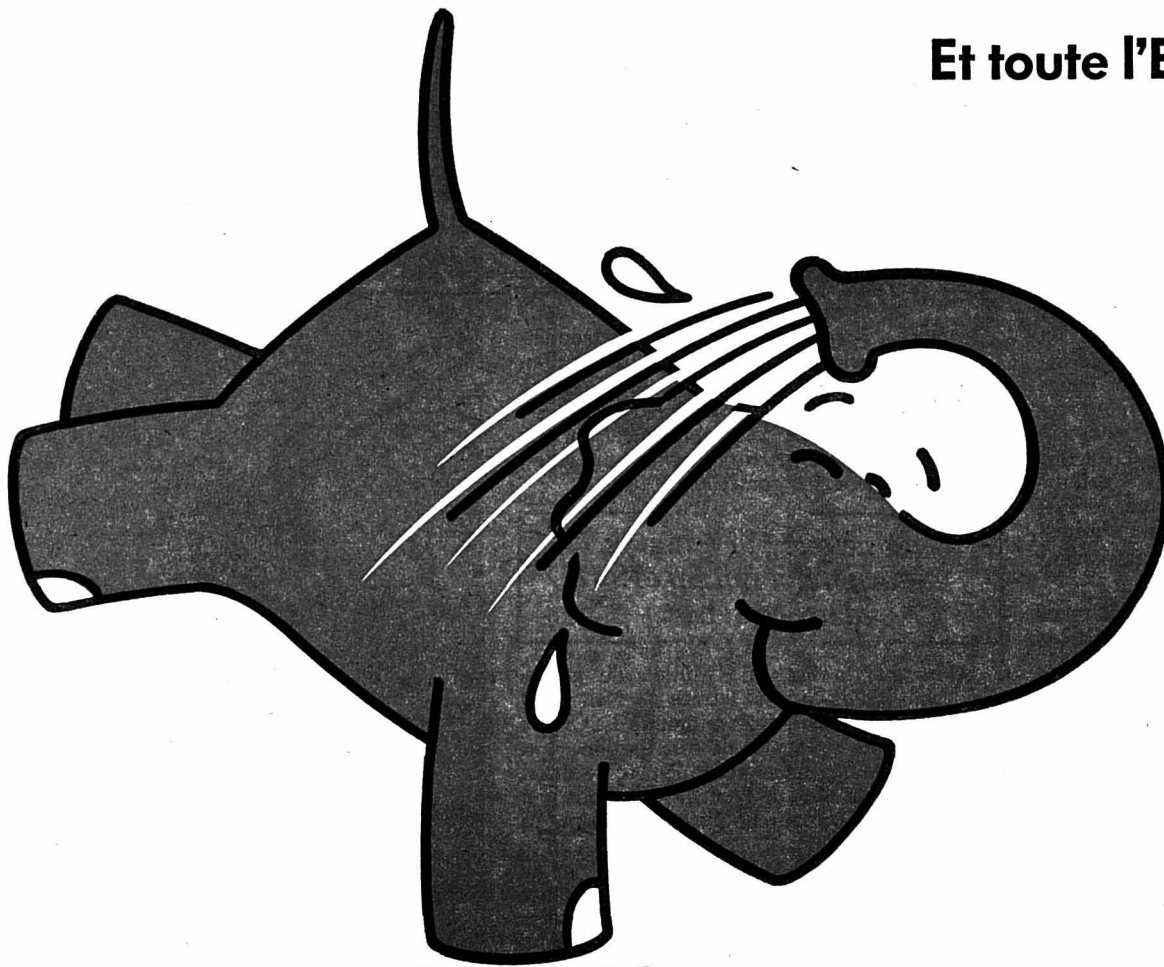
Le cœur de la Suisse a donc tremblé (un peu) pour son frère neuchâtelois. Près de 700 ans plus tard, la solidarité confédérale n'est pas lettre morte dans la patrie du mythique Guillaume Tell.

Elisabeth Eckert

## Et toute l'Europe applaudit

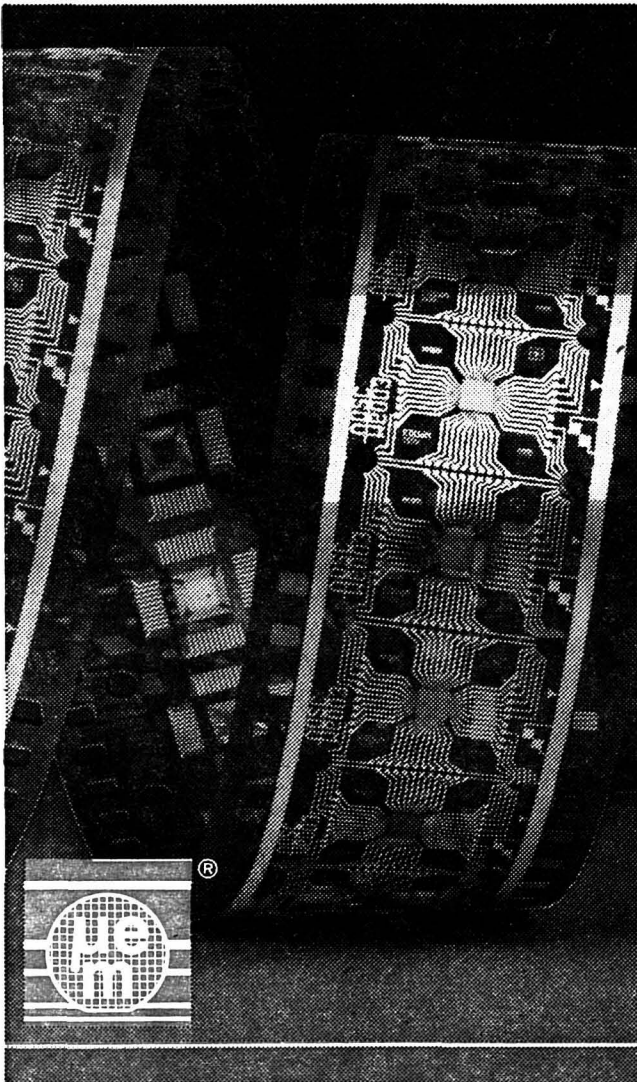
Je suis l'Eléphant bleu d'Hypromat, le signe distinctif de votre station de lavage libre-service. Où que je me trouve en Europe, je suis l'attraction du coin. Chez moi, chacun peut laver sa voiture, sa moto et même sa tondeuse à gazon de manière tout à fait personnelle. Avec une lance à haute pression qui pulvérise l'eau sur la carrosserie tout en ménageant le vernis. Mon système est parfait, car ma mère Hypromat SA à Bôle, a été une des premières à entreprendre la production de stations de lavage libre-service. Elle est aujourd'hui, partout en Europe, le chef de file des hyper-stations de lavage. On peut m'obtenir par le système de franchise, ce qui me rend si attrayant. Et là, c'est l'investisseur qui applaudit !

Usines Hypromat SA  
2014 Bôle  
Tél. 038/44 11 55



**autowash selfservice**  
hypromat®

GOLDSTEIN



**Le pionnier européen  
du circuit intégré sur film**

**EM MICROELECTRONIC-MARIN SA**  
CH-2074 Marin/Switzerland, Tel. 038/35 21 21, Tx. 952 790 eem, Fax 038/33 60 39



# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Les créateurs d'avenir

### Cabloptic: câblé sur le futur

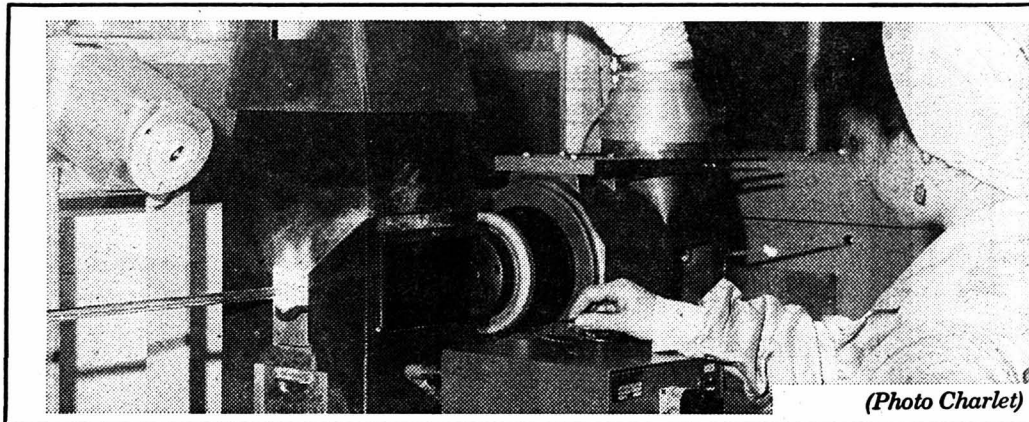
C'est peut-être une des technologies les plus riches en potentiel de développement. Mais, comme son débouché principal est généralement un organisme d'Etat, c'est aussi une industrie dont les produits trouvent difficilement preneur hors du pays de production. C'est la fibre optique, dont l'unique centre de production du pays est à Cortaillod: Cabloptic.

Cabloptic est une société anonyme dans laquelle les trois câbleries du pays - Cortaillod, Cossonay et Brugg - détiennent une participation égale. Et si, lors de sa fondation, en 1977, elle a été implantée à Cortaillod, c'est parce que les unités de recherche et développement de la câblerie planchaient déjà sur le problème.

Par rapport au bon vieux fil de cuivre, la fibre optique dispose d'avantages inégalables: transmission d'un nombre d'informations infiniment supérieur; pertes d'intensité extrêmement réduites, d'où l'économie d'amplificateurs; insensibilité aux perturbations électromagnétiques. Là s'arrête la comparaison.

**«La fabrication de la fibre optique ressemble plus à celle des circuits intégrés qu'à celle des transmetteurs traditionnels»**

L'application du câble optique saute aux yeux: appelées à un formidable développement



(Photo Charlet)

qualitatif et quantitatif, les télécommunications ont trouvés en lui un vecteur de transmission idéal: il permet le passage simultané de transmissions aussi diverses que le téléphone, le videotex, la télévision ou le télex.

Qui dit telcom dit PTT. A l'étranger, ces régies d'Etat suivent une double politique à l'égard des fabricants de fibre optique; la première, c'est la création de marchés nationaux très fermés; la seconde, c'est un soutien financier et technique important aux industries nationales de la fibre. Le raisonnement ne s'applique pas à la Suisse et Cabloptic doit vivre avec deux handicaps. Primo, elle doit lutter contre des concurrents étrangers, les PTT

exprimant quelque réticence à ne dépendre que d'un seul fournisseur. Secundo, elle ne peut compter que sur ses propres forces.

En dépit de ces handicaps et d'une taille inférieure à celle de ses adversaires, l'entreprise de Cortaillod a réussi à atteindre des prix compétitifs à qualité égale. Ce sont notamment ses câbles qui équipent la plus longue ligne optique du pays entre Berne et Neuchâtel: 52 kilomètres de ligne comprenant 10 fibres où courent simultanément 1920 transmissions. Au-delà de la performance, un constat s'impose: sans Cabloptic, la Suisse aurait dû déjà renoncer à maîtriser seule cette technologie.

F. Ma

### Caractères S.A. à la pointe de la bureautique

Trois usines - deux au Locle, une au siège social de Neuchâtel - un effectif d'environ 400 ouvriers et une réputation mondiale gagnée au cours de ses 44 ans d'activité: c'est le portrait-

express de Caractères S.A., dont le nom suffit à deviner l'activité, mal connue en Suisse il est vrai: l'entreprise exporte 90% de sa production.

L'entreprise, en fait, en recouvre plusieurs: injection plastique, traitement de surfaces, outillage de précision, usinage chimique, traitement thermique... Toutes des activités qui gravitent autour de ce qui est la production numéro un de l'entreprise: la fabrication de caractères de machines à écrire jadis, de matériel de bureautique aujourd'hui.

**«Nous sommes peu nombreux à faire ce travail»**

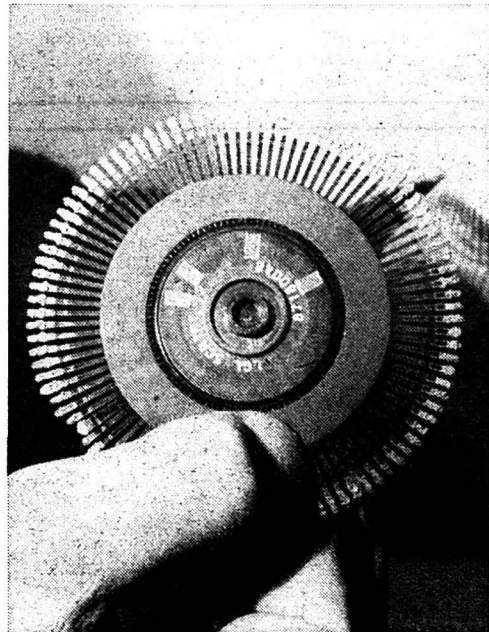
dit Sergio Tatasciore, l'administrateur-délégué de l'entreprise. Mais, au sein de ces happy few, Caractères occupe une place de choix: «Je me souviens de deux articles de presse, se souvient M. Tatasciore; l'un disait que nous avions 75% du marché mondial: c'était flatteur, mais ça nous a amusés; le second affirmait que nous étions le premier fabricant mondial; là, nous

n'avons rien dit.» Jolie performance pour ce qui est aujourd'hui encore une entreprise familiale fort discrète sur laquelle Alfred Bauer, son fondateur aujourd'hui président du Conseil d'administration veille encore d'un œil vigilant.

Il suffit de penser à Hermès-Precisa pour s'en convaincre: le passage de la machine à écrire mécanique à la bureautique informatisée a cruellement ébranlé la branche qui est le débouché de Caractères. Mais la chance de cette dernière a été qu'elle n'a pas subi si fortement ces mutations: la mécanique est restée. «Doucement, rectifie M. Tatasciore; c'est vrai que nous n'avons subi que des mutations linéaires, mais nous avons un problème clair.» Celui du prix: avec la dégringolade des prix en bureautique, la part des éléments livrés par Caractères est devenue proportionnellement plus chère.

La réplique? La recherche et l'investissement, bien sûr, mais aussi le sens de l'anticipation. Exemple: quand l'entreprise a proposé à ses clients de passer des caractères métalliques aux caractères plastiques recouverts de métal, elle avait déjà un atelier qui n'attendait que la commande pour entrer en action. Ce flair assure à Caractères des affaires qu'elle juge très satisfaisantes. «Mais le marché peut changer très vite», admet M. Tatasciore; «on ne l'aurait jamais dit il y a dix ans».

F. Ma.



**HK HAEFLIGER & KAESER SA HK**

NEUCHÂTEL TEL. 21.11.21

QUALITÉ CHOIX CONSEILS

MATERIAUX - QUINCAILLERIE

MAZOUT - RÉVISION DE CITERNES

CHARBON - BOIS - GAZ

Computer 86  
Stand 1020

**etc**  
informatique

ETC INFORMATIQUE  
Membre du groupe EBEL

100, av Léopold-Robert  
113, rue de la Paix  
2301 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/21 21 33

**olivetti**  
Distributeur officiel

**Des solutions informatiques  
à la mesure de vos ambitions**

80 ans

**Lauener & Cie**

CH - 2025 Chez-le-Bart (Suisse)  
☎ 038/55 24 24 - Télex 952 944

1905-1985



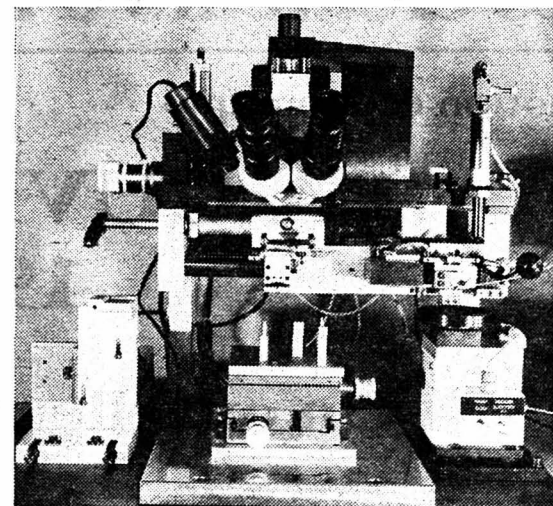
**Décolletage de haute précision**

Usinage de: Laiton - Cuivre - Maillechort - Bronze -  
Bronze béryllium - Aciers

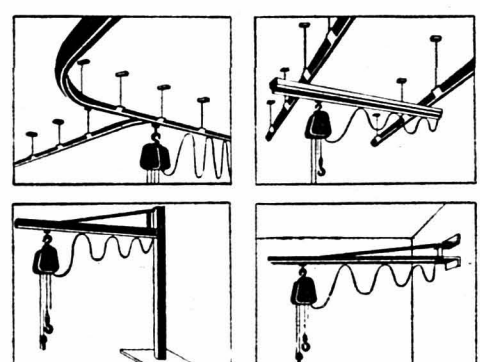
Branches: Electronique - Automobile - Aéronautique -  
Horlogerie, etc.

**Farco** Farco SA, rue Girardet 29, CH-2400 Le Locle, Switzerland,  
☎ natio. 039/31 89 54, ☎ interna. + 41 39/31 89 54  
Télex 952 333 Faco CH Equipements - Outils de coupe

**FARCO, Fabrique de machines à placer et à souder**



FARCO met à profit cette qualité bien spécifique à nos Montagnes neuchâtelaises, à savoir la précision, puisqu'elle s'est lancée avec succès dans le marché sans cesse renouvelé de l'électronique. En effet, FARCO fabrique des équipements manuels, semi-automatiques et automatiques à placer et à souder les composants électroniques, et qui, bénéficiant des techniques de pointe, permettent un ajustement et un soudage de, par exemple, 400 pattes sur une petite puce formant un caré de 10 mm de côté. Le mérite de FARCO est d'avoir su s'imposer sur le très compétitif marché international, car en effet, sa renommée ne s'arrête pas à nos frontières mais s'étend bien au-delà. Grâce à une équipe de recherche bien organisée, FARCO est décidée à tenir le pas face au progrès, et même si possible lui en prendre un d'avance. Faisons donc confiance aux entreprises du monde entier pour sans cesse créer des composants plus petits, FARCO se chargera de leur fournir une machine à placer et à souder de haute précision, adaptée à leurs besoins.



SECURITE  
QUALITE  
STABILITE

depuis

**20 ans**

**Manutention  
et  
agencement  
industriel**

**SPONTA SA**

Baconnière 55,  
CH-2017 Boudry,  
☎ 038/421 431

**LABORATOIRE  
DUBOIS - CCF SA**

Chimie industrielle  
Contrôle des matériaux

Electroplastie: analyse de bains galvaniques et assistance technique

Contrôle de la qualité, de la fiabilité et de l'étanchéité des montres

CH-2300 La Chaux-de-Fonds, Alexis-Marie-Piaget 50,  
☎ 039/28 77 55, Télex 952 242 CHDL

# Les artistes

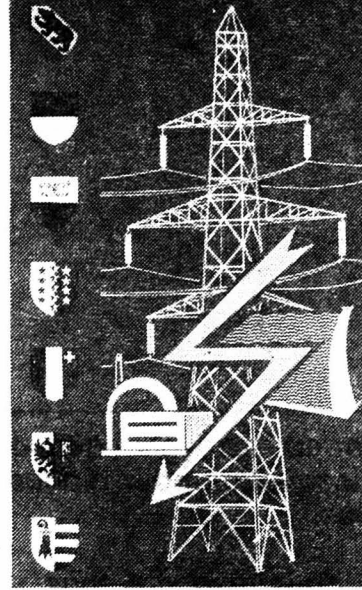
## de la pomme de terre



Cisac S.A., 2088 Cressier Cisac S.A., 2088 Cressier Cisac S.A.

# L'électricité en Suisse occidentale: Comment ça marche ?

## L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE EN SUISSE OCCIDENTALE



Vous appuyez sur le bouton: l'entreprise d'électricité se charge du reste !

Les cantons de montagne produisent davantage d'énergie électrique qu'ils n'en consomment. Les cantons de plaine, avec leurs grandes villes, en produisent moins qu'ils n'en consomment. Comment ça marche ?

Comment s'établit l'équilibre entre production et consommation, dans le respect de notre vivante tradition fédéraliste ?

C'est ce que vous apprendrez en lisant ce dépliant d'information illustré. L'Energie-Ouest-Suisse (EOS) l'adressera gratuitement à toute personne qui renverra cette annonce, en remplissant le bulletin de commande ci dessous, à: EOS, case 1048, 1001 Lausanne.

**Consommation romande en 1970: 6,5 milliards de kWh**  
**Consommation romande en 1985: 10 milliards de kWh**

En économisant l'énergie vous économisez votre argent

Mme/Mlle/m .....

Adresse .....

Nombre d'exemplaires: .....

# Ingénieurs - Chimistes Conseils

J.-J. Miserez Dr es Sc Ing. chimiste dipl.  
 F. Miserez Mir- Emad Ing. chimiste dipl.  
 P. Sandoz Ing. chimiste ETS dipl.

Laboratoire d'analyses:

Avenue Léopold-Robert 80, case postale 5039,  
 2300 La Chaux-de-Fonds,  
 ☎ 039/23 38 78-79

**Environnement - Hygiène - Industrie - Matériaux**



## Joliat Consulting S.A.

2000 Neuchâtel Seyon 6 ☎ 038/24 77 74  
 2300 La Chaux-de-Fonds 58, av. Léopold-Robert ☎ 039/23 27 28

L'entreprise Joliat Intérim SA qui possède quatre bureaux en Suisse a ouvert dans le cadre de son organisation de placement de personnel un département **CONSULTING** dont le but est de promouvoir le placement fixe de professionnels qualifiés avec expérience allant jusqu'au niveau des cadres ou de la direction de l'entreprise.

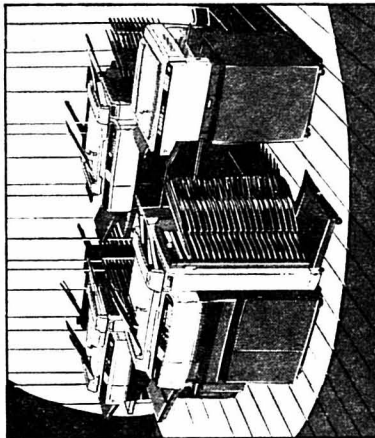
# PAPIER SYSTEM

Monruz 5 - Neuchâtel Distributeur Minolta ☎ 038/24 40 57

## Les spécialistes de l'organisation de bureaux

- Photocopieurs: Minolta - Toshiba - Ricoh
- Ordinateurs: Wang
- Machines à écrire: Olivetti - Rank Xerox - Brother
- Télécopieurs: Haifax
- Meubles de bureaux: Néol
- Machines héliographiques Néol
- Papiers xérogographiques: tous formats, grammages et couleurs

- 12 collaborateurs à votre service
- Livraison rapide de tout notre programme de vente



**La plus grande gamme de copieurs zoom au monde**  
 - 781 possibilités d'agrandissement ou de réduction  
 - Vous trouverez chez Papier System le copieur qui correspond à votre entreprise

PAPIER SYSTEM - Case postale 79 - 2000 Neuchâtel 8

Je souhaierais la visite de votre représentant

NOM \_\_\_\_\_

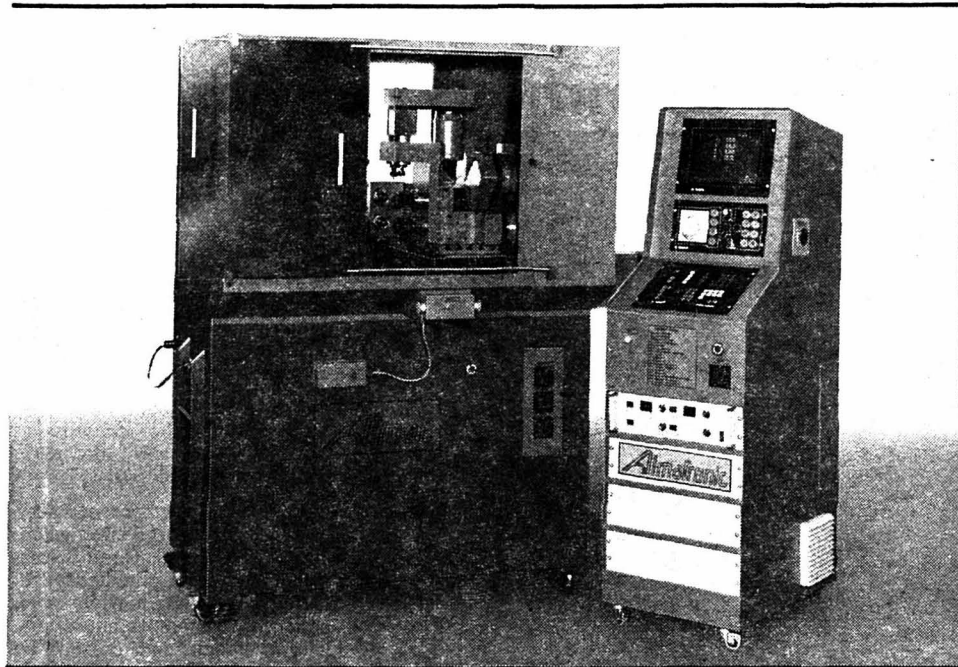
PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TÉL. \_\_\_\_\_

Veuillez m'envoyer une documentation





**Machines  
spéciales**

**Special  
machines**

ALMAC, une jeune entreprise dynamique née avec les techniques d'innovation pour répondre à vos besoins spécifiques.

Votre partenaire idéal pour résoudre tous vos problèmes de création et de fabrication de machines spéciales ou d'ateliers flexibles, travaillant par enlèvement de copeaux, ensembles robotisés ou non et employant des hautes technologies.

ALMAC, a young and dynamic company born with the techniques of innovation capable to match your specific requirements.

Your ideal partner to solve all your problems of creation as well as manufacturing special machines or flexible work-shops working by chips removal, wholes robotized or not, using high technologies.

---

## **Achat et vente de machines d'occasion**

**JEAN GREUB S.A.**

Bd des Eplatures 39 - CH - 2304 La Chaux-de-Fonds

Mécanique de précision,  
études, constructions,  
révisions et transformations  
de machines-outils  
neuves et d'occasion

Télex 952 270  
Tél. 039 / 26 48 88

---

**un service soigné  
et de haute compétence  
vous y attend**

# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Les créateurs d'avenir

Promotion économique

### LA CUVÉE 1985

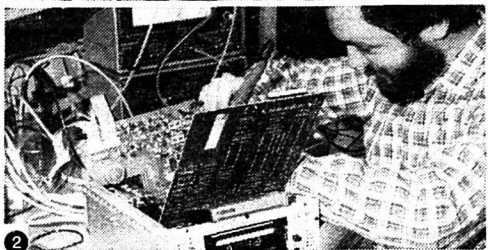
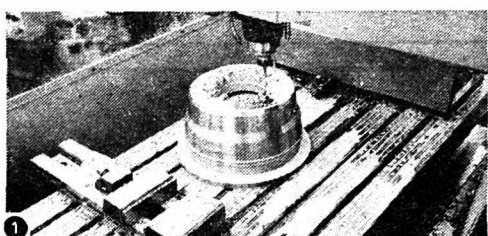
### Un excellent millésime

L'année 1985 aura été un excellent millésime pour la promotion économique. Une vingtaine de sociétés étrangères se sont installées dans le canton de Neuchâtel. La moitié d'entre elles appartiennent au secteur industriel.

Dans le tertiaire, l'ouverture du Neuchâtel Trade Center (NTC) sera un élément moteur pour l'avenir. Centre d'accueil pour des entreprises étrangères intéressées par le canton de Neuchâtel, le NTC sert de base de départ pour de nouvelles activités ou de point de contact entre entreprises et sociétés nouvelles.

Parmi les entreprises industrielles arrivées en 1985, citons Starkey SA (appareils acoustiques) à Marin, UHER Informatique SA et Atis-Assmann SA (électronique et assemblage) à Fontaines, PSW Outillage spécial de précision SA à La Chaux-de-Fonds, Adimed (prothèses médicales) à Valangin et Swidenta SA (produits orthodontiques) à La Coudre-Neuchâtel.

Plusieurs autres projets se réaliseront cette année avec l'appui du service de la promotion économique.



- ① PSW Outillage de précision SA, La Chaux-de-Fonds (photo Impar-Gerber)
- ② UHER-Assmann SA, électronique et assemblage, Fontaines
- ③ Adimed SA, prothèses médicales, Valangin
- ④ Swidenta SA, produits orthodontiques, La Coudre-Neuchâtel
- ⑤ Neuchâtel Trade Center, centre d'accueil pour nouvelles entreprises potentielles
- ⑥ Starkey SA, appareils acoustiques, Marin (photos Charlet)

## Les « gros bras » de l'économie neuchâteloise

Vingt-cinq entreprises du canton de Neuchâtel emploient à ce jour plus de 200 personnes\*. Quelques-unes d'entre elles sont le fruit de la promotion économique, comme Xidex Magnetics S.A. au Locle. D'autres s'ajouteront, peut-être cette année encore, à cette liste, que voici, dans l'ordre alphabétique:

- Aciera S.A. (Le Locle)
- Câbles de Cortaillod S.A.
- Caractères S.A. (Neuchâtel et Le Locle)
- Cisac S.A. (Cressier)
- Dixi S.A. (Le Locle)
- Ed. Dubied et Cie S.A. (Couvet et Peseux)
- Electrona S.A. (Boudry)
- EM Microelectronic - Marin S.A.
- Esco S.A. (Les Geneveys-sur-Coffrane)
- Ebel S.A. (La Chaux-de-Fonds)
- Fabriques de Tabac Réunies S.A. (Neuchâtel)
- Favag S.A. (Neuchâtel, Peseux et Bevaix)
- Imprimerie Centrale FAN (Neuchâtel)
- Imprimerie Courvoisier (La Chaux-de-Fonds)
- Métaux Précieux S.A. Metalor (Neuchâtel)
- Mikron Haesler S.A. (Boudry)
- Nivarox-FAR S.A. (Le Locle et Dombresson)
- Portescap (La Chaux-de-Fonds)
- Suchard-Tobler (Neuchâtel)
- Tissot S.A. (Le Locle)
- Union Carbide Europe S.A. (La Chaux-de-Fonds)
- Universo S.A. (La Chaux-de-Fonds et Fleurier)
- Voumard Machines Co S.A. (La Chaux-de-Fonds et Hauterive)
- Wermeille & Co + Béroche S.A. (Saint-Aubin)
- Xidex Magnetics S.A. (Le Locle)

\* Ces données sont fournies par la Chambre de commerce et de l'industrie du canton de Neuchâtel.

Guillod Gunther sa

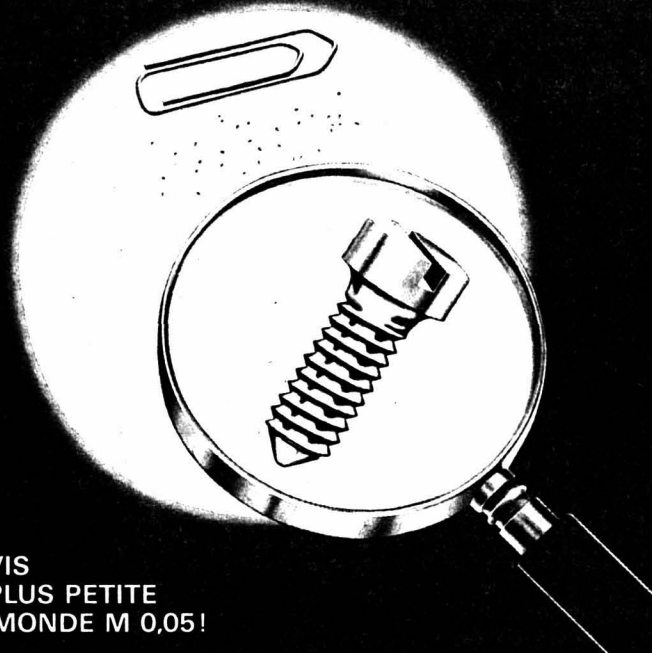


Doubs 83, case postale 16,  
2300 La Chaux-de-Fonds 5,  
☎ 039/23 47 55,  
Télex 952 325 GGSA

Les connaissances  
artisanales alliées  
aux technologies les plus  
avancées, font de la  
Manufacture de boîtes or  
Guillod Gunther  
un partenaire apprécié  
de l'industrie horlogère.

## LES MICRO-COMPOSANTS

décolletage - étampage - fil fin



LA VIS  
LA PLUS PETITE  
DU MONDE M 0,05!

**Nivarox-Far SA**

CH-2610 Saint-Imier Suisse Tél. 039/41 46 46 Tlx 952 361 nvox ch

adequa

communications visuelles et verbales  
CH-2300 la chaux-de-fonds  
146. rue numa-droz  
tél. 039 23 97 77

adequa, la communication pour les bâtisseurs du futur

ACIERA  
AFE  
Asgalium  
ASSA  
Bio-Alternative  
Cavaleri  
Comadur  
Consul

Chambre neuchâteloise  
du commerce et de l'industrie  
Cortailod Holding  
EPSACO  
Fondation en faveur  
de l'art chorégraphique  
Filtronic  
Fonderies de Moudon

Hockey-Club La Chaux-de-Fonds  
Huguenin-Médailleurs  
Office du tourisme  
Portescap  
Relhor  
Revue-Thommen  
République et Canton de Neuchâtel

SAFED  
SORED  
Tornos-Bechler  
TAG-Heuer  
Ville de La Chaux-de-Fonds  
Ville du Locle  
Vivre La Chaux-de-Fonds

adequa, agence SW/PS, un service complet

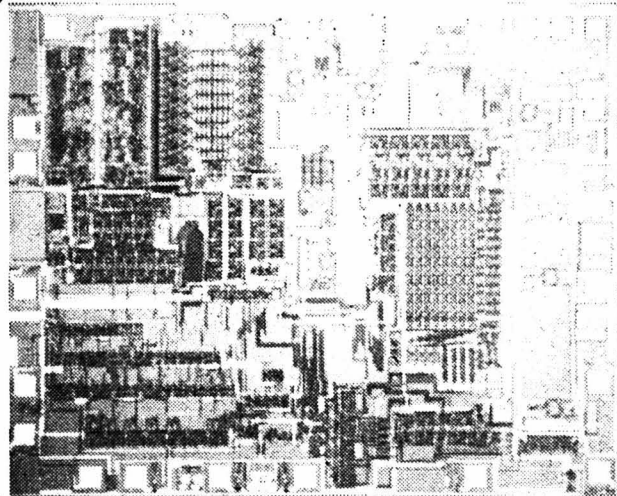
# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Les dompteurs de puces

### Marin: le défi des titans au cœur du micron

*L'intérieur d'une puce: des dizaines de milliers de transistors sur une surface de 3x4 mm. environ. Les plus*



*petits font 3 à 4 microns. Un cheveu humain mesure une centaine de microns de diamètre...*

Les horlogers ont été les premiers en Suisse à maîtriser l'ensemble des technologies qui permettaient de fabriquer un prototype de montre à quartz.

C'était au début des années soixante, à Neuchâtel.

Au célèbre Concours de chronométrie de l'Observatoire de 1967, deux montres à quartz ont pulvérisé tous les records de précision, l'une émanait du Centre électronique horloger de Neuchâtel, l'autre provenait du Japon.

A cette époque, les industriels horlogers se battaient sur les marchés du monde contre les Japonais qui avaient installé la montre mécanique automatique en tête de leurs collections.

Côté usines, on n'avait donc guère le temps de faire une réflexion industrielle à propos de ces vibrations d'un quartz qu'un circuit diviseur permettait de ramener à des pulsions d'une seconde.

On a mal perçu l'identité de l'événement. Et pourtant, en 1974, les horlogers bâtissaient «Marin», le cœur, le poumon, le cerveau de la future horlogerie à quartz.

A ce moment-là, c'est l'ensemble des industries suisses, toutes disciplines confondues, qui n'ont pas perçu l'importance de l'événement. Elles n'ont pas appuyé comme il fallait, la «chance» naissante de Marin.

Puis, depuis l'automne 1974, l'horlogerie a entamé sa traversée du désert entre les dunes de la crise. Un sable pessimiste s'est infiltré dans les têtes et les engrenages.

Pourtant, à Marin, les électroniciens n'ont jamais baissé les bras. Ils ont maintenu vivace le niveau de compréhension nécessaire pour suivre l'évolution des technologies qui progressaient de manière explosive.

**«Cet effort, considérable tant au point de vue intellectuel que financier, vaut à la Suisse de disposer aujourd'hui, à Marin, du centre de production de puces électroniques dont elle a besoin pour ses industries.»**

Marin s'est spécialisé dans la production de circuits «à la carte» et standards.

Devenue filiale du groupe SMII, EM Microélectronique-Marin S.A., produira en 1986, 60 millions de puces, contre 40 millions l'année dernière.

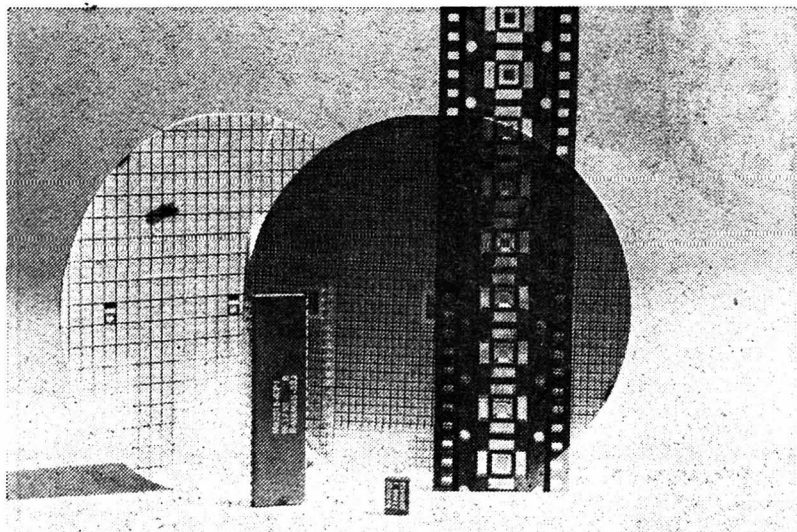
Le passage aux plaquettes de silicium de 4 à 6 pouces est une des raisons de cette augmentation de productivité.

La qualité rigoureuse, appliquée aux 150 opérations qui conduisent à la production d'une puce, est à l'origine des succès de Marin où l'on travaille dans des espaces de ...3 à 6 microns, soit 30 fois plus tenu qu'un cheveu.

C'est bien à force de couper les cheveux en quatre que Marin s'installe dans les bons créneaux du marché en expansion constante du circuit intégré.

Le grand marché de la fin du siècle est celui des télécommunications, dominé par quelques Américains et Japonais.

La Suisse industrielle et financière ne peut pas rester spectatrice de ce combat de titans, car Marin a empoigné ce défi ! (B)

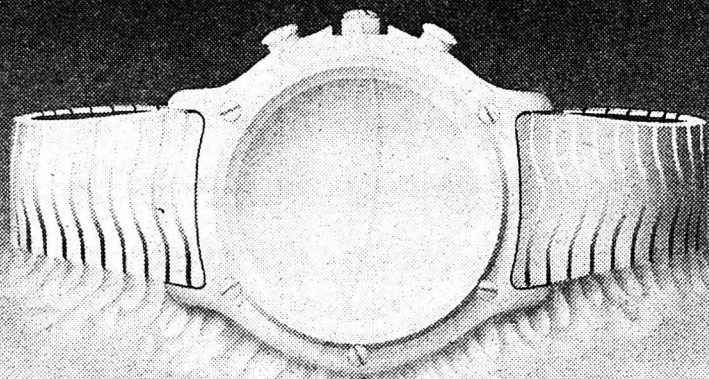


Deux plaquettes de silicium sur lesquelles on aperçoit des centaines de puces: A côté, quelques-uns des produits vedettes de Marin avec des circuits sur film (technologie TAB) et deux circuits intégrés DIL.  
(photo EM Microelectronic-Marine)



# EBEL

Les Architectes du Temps



Le Quantième Perpétuel



LAUSANNE: AU DIADÈME, ROMAN MAYER,  
GENÈVE: B & B, BENOÎT DE GORSKI, GOLAY FILS & STAHL, GÜBELIN  
LA CHAUX-DE-FONDS: MAYER-STEHLIN NEUCHÂTEL: J.F. MICHAUD

# Neuchâtel

le futur  
au présent

## Les créateurs d'avenir

Le porte à porte dans le monde entier

# Très copiée: la formule neuchâteloise

«La formule neuchâteloise est de plus en plus copiée». Cette phrase, tirée du rapport 1984 du Département cantonal de l'Economie publique, résume à elle seule l'à-propos de sept années de promotion économique.

A la fin des années 70, le tableau de l'économie neuchâteloise n'était guère brillant. On avait perdu des emplois par milliers, les villes se dépeuplaient, le pouvoir de décision de plusieurs grandes entreprises abandonnait le canton.

Il fallait faire quelque chose. Ainsi naissait le 10 octobre 1978 la loi sur la promotion de l'économie cantonale. Un fonds spécial était créé avec une première mise de 15 millions. Il est réalimenté par budgets interposés.

Ce fonds sert à l'achat de terrains et d'équipements et à garantir certains cautionnements. Il a permis à ce jour 116 interventions industrielles. Trois seulement ont échoué.

«L'année 1985 a été la plus fructueuse», se félicite M. Francis Sermet, délégué cantonal aux questions économiques. Un tiers de ces réalisations concernent des projets venus d'ailleurs (Etats-Unis et Allemagne de l'Ouest en tête), les autres étant neuchâtelois.

«Ces aides aux entreprises ont permis d'investir un total de 280 millions,»

dont un cautionnement de quelque 45 millions par le canton, en partie amortis. Le fonds a deux buts autres que l'aide aux entreprises: la création de zones industrielles et l'aide à la réalisation d'usines-relais.

Plus discrètes, parce que moins grosses consommatrices d'emplois, les sociétés du tertiaire apparues sous le ciel neuchâtelois se comptent par dizaines, attirées grâce à un conseiller privé sous mandat, M. Karl Dobler. Dans ce chapitre, le Neuchâtel Trade Center (NTC), inauguré l'automne dernier, est un élément catalyseur considérable pour l'avenir.

Francis Sermet se prononce sur l'évolution sectorielle de la promotion économique. «Les nouvelles activités du secondaire ont doublé entre 1984 et 1985. L'évolution du tertiaire suit. Une économie solide a besoin d'un équilibre entre ces deux secteurs».

«RET et SOFIP, autres fruits de la promotion économique»

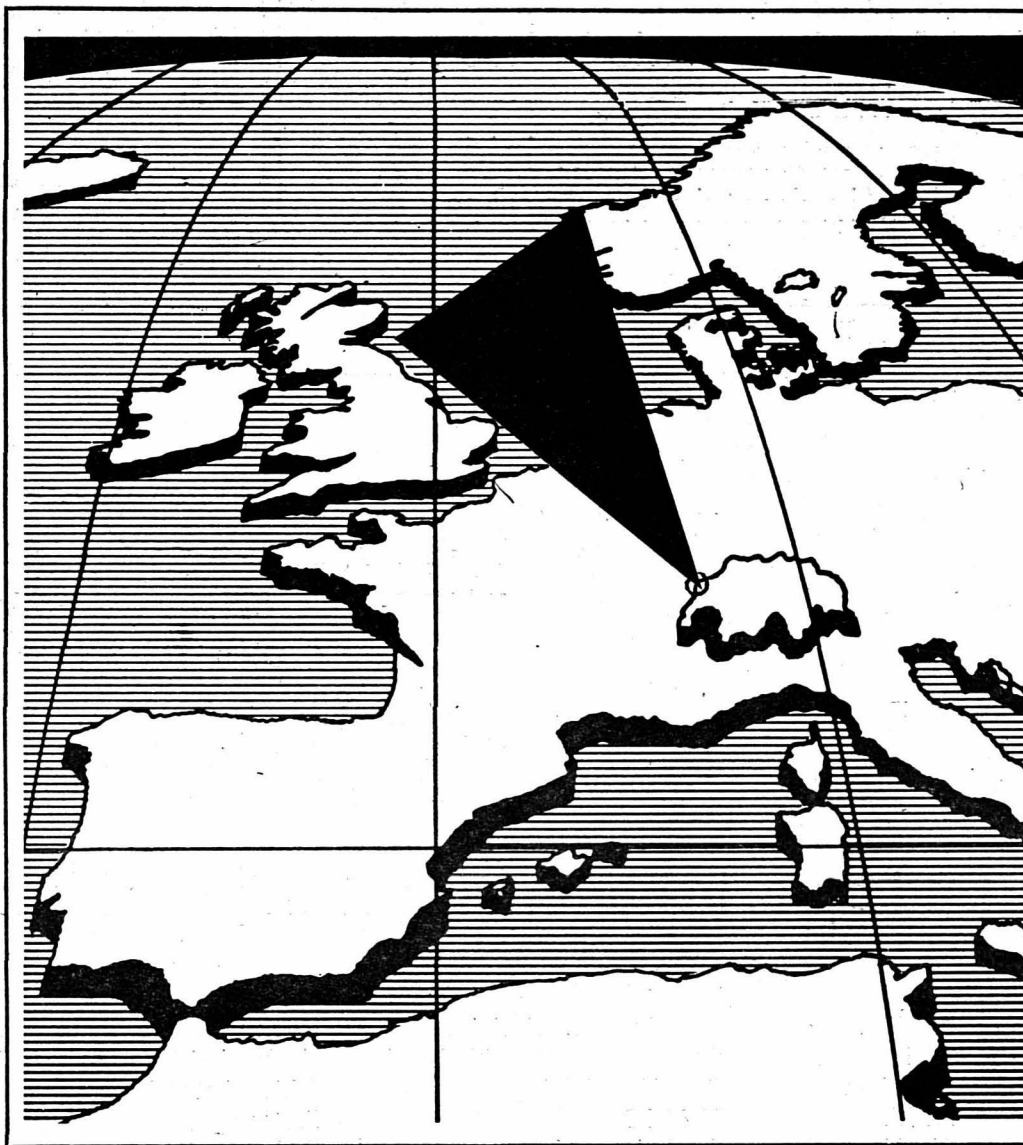
deux sociétés. RET SA a reçu mandat, en 1983, d'attirer vers Neuchâtel un maximum de commandes fédérales et soutenir les PME du canton. La Société neuchâteloise de financements industriels (SOFIP) a vu le jour en 1984. Orga-

nisée sur le modèle du «Venture Capital», elle vient de recevoir un nouveau coup de fouet en la personne de M. Werner Vogt, nommé directeur. M. Vogt, c'est un autre «Monsieur Promotion», l'homme qui lance les entreprises. Xidex au Locle, c'est lui.

Se greffent d'autres domaines à développer. Neuchâtel est conscient des améliorations à

problème mis en évidence l'année dernière: la carence de mécaniciens purs et la pléthore d'électroniciens.

En sept ans, la promotion économique a permis de recréer plus de 2000 emplois (13.500 disparus entre 1970 et 1983). «Nous aurons atteint notre vitesse de croisière d'ici quatre à cinq ans et environ 5000 emplois auront été recréés»,



apporter dans les communications avec Genève et Zurich, ainsi que dans le canton même. N5, tunnel sous La Vue-des-Alpes, développement de l'aéroport régional des Eplatures, à La Chaux-de-Fonds, appartiennent à cette prise de conscience.

Un effort doit aussi être consenti à la promotion hôtelière. Il s'agira aussi de repeupler le canton (14.000 habitants perdus entre 1970 et 1983) et de favoriser une main-d'œuvre qualifiée et appropriée aux besoins. C'est le grand

estime M. Sermet. Le canton regrette bien le peu de cas que la population suisse a fait de la Garantie contre les risques à l'innovation (GRI). M. Pierre Dubois, chef du département de l'Economie publique, en tête, Neuchâtel soutenait mordicus ce projet. La Suisse n'en a pas voulu. Une veste pour Neuchâtel? Peut-être, mais cette veste-là a d'autres atouts dans sa manche du Bas et dans sa manche du haut. Un cas exemplaire de lutte: «La formule neuchâteloise est de plus en plus copiée». B. Wutrich